中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

# 工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零零八七、二七三四九二、二八二五四零
營業部、廣告部：二七九三零七、二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份弍毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六三九號

# 共軍傳已進入金邊

## 城內出現傳單恐嚇煽動市民反政府
## 無綫電站受襲對外通訊大部分斷絕

【金邊八日合衆國際社電】進入它們轟炸高棉最後一星期的美機，猛烈空襲金邊以南及西北的地區，試圖驅使叛軍退出金邊。美機的空襲仍然繼續進行，即使現時對該兩次誤炸事件的調查案已展開。

在金邊，共黨的傳單開始出現，向居民發表明確的指示，指導他們當戰事可能在金邊市內爆發時所應做的工作。

這些傳單指出八項命令，指導市民在叛軍一旦佔領金邊時應該怎樣做，這些指示告訴人們留在家中不要上街。

【倫敦八日路透社電】此間今天收聽到「高棉民族聯合陣綫」電台的一項報導說：「高棉解放軍」的部隊已進入金邊。

由英國廣播電台收聽到的該電台的報導警告高棉人民遠離軍事目標以及陸軍軍營。

該報導同時要求人民拿起武器，對付高棉政府。

支持前高棉領袖施亞努親王的該電台聲稱，它是高棉境內廣播的。

【金邊八日路透社電】共軍部隊已將距離金邊五哩的主要無綫電轉播站破壞，使該轉播站不能操作最少一星期。

共軍昨晚曾對距離金邊的國際機場僅兩哩的甘保（譯音）的無綫電轉播站，發動一次歷時一小時的襲擊。一具發電機及另一具變壓器被毀，切斷了一個複雜的通訊網。

現時祇可與香港進行電報通訊。

金邊郵政局長姬圖（譯音）說：現時可能需時一週才可修理好該轉播站。

此間認爲：共軍的該項襲擊可能是要在美機於本月十五日結束其在高棉的轟炸一週之前，企圖切斷金邊與外間接觸的開始。

有四名高棉憲兵，在遭受估計數約一百名，使用迫擊炮及火箭的共軍所發動的襲擊中受傷。在作戰時，在該座建築物內的工人已全部疏散。在襲擊中，有三名男子曾遭受共軍擄走，但卒於十小時後獲得釋放。

高棉電台及金邊市內的電話亦已全部失靈。

# 寮國總理蘇佛瑪宣佈
## 寮國妥協議定書
## 可能在下週簽署

【華盛頓八日美聯社電】寮國總理蘇佛瑪說：爲在寮國成立一個新聯合政府的政治及軍事議定書，可能會在下週簽署。

蘇佛瑪宣稱：「我將會努力謀求寮國的統一。」他補充說：由於「此間的所謂馬克斯主義部隊多過所有民族主義者」，因此，他預料在未來的聯合政府中將不會出現任何重大的問題。

蘇佛瑪星期二日在接受一位德國電視記者訪問時預言：聯合政府中的共黨和非共黨分子，將需一或兩年的時間，始能達成完全的聯合。

這位現年七十二歲的總理說：「一俟行政，軍事和警察部隊統合完成，寮國將會獲得統一。」

他強調他反對寮國的分割，並宣稱寮國境內由寮國皇家政府和寮共控制的地區之間，並無固定的分界綫。

蘇佛瑪說：「事實上，這些軍隊互相重疊，這僅是一個暫時的局勢。」

可靠的外交界人士較早時報導：這些分界綫的指定，是這次談判中仍未能解決的最後障礙之一。

蘇佛瑪強調他決心保衛寮國的中立，他稱中立是發展中國家尋求避免戰爭及致力於國家發展的一項必需的特質。

# 禁炸期限將屆
## 美機加緊轟炸
### 華府就誤炸事正式道歉

【華盛頓七日法新社電】五角大廈人士今日在此間說，美國B—五二型機的對高棉轟炸，將於明天起由每天四十次增加至五十次。

這些人士說緊密轟炸，是特別爲防衛遭受威脅的高棉首都之故。由國會命令，轟炸高棉將於八月十五日起完全終止。

五角大廈發言人傅里德同時說，昨日及今日發生的兩次誤炸已進行調查。

【華盛頓七日合衆國際社電】美國務院一官員星期二稱，美國已因B五二型轟炸機誤炸高棉一事，向高棉總理諸爾正式道歉。

國務院發言人布雷稱，該項道歉書，是美國駐金邊代辦安迪士，星期二親向諸爾本人呈遞者。

## 半年前在門外被劫受槍傷
# 參議員史坦尼斯
# 已康復恢復辦公

【華盛頓八日美聯社電】美國國會參議員史坦尼斯，自從於一月三十日一宗在他的寓所門前發生的劫案中受槍傷後，已首次返回他的辦公室。

該名七十二歲的密西西比州民主黨參議員，於星期二日在他自從於上星期出院後第二次舉行的記者招待會中說：「這是我首次嘗試以輕鬆的姿態返回我的工作崗位。」

**家已夷爲平地誰人憐我？**由一隻小狗伴隨的一名高棉老村民，正在金邊東南約十公里的「一號公路」的一處村莊，抹去淚水。他是在「一號公路」戰火中逃命的數千名難民之一。當時，政府軍向「一號公路」推進，解救了兩個由敵人佔領廿四小時的城鎮，且迫使叛軍作戰略性的撤退。（合衆國際社無綫電傳真）

# 萬隆反華暴動
# 疑是共黨策劃
## 該市局勢已回復正常

【耶加達八日法新社電】印尼保安局今日調查於星期日在萬隆發生的大規模反華暴動是由一些顛覆分子，在事前小心安排的，而並非由於一名馬車伕和一名摩托車的華人的突發事件所引致的可能性。

警方首先將引致這次計有十五萬的搶掠羣衆參加，以致影響到龐大的西爪哇城的五分一地區的秩序的暴動事件，歸咎於游蕩的長髮青年和憤怒的三輪車伕。這些三輪車伕是爲了抗議一項禁止他們在較高尙地區工作的條例。

稍後，西爪哇的總督蘇李進（譯音）說：「共黨分子及流氓」應負起煽動該晚的暴動事件的責任。

但並未有跡象支持該項指責。

本地的記者拒絕相信這事件的發生是由於當地居民嫉妒較富有的華僑及他們對職業缺乏及物價漲昇的苦惱。但有一點是確實的，該次暴動是當警察的警覺鬆弛，而一部分的警務及保安官員，皆前往耶加達參加全國運動會的開幕禮那一天時發生的。

【耶加達八日路透社電】於耶加達東南一百哩，爲暴動所摧殘的萬隆市，已於今日回復正常。商業及公司都如常開放。

配備有坦克車與裝甲車的武裝部隊仍在市內數個戰略性地點駐守。而工人已開始清理於星期日晚上發生，歷時十小時之久的反華暴動中，被印尼青年焚毀的汽車及摩托車的殘骸。

# 南越副總理警告稱
## 共黨侵奪金邊
## 危害南越形勢

【巴黎八日合衆國際社電】南越今日警告稱：共黨在高棉的軍事勝利，可能會危害到西貢與越共在巴黎舉行的政治會談。

南越副總理阮留文說：高棉共軍如奪得金邊，將意味着在中南半島的勢力平衡會有所改更，並可能刺激西貢與越共舉行的談判中，採取一項新的看法。

阮留文上述的警告，是在西貢與越共雙方於今日舉行的第二十次會議完畢後，與記者談話時所發表的。今日舉行的會議仍毫無結果。

阮氏說：「我們爲目前高棉的局勢並不可能危害雙方的會談，但若在戰場中出現一項重大的改變的話，我們的立場的形勢將會不同。」

因此，他對由南越的高級政府官員於最近發表措辭嚴厲的警告作共鳴，謂：西貢將不會在目睹共黨戰勝該國政權而毫不關心的。

謹訂於一九七三年八月十一日（星期六）爲本銀行尖沙咀分行開幕即日開始營業敬備酒會歡迎

光臨指導

（恕不另柬）

香港京華銀行有限公司敬約

分行地址：九龍尖沙咀彌敦道七號

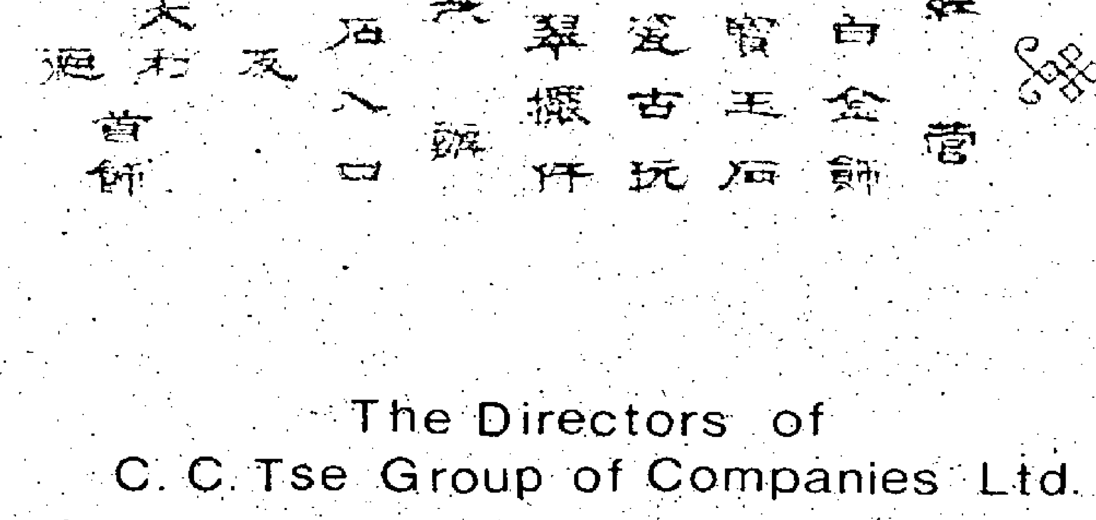
•新開張•舊招牌•重信譽•不二價•

清同治六年（一八六七）創於澳門

謝利源金鋪有限公司

謹訂於公曆一九七三年八月九日（星期四）農曆癸丑年七月十二日
正午十二時爲本公司開業
敦請
渣打銀行總經理梅大衛伉儷主持開幕典禮
敬備酒會
恭候
光臨指導
恕柬不週
酒會時間：
正午十二時至下午三時

謝利源金鋪有限公司董事會敬約
捷昌企業有限公司管營
地址：九龍彌敦道三百六十四號善美大厦地下
電話：三─八八六一六一─四



經營
黃白金飾
珠寶玉石
舊瓷古玩
翡翠擺件
兼辦
鑽石入口
及
意大利首飾
西迴

The Directors of
C. C. Tse Group of Companies Ltd.
cordially invite you to the Opening Ceremony of their subsidiary
Tse Lee Yuen Jewelry Limited
by
Mr. and Mrs. DAVID L. MILLAR Chief Manager of The Chartered Bank
at
Excelsior Building, Ground Floor
Nos. 364–366 Nathan Road, Kowloon
on Thursday, 9th August, 1973 at 12.00 noon
followed by a Reception
between 12.00 noon to 3.00 p.m.

Tel. 3-886161-4

工程策劃．黃鶼設計廣

# 食米與日用品發生嚴重短缺
# 菲總統已下令軍警 管制所有糧食存貨
## 拘捕任何囤戶及抬高價格商人

【馬尼剌八日合衆國際社電】菲律賓總統馬可斯在承認食米及其他主要的日用品發生日趨嚴重的危機之際，今天下令菲律賓武裝部隊對所有糧食存貨採取管制，並立即拘捕所有囤戶及操縱價格的商人。

馬可斯總統在對一個軍方集會發表一篇事先已擬好的演講說：他本人的妻子走遍馬尼剌的超級市場，發現烹調用的生油及肥皂被生搶購狂潮。他說：他的妻子甚至不能找到任何糖。

馬可斯說：在總統府伺候他的僕人向他彙報說：他們被迫以兩倍及接近三倍於政府規令最高每菲律賓斤（相等於二點二公斤）三披索（四十五仙美元）的價格，爲總統府廚房購買食米。

作爲一項應對措施，馬可斯宣佈：他現下令國防部，透過二萬五千人的菲律賓國民警察採取管制措施，並分配所有食米及穀類的存貨，他同時下令軍方接管所有椰油的百分之二十以上的生產及全部食糖生產的百分之卅五，作國內消耗之用。

他說：同樣，軍方已獲授權拘捕所有黑市商人、囤戶以及投機商人。

馬可斯總統承認：每當食米短缺是真實的時候，食糖及烹調用的生油從市場貨架上消失的現象是人爲的，因爲菲律賓是非共黨世界內椰油以及食糖產量最大的國家。

他說：菲律賓已訂立合同，從日本、泰國、中共、中華民國、巴基斯坦、美國以及其他國家輸入超過一百萬公噸的食米，來應付由氾濫及隨着發生的乾旱共同引致的食米短缺現象。

不過，他說：糧食的短缺是廣泛蔓延的，並非所有上述的承諾可以應付得來。

他說：「如果從其他國家運來的進口貨物及時抵達的話，我們將吃到食米，否則，我們將要吃我們所有的。」

馬可斯總統說：政府的國家糧食局現時將不再僅銷售食米，但將銷售食米以及麥屑的混合物。

他說：「這將售予每一個人的——上至總統，下至國內的最貧苦的人。」

### 華航購兩新機 明將加入服務

【台北七日中央社電】中華航空公司總經理周一塵今天說：華航最近耗資一千五百多萬美元，向美國大陸航空公司購買了兩架波音七零七型客機，及一架卡拉維爾客機，預定本月十日加入國際航線服務。

# 美國一個報業集團報導
# 阿格紐任州長之時 每週受賄一千美元
## 尼克遜對該事件仍保緘默

【華盛頓八日合衆國際社電】一個報業集團報導：當美國副總統阿格紐仍是馬里蘭州的一名官員時，他已從合約承辦人那裏，每星期獲得一千美元。在他任職爲副總統之後，他曾一次過獲得五萬美元。

「奈特報系」於星期二日發表該項報導，作爲聯邦調查局在馬里蘭州調查指稱的佣金醜聞後的新發現。該項醜聞是有關私人公司及政客的。

【華盛頓八日合衆國際社電】白宮一名發言人今日拒絕說明尼克遜總統獲悉若干顧美國副總統阿格紐現正被調查所指有關他涉及馬里蘭州一宗佣金醜聞的消息後，對阿氏仍否具有信心。

白宮副新聞秘書華倫星期二日同時不肯說明尼克遜與阿格紐上次會晤的日期。

華倫受到記者的熱烈詢問，這些記者希望知道尼氏對阿氏是否仍具信心，阿格紐在答覆上述指摘時曾說：他「沒有犯過任何罪過」。華倫與詢問者的一段對答如下：

記者：若干時日前，阿格紐曾召開一次記者招待會中表示他對尼克遜總統具有信心。我知道尼氏現時不願說出任何有關他對阿格紐是否具有信心的言辭。

華倫：聽著，我並非說總統今日不願意說出任何有關他是否具有信心的事情。我是說：白宮對這項問題不予置評，而阿格紐副總統已於昨晚（星期一晚）發表一項聲明。

記者：我的問題是，尼克遜總統在發表其即將面世的聲明（有關水門事件）時，是否意圖表示對阿格紐具有信心。

華倫：我沒有說話補充。

由於參議院對水門事件聆聽的第一階段目前已告結束，尼氏並準備向全國發表一項有關水門醜聞的聲明。尼氏的助手們說：這項聲明將會逐點反駁水門案主要證人所提出的證供，特別是使尼氏涉及企圖掩飾水門事件的前白宮顧問鄧安。

# 水門案首階段聆訊已結束
# 尼克遜已擬就演辭 逐點反駁有關證供

【華盛頓八日法新社電】相信當尼克遜總統昨晚駕駛其遊艇到普多馬河時，他已對其將就有關水門醜聞而發表的演辭作出最後的修飾。他曾花去兩小時與其首席演詞撰稿人派利斯在遊艇上談話和共進晚餐。

正當負責調查該事件的參議院委員會休會至下個月後，尼克遜便開始他的遊河旅程。

尼克遜曾答應向美國國民對複雜的水門事件作解釋，預料他將會在未來兩個星期內發表一項聲明，但目前白宮仍未宣佈該事將會如何進行。觀察家相信尼克遜將會在電視上辭演。在同一時間內，他會公佈一份白皮書，逐點反駁有關證人向該委員會提出對他的控罪。之後尼克遜可能舉行一次或數次記者招待會。

【華盛頓八日美聯社電】參議院水門事件調查委員會的公開聆訊工作，將會暫停一個月，但該委員會的調查人員和律師仍要繼續工作。

三十五位證人經過三十七日來盤問後，他們的證供已用超過七千五百張雙行打字紙紀錄在案。

該委員會於星期二日開始停止進行公開聆訊，至少到九月十日才再恢復進行。但該委員會首席法律顧問達殊表示：在整個夏季內，調查工作將繼續以全速進行。

該委員會的工作可能會增加。達殊表示：倘若最近所披露的有關對副總統阿格紐進行的刑事調查發現他是與一九七二年總統競選活動事件有牽連時，調查委員會亦會調查這些事情。

水門事件調查委員會的律師正計劃在星期三日或星期四日進行一項訴訟，向法院申請手令，強迫總統尼克遜遵由該委員會發出之要求他交出他擁有的有關水門竊聽事件和事後之掩飾行動的總統談話錄音帶。

尼克遜的辯護律師於星期二日在法院說：政府司法部門沒有權力強迫總統交出那些錄音帶，這暗示尼克遜可能會繼續對法庭作反抗，即使法庭判決他應該將錄音帶交出。

達殊表示：倘若該委員會的委員需要一份建議他們應該將甚麼事項包括在他們的臨時報告書中的情況報告的話，該調查委員會職員可替他們草擬一份。

該調查委員會有關整個一九七二年總統競選活動的最後報告書，將在明年二月公佈。但委員會已考慮草擬一份總結迄今調查所得的報告。

# 倫敦金價跌

【本報訊】倫敦金價顯盤已列工商界版。倫敦最後來電尾盤報一二三點七五美元，價比前市尾盤價跌一元一角半。

## 社論
# 萬隆暴動與共黨陰謀

印尼西爪哇首都萬隆，於星期日下午發生了一場大規模的排華暴動，參加的暴徒達十五萬人，死傷甚衆，物質損失初步估計爲十五億印尼盾，仲合港幣約一千八百萬元。現風暴雖已平息，但萬隆全市氣氛仍甚緊張，印尼陸軍巡邏街頭，全市被嚴，蘇哈圖總統爲此事特發出呼籲，要求人民保持鎮靜，確保安全。

萬隆人口有一百五十萬，華人約八萬，控制當地經濟命脈。一九六二年時，萬隆曾發生過一次反華流血暴動，但根據外電報導，此次暴動所釀成的損失，遠較上次的爲重大。頭尾十一年之間發生了兩次大規模反華暴動，可以設想到當地華人與印尼居民之間的宿怨深遠。我們遺聆這種不幸的消息，殊多感觸，希望經過兩次流血教訓後，印尼國內的華人和印尼人民，能化除成見，携手合作，共謀印尼的進步和繁榮。

自一九六五年印尼共黨在毛共的支援下發動了一次「流產政變」後，印尼執政者雖全力圍剿共黨殘餘分子，但始終沒有全面肅清，拔除共黨之根。若干印尼共黨頭目，事後間關逃亡，到了北平，受毛共的庇護和豢養（其情形與毛共對待錫漢諾克大同小異）。毛共秉諸「養兵千日，用在一朝」的原則，企圖飼養這班印尼共黨頭目，厚植實力，利用他們作爲對印尼政治滲透的「媒介」，破壞印尼舉國的團結與和睦。西爪哇省長在此次首府（萬隆）暴動發生後，斷然指出它是共黨分子的煽動。由此可以證明，這次萬隆流血事件的上演，與一九六二年的一樣，都是共黨的挑風撥雨，企圖造成恐怖混亂，從破壞萬隆的社會秩序開始，進而使印尼各島陷於動盪局面。

西爪哇省長能夠及時的揭露共黨毒計，具有特殊的意義和價值，因爲他的聲明不僅對印尼能產生警惕作用，而且對「東南亞國家協會」的五個成員國，也可以發生相同的啓發作用。

在最近半年來，泰國和馬來西亞的一部分重要官員，屢次發表談話，竟稱毛共對東南亞國家的宣傳抨擊和政治滲透，已自動中止；馬來西亞一位官員甚至說，當地的武裝叛亂分子，並非受毛共的支持，祇不過是地方性的暴行而已。這些意見發表後，曾使不少外間人士驚訝不置，毛共不論對泰國、大馬或東南亞其他國家，長期以來即進行政治滲透和顛覆，而印尼曾在八年前「身受其苦」，幾幾乎陷於萬劫不復之境。「自由泰國」在中共大陸成爲一個公開組織，衆所周知，現在突然不顧這些事實，一味要想與毛共和解，竟把本身的安危置於「度外」，爲毛共解說之辭，並爲它的侵略罪狀洗脫，這該是何等的無知。萬隆流血暴動的發生，不啻是對這一部分人士一記當頭棒喝，使知覺發在耳之際，毛共已假手印尼共黨分子，從事暴動。最重要的一點是萬隆這次暴動，絕不是「禍起蕭牆」，而是毛共從外部的策動，也不是偶發事件，它是一九六二年事件的延續。印尼人士若對此不能醒悟，對症下藥，採取進一步的措施，則將來很可能陸續發生大小的流血事件，最後造成了共黨的全面獨攬政權。

在此次萬隆排華暴動中，受損的商店逾千間之多，而其中大部分是華人經營的，損失重大，不言自喻。由這方面觀察，我們可以了解今日海外華人所處的環境，實在艱困危殆。在經濟利益矛盾衝突之下，華人往往成爲「衆矢之的」，因爲僑居各國的華人，胼手胝足，克勤克儉，世代相傳下來，奠定了經濟基礎，反觀當地居民（特別是東南亞國家），多數習於安樂，不勞而獲的意識濃烈，仇視華人的心理於焉滋長。這是長期以來的現象，盡人皆知。自毛共統治大陸後，當地共黨分子受北平的指揮，全力製造當地居民與華人之間的矛盾，凡愛國華人，俱成爲毛共打擊對象，不惜採用「以夷制華」的殘酷手段，排斥華人，製造壓力，使他們「面向北平」。這次萬隆暴動，電訊不斷傳來，但迄今爲止，北平宣傳機器仍閉口無言，作賊心虛嗎？還是以犧牲華人利益來博取印尼當局的好感呢？我們認爲毛共的居心兩者俱具。

# 美國罪案年有增加 嚴重罪行首見減少
## 犯罪由城市轉向郊區 逾百警員因衛法喪生

【華盛頓八日路透社電】美國檢察長李查遜今天宣佈：美國的暴力罪行去年增加了百分之二，雖然嚴重的罪行全面下跌了百分之二——十七年來上述罪行下降的首次。

所有嚴重罪行的下跌，是緊隨去年增加百分之七而來的，嚴重罪行包括暴力的犯罪行爲，例如謀殺、強姦以及搶劫。

上述數字是載於由美國聯邦調查局發表的罪行年報內。

把嚴重罪行作爲整體來看，該年報顯示：有九十四個重要城市的罪行據報有眞正的下降，一九七一年則祗有五十四個城市。

在紐約，罪行降低百分之十八，洛杉磯則爲百分之三點八，芝加哥百分之四點一，以及華盛頓則爲百分之廿六點九。

當市區的罪行顯示有所降低之際，郊區據報平均增加了百分之二，而鄉村地區則增加了百分之四，這些數字反映人民的已遠離中央城市的一般趨勢。

把嚴重罪行分爲它的兩個主要類別時——暴力及財物損失——該年報顯示：偷車賊減少了百分之六，搶劫減少百分之三，小偷減少了百分之二，以及盜竊減少百分之一。

但該年報同時顯示：強姦增加了百分之十一，毆打增加百分之七以及謀殺增加了百分之五。

成爲嚴重罪行受害者的危險程度，於一九七二年上升至每十萬名居民中有三百九十八人，增加了百分之一。

該年報顯示：成爲有關財物損失罪行的受害者的危險程度是每十萬名居民中有二千四百卅二人——降低了百分之三。

聯邦調查局的年報說：去年持拿兇器犯罪的數字比一九七一年增加百分之七，由一九六七年至一九七二年期間，上述持搶增加了百分之二百九十一。

同時載於該份聯邦調查局年報的報導如下：

——去年由於刑事犯法行爲，而被殺的警員總數爲一百一十二人，比一九七一年的一百廿六人有所降低。一九七零年，總共有一百名警員被殺。

——自從一九六三年以來，總共有七百八十六名警員在執行職務時被殺，這些殺害事件的其中百分之九十六是由於鎗火所致。

——去年所有這些謀殺事件的其中百分之六十六是由於使用火器而犯下的，有百分之五十四是使用手提鎗械所致。

——自從一九六七年以來，謀殺案件中使用火器的數字增加百分之五十九，而通過使用火器的襲擊事件則增加了百分之八十五。

# 美商務部長澄清外間揣測
# 美在台設貿易中心 非爲將來斷交鋪路

【台北航訊】據此間「中國時報」今日刊出的該報駐美特派員專電稱：美國商務部長丹特今日說，他最近訪問中華民國，「並非意在表示美國對中華民國的政策有任何改變」，而是「証明我們將繼續實行政府迄今所採行的政策」。

丹特在單獨接見本報記者時解釋說，羅傑士國務卿在日本與韓國舉行會談以後，未能與丹特同至中華民國訪問，「不應被解釋爲藐視」中華民國，而是當時羅傑士並沒有訪問其他國家的計劃。

尼克遜政府的這位高級官員說：「我顯然的，本屆政府就任以來，尼克遜總統對中華民國的人民極爲尊重與欽佩。我重申我們對中華民國的支持，不僅反映出美國的政策，而且也反映出美國人民的情感。」

丹特提出他在到中華民國訪問之前，於佛羅里達發表的一次演說，作爲例證。他說，當他宣布，他將前往中華民國「把我們政府與人民的關懷與支持之意傳達給中華民國的政府與人民」時，聽衆們曾熱烈鼓掌。

丹特最近訪問中華民國曾引起推測，說是美國在台北設立貿易中心，是爲了將來一旦與中華民國停止外交關係，該貿易中心即可取代美國駐華大使館。當被詢及這類揣測時，丹特發表了以下的評論。

丹特強調，美國在台北設立貿易中心，是「美國商務部純粹根據商業上的考慮」而「與政治或外交的決定無關，那一類決定是國務院的責任」。

他繼續說，美國在台北設立貿易中心有雙重原因，第一，台灣被認爲是一個「成熟中的市場，美國產品應在那裏找到日益增長的需求」。第二，它表示美國政府努力要減少美國與中華民國貿易的赤字，「以避免國內存在的政治問題。」

## 流亡日本南韓政客
# 突被神秘人物擄走
## 東京警方全面搜索

【東京八日路透社電】日警方今日在整個東京市進行深入的搜索，找尋一名南韓主要反對黨政治家金大中。據報：金大中在東京一間酒店內被五名說朝鮮語的男子帶走。

自從南韓當局於去年宣佈實施戒嚴令而離開南韓以來，流亡日本和美國的金大中，是在訪問南韓國會議員金鍋賢（譯音）時被帶走的。

這位國會議員對警方說：上述該五名男子離開該酒店後，房間內聞到濃厚的迷藥氣味，可能是哥羅芳。

警方一位發言人說：在目前階段，「綁架」這字眼並不適用於這意外事件。

他說：金大中與金鍋賢坐在金鍋賢的酒店房間時，上述五名男子突然闖入，並把金大中帶進隔鄰一個房間內。

金鍋賢說：他差不多立即報警，並要求他們前往他的房間內，事後金大大中失蹤。

警方一位發言人說：警方已在東京國際機場及主要火車站進行嚴密的監視，預防任何把金大中帶離該市的企圖。

這位反對黨政治家在一九七一年四月南韓舉行總統大選時落選，當時南韓總統朴正熙贏得一次前所未有的第三任總統任期。

金大中於去年底抵達東京後不久稱：倘若他返回漢城的話，他將會被監禁，他又擔心他的生命安全。但他決定始終他會返回漢城。

警方說：這次意外事件發生的時間，與金鍋賢最初報告此事的時間相差了兩小時。

負責搜索的警方人員說：他們在金大中與金鍋賢被帶走的房間內，發現一個被廢棄的，可能屬於一支「白朗寧」手槍的彈夾，五枚子彈仍留在該彈夾內。

在東京機場，警方檢查所有飛往漢城的飛機的乘客。一架於今晚飛往漢城的飛機的乘客

# 中共在美京購豪華住宅
## 供黃鎮及其部屬居住

【紐約七日美聯社電】一間地產公司今日報導：中共已在華盛頓的大使館行列附近的高尚住宅區購買兩所公館，以安置它的聯絡官員。

這公司說：上星期三日，中共購買一間屬於作家和慈善家史坦恩的第宅。該第宅樓高四層，有臥室十間，佔地一畝半；其內有泳池和網球場，它將是「聯絡處主任」黃鎮的寓邸。

翌日，中共又在同一街道購置一所喬治亞式的用石建成的府第，以供「副聯絡主任」居住。它是一間四層樓有臥室七間的建築物，以前它是屬於馬嘉烈托勒斯特的。

承辦這項交易的市中心地產公司說：這是它於本年代表一個共黨政府購入第宅的第二宗大交易。

它說：東德於本年三月在紐約市購置一間七層大廈，以備其聯合國代表團使用。

# 俄與美日合作 開發斗門油田
## 三國即將舉行談判

【東京八日法新社電】據此間今日所獲賓斯科消息：俄日合作開發西伯利亞西部斗門油田的正式談判，行將於最近期內開始，目前的拖延，祇是由於蘇俄當局所面對的技術上的問題。

「海外石油發展公司」總裁兼俄日經濟委員會的石油小組會主席今澤業已於星期二日在莫斯科接見了日本的記者。

他告知記者，曾於八月四日在巴黎會見了美國「西方石油公司」的董事長漢瑪，並於八月六日與七日在莫斯科會見了蘇俄對外貿易第一副部長及國家計劃委員會委員西米柴斯特洛夫。他向日本人民大衆保證，俄、日、美三國聯合發展斗門油田的計劃，業已建立了原則。但說，蘇俄與日本是該項發展的主體，美國將充當一個支持的角色。

他曾告知蘇俄當局關於日本懷疑蘇俄有意拖延，旨在獲得較好條件。但蘇俄方面說，那是一種誤會。理由完全是爲了技術上的問題。譬如說：油管的大小問題，以及油管的路線問題等。


# 能仁書院招生
佛教僧伽會主辦 政府註冊核准不牟利

級別：大專——文學院：佛學，文史，英文，社教，社工，哲學，藝術及商學院：工商管理，銀行會計各學系一年級新生及二三年級轉學生

大預——英中六（F.6L）文，理組及英中七（F.6U）文組新生

英中——英中五重讀生若干名。

校址：深水埗醫局街一七六至一七八號，建築中之荔枝角道七層新校，秋後落成啓用。

報名：每日上午九時至下午八時，例假除外

電話：三一八六三三七四　三一八六六三七九

附註：課程完備，名教授任教，大專大預日夜兩部上課，修完規定課程得直升美國賓林斯頓，密歇根，哥倫比亞，耶魯，加利福尼亞，加拿大多倫多及澳洲雪梨等著名大學，攻讀碩士學位。

校董 釋寶燈 釋敏智 釋旭朗
校監 釋洗塵
院長 黃國芳
副院長 白志忠
中學校長

# 申請歸化入英籍啓事
張景輝（CHEUNG KING-FAI）現住香港九龍窈路臣街十五號C地下現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

# 入英籍啓事
譚嘉平（TAM KAR PING）又名譚嘉萍（CATHERINE TAM）現住香港灣仔軒尼詩道387號四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

# 遠東航空學校
續招無線電科日夜班新生

科別：無線電工程，報務，電視，各科日夜班
開課：八月十五日，報名：由即日起，考試：報名時通知
校址：九龍城宋皇台道啓德機場內，備相片三張

# 委託啓事
本人在九龍油蔴地廟街二三五號地下所經之美洲[illegible]，因無暇兼顧，故特委託黃齊青君全權經理，及維修武君共相協助，凡生意一切行政事宜，任憑君自行裁斷處理，特此登報公佈，不論華洋人等，如與本號有任何瓜葛等事，希於八月十五日前到來理妥，關後方免與前者有甚清不分之處！

黃圖慶
黃齊青
維修武

一九七三年八月八日

# 摩理臣山工業學校
一九七三——七四年度
全日二年制技術教師訓練課程招生

摩理臣山工業學校現自即日起開始招收本年九月開課之全日二年制技術教師訓練班新生：

（一）入學資格：
（甲）曾參加英文中學會考而英文、數學、機械繪圖及木工或金工或應用電氣成績在E級或以上。
（乙）曾參加英文中學會考具有五科成績在E級或以上其中包括英文、數學、會計原理或速記及打字。

（二）申請人於修業後有志於從事教育工作者，將獲優先取錄。

（三）學費：每年四百元，分十期繳交，此外顯科費每年十五元，清貧學生可申請免息貸款，最高額爲每年一千二百元，並可申請生活津貼，最高額爲每年一千六百元。申請人於修業後須執教於教育司署可之教席，否則所領取之生活津貼須全部償還政府。

（四）申請表格：申請表格可親向香港灣仔愛羣道六號摩理臣山工業學校索取，填妥後於一九七三年八月廿四日星期五交回，凡屆英中五年級學生亦可申請就讀上述之二年制課程，但須待一九七三年英文中學會考成績發表後始可決定能否入學。

摩理臣山工業學校署理校長 呂立功

曼谷 四天$750
出發日期八月17・24日 九月7日
台灣 四天$750
出發日期八月18・24日 九月8日
菲律賓 七天$1650 每月出發一次
包括來回機票冷氣酒店每日三餐遊覽名勝・代售各地廉價機票・
◁特快各國簽證▷
一明旅行社有限公司
九龍北京道67號國都大廈904室
K675681・667908・663052
◁星期例假・照常辦公▷

WILLCO DAHLBERG
西德 美國
隱形耳聾機
清晰無比
愛群行

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
普士蔓

登廣告電二八〇七〇八

# 經濟部長孫運璿告知本報副社長 我現階段工業建設 側重重化精密兩項

## 原料不足不致影響整個外銷局面

【本報台北特稿】我國經濟部長孫運璿於接受本報副社長何鴻毅訪問時表示：「我國經濟基礎鞏固，雖然外交上遭受挫折，但絕對不會影響到經濟的發展。」

孫部長告訴本報：我國籌建中的「中國鋼鐵公司」，因國際幣值劇烈波動影響奧國投資而不得不變更計劃另謀與美國合作，因此其建廠計劃將要延長一年始能完成。

有關台灣部份工業今年因原料不足是否會影響外銷及因此造成貿易上的逆差暨會不會影響今年台灣工業的成長率問題。孫部長表示：雖部份工業產品減少外銷，但不會影響到整個的外銷局面，更不致造成貿易上的逆差，亦不會影響工業的成長率。

以下為孫部長答覆本報所提的全部問題：

問：請問我政府對現階段我國工業建設，其重點何在？

答：我國現階段工業建設的重點，可分為二方面：其一為重化工業，其二為精密工業。重化工業將由政府採取主動；精密工業將由政府補助民間開展。

關於重化工業方面，又分為重工業和化學工業。重工業的重點在鋼鐵、造船和各種基本金屬工業，鋼鐵工業將要建立一個一貫作業的大煉鋼廠（即籌備中的「中國鋼鐵公司」）造船業除了現有的基隆造船廠（即台灣造船公司）外，將計劃在高雄設立「中國造船公司」專造卅萬噸以上超級油輪。其餘基本金屬工業，重機械工業，也將計劃逐次推展。化學工業的重點在建設石油化學工業的一貫作業，從石油到成品生產，都有一貫作業的工廠。這計劃將由政府和民間合作進行，這些計劃，在五年內皆可完成，到時候我國的石油化學工業即可自給自足。

問：政府現正積極發展重工業，使台灣工業由經工業進展到重工業，因而籌建「中國鋼鐵公司」接受奧國投資合作設廠，但聞因國際幣值波動劇烈，此一由奧國投資合作設廠計劃已有變化，政府正轉向美國尋求投資合作，請問此一消息是否確實？其內容如何？

答：我國計劃設立「中國鋼鐵公司」，建設一貫作業之大鋼鐵廠，當年和奧國合作，原想利用其資金和技術，但是今年採購設備時，發現價格太高。奧方認為美元貶值，歐洲物價上漲，要求中鋼公司重新核算投資及貸款，提高我國以貸款向奧國銀行團採購設備的比例，使整個預算要增加到百分之八十而非我國所能接受，因而決定取銷與奧國的投資及技術合作計劃，另覓合作對象。美國鋼鐵公司已初步同意提供我國興建大鋼廠的技術合作。近年美國物價雖上漲，但幅度較小，且美元貶值，和奧方所提兩相比較，當以接受美國合作投資較為有利。所以我國乃決定改變計劃，不得不和奧方終止合作計劃，因而將來鋼廠的規格也要修正。不過，將來與美方合作的中鋼公司，於採購設備時，仍然是全球性的，即接受各自由國家廠商投標。中鋼公司因為改變合作對象，其建廠計劃將因此要延長一年始能完成。

問：台灣工業原料大部份仰賴國外，由於月來國際金融波動劇烈，台灣輸入原料不斷漲價，且若干國家如美國、日本對部份工業原料暫停出口，或不願儘量供應，以致台灣工業界月來因缺乏原料而引致極大困擾，如塑膠工業、紡織工業、農產品加工業等均缺乏原料而影響生產，此對今年台灣工業無疑的是一極大的威脅，請問政府有何對策以為補救？其補救措施內容如何？

答：原料缺乏，主要為塑膠業和紡織業，但鋼鐵業尚未受影響，目前存鋼仍多，飼料不是原料缺乏問題，而是價格上漲。塑膠和紡織業原料缺乏，政府已採取「短期應急」和「長期解決」二項措施以為補救。

塑膠方面應急措施，已實施半製成品暫停出口，並由中油公司和四家民間公司合作，在頭份建立一個VCM（氯乙烯）廠，利用電石來做塑膠原料，從本月開始，一些過去做塑膠原料的老廠，也皆恢復生產。此項應急措施，可暫時緩和目前塑膠原料缺乏的情勢。至於長期解決原料方面，係加緊建立一貫作業的石油化學工業，三年內即可完成，到時塑膠原料不僅百分之百可以自給自足，且可有部份中間原料供給外銷東南亞。

紡織工業方面，目前主要是人造纖維缺少。我國紡織業對紡織這部份的生產能力很大，但對生產人造纖維這部份的能力則不够，以前都是仰賴日本進口。不過，到明年底尼龍絲生產即可以自給自足。奧龍的自給自足，後年亦可做到。政府和民間都在全力合作進行中間原料的生產。目前，紡織的基本原料可向歐洲進口，俟石油化學工業完成後，紡織工業所需的人造纖維，即可自給自足，此一計劃預計三年內完成。

問：因原料問題影響的產量，必然會影響外銷輸出量，甚或影響內銷供應而造成物價波動，請問部長對此問題看法如何？其補救措施又如何？

答：在國內物價波動之下，不能不限制外銷，但有些工業產品，僅是部份停止外銷而已，整個說來雖然部份產品外銷數量會受影響，但有的外銷數量大的工業，如紡織業，則不會受到太大影響，因其外銷量雖較減少，但由於價格提高關係，其所吸收外匯仍不遜於前。紡織品的限制外銷，除了低級產品，如棉紗和低級平布等停止外銷外，其餘高級產品皆照常外銷。至於塑膠加工品亦仍可照常外銷。

問：部長是否認為因上述影響，今年台灣對外貿易，其輸出部份會因此而大量減少？會不會造成輸出入的逆差？會不會因此影響今年台灣工業的成長率？

答：影響不大，對工業成長率更無影響，輸出入方面，今年仍是出超，我們還不希望出超太大，以致影響國內的金融。（按指通貨膨脹）

問：政府已選定電子工業、金屬及機械工業、食品工業、紡織工業、石油化學工業等重點作為當前我國工業的發展目標，對此，部長可否給我們來一次展望？

答：我國的電子工業，黑白電視機的生產與輸出已超過日本，目前正在發展彩色電視機的大量生產與輸出，將來也可能超過日本的產銷。金屬機械工業希望增加輸出機械工具和車床等，做到物美價廉。石油化學工業和紡織工業，希望能做到自給自足，並提高品質。食品工業希望提高品質，發展新項目及市場，繼續增加輸出。

問：對當前及可見的將來，在動盪不安的世局中，我政府對台灣經濟發展，將採取如何肆應之道？

答：可分兩方面來說：其一，今後必須維持經濟穩定，繼續提高經濟成長，在安定中求進展，兼籌並顧，不要光為了經濟的飛速進展而使物價上漲，忽畧了本身社會及民生的安定。其二，工業生產必走向現代化、高級化，求產品品質之提高使其更值錢，同時並把握日本不想發展的東西來求發展，以電視機為例（日本因工資高貴，較我國工資高四分之三，故已放棄用人力較多之工業），祇要我們不斷提高技術，改進品質，自能與人競爭。另一方面，在國內，應使每一人力運用更有價值，在國外，則要盡力維持國際市場的地位。在這方面，要加強民間的技術，展開國際市場的競爭，也即是說，由政府來做後盾，負責訓練民間的技術，以及做好計劃工作，由民間的工商業團體來向國際市場進軍，做先鋒部隊，全力向國際市場展開競爭。

孫運璿部長（左）接見本報副社長何鴻毅，答覆所提問題時情形。

# 當前經濟建設政策 由農轉工逐步漸進

問：最近政府採取抑低物價政策，實施以來，已歷一月，是否已收立竿見影之效？此一政策是否係長期性抑短期性？政府對違反抑低物價政策的奸商，是否採取重懲政策？

答：國際物價上漲對台灣的影響較小。因為早在今年六月，我們即預料到美國可能要對若干原料物資停止輸出，所以我們早已有所準備。如趕速運儲工業原料及民生日用必需品暨研究減、停工、農產品出口及限價措施等。至於限價期限問題，要看美國今年九、十月間對禁止出口的措施如何，以及全世界糧食收成的情形而定，將來情況穩定了，美國的禁止出口停止了，泰國的玉米、美國的黃豆、小麥也都恢復出口了，那時候政府當再作決定，故限價實施並非長期性，永久性。關於違反限價一事，實施限價以來違反的例子極少，因為限價不是凍結物價，一切產品除成本外，并計入合理的利潤給商人，而且是由政府與各同業公會研究決定合理價格，并由各業公會全力支持政府此一措施。既然限價仍然可以賺錢，所以各同業公會皆主動督促其同業不要破壞限價政策。

問：政府對當前台灣農業建設的做法如何？其重點何在？請詳予說明。

答：我國的經濟建設，乃是要將貧富的差距縮小，要做到符合三民主義中的民生主義的經濟建設要旨，要照顧大多數人的收入，改善大多數人的生活。根據這一政策，我國的經濟建設第一步乃是從農業建設開始，第二步進而建設輕工業，比如紡織業和肥料等。這些工業在國內，因為先有了農業建設的基礎，一般國民都有了購買力，所以都有了良好的市場，輕工業的產品也開始外銷，使我們的工商業走向企業的組織，這也就是由農業支持工業，以工業發展農業。有了基礎，現在開始邁進重工業的大門。有一些國家如印度等，將經濟建設中的最後一步重工業擺在最先，把農業建設擺在最後，所以無法解決人民的基本生活，而形成目前的糧食不足飢餓現象。我國在邁入重工業的同時，又要回過來進行加強農業建設，這也是以工業支持農業的做法。

近幾年來，由於輸出增多，農村的勞力大量走向工廠，所以農業的成長沒有以前那樣快，也就是農業追不上工業。蔣院長經國決定要推行第二次農業改革，加速農村建設，要用政府的力量來幫助農村建設。民國四十一、二年間，我國第一次農業改革實施土地改革，較為簡單，祇是分配土地，使耕者有其田，因為分得了土地，土地是自己的，生產也屬於自己的，所以耕種時都很努力。但是，廿年來，土地的產量已到飽和，所以現在第二次農業改革，不是土地的分配，而是土地的加強利用。在這方面，主要的目標即為農業機械化，這不但可增加農業的產量，也可減少農村人力而解決農村勞力的需要的缺乏問題。在實施農業機械化方面，由於台灣農村每戶的耕作面積小，不適宜於各自機耕，所以要設法使農民自行組合起來，實施團體機耕，也就是由農民自行組合共同購買農耕機械，或由政府出資組成機耕隊租與農民使用。目前台灣全省共同機耕隊已有三百多隊在作業。政府已決定撥款新台幣廿億元作為全省購買農業機械的資金，另有新台幣十八億元貸款，幫助農民自今年一月開始實行新的農村建設。這加速農村建設的計劃一定可獲得良好的效果，當然不是一下子即可達到全面的功效。加速農村建設計劃，預定為十年，十年中，農業機化的結果，不但農村勞力可以抽出部份來投向工業生產，對工業建設是一大助益，同時也可解決農村人口壓力問題，預計十年內可減輕百分之廿五。

問：請問我國在當前外交上處境的不利，會不會影響我國的經濟發展？

答：自從我國退出聯合國以後，我國的經濟建設，不但未曾受到影響，而且經濟比以前更加速的成長。回顧年來我們在國際政治上雖然受到如此重大打擊，但我們終究能夠「處變不驚，莊敬自強」，以優越的國家建設成績給世人看，證明我們能夠挺立起來。不過，我們還是要準備應付將來可能還要來臨的挫折。但是不管怎樣，我們的經濟基礎穩固，任何挫折，相信必會經得起考驗的。當然，我們不能說，外交上的挫折對我們一點不會影響，但可以確定的，絕對不可能影響到我國的經濟發展。最後說一句話，我們不能過份自滿，也不必過於悲觀，我們要小心謹慎，以戒懼之心，來肆應變動的國際局勢。

# 取得一次普選勝利後 馬可斯推行土地改革

## 繼續維持與美國友好，並認為那些懸而未決的問題將會一一解決。

菲律賓總統預測，該國將步上一個進步和與美國友好的時代。

在一個投票中獲得百分之九十的贊成票，以無限期維持它的戒嚴政府之後所舉行的記者招待會中，這位總統的態度似乎很輕鬆，很有信心。

他拒絕說，他將維持戒嚴令多久，祇重申較早時所作聲明，說他的最後目的，祇是按照新的憲法，恢復選舉制度與民主政府。按：根據戒嚴法令，他是可以不必獲得任何立法機構的准許而獨斷獨行的。

他說，他認為投票的結果就是國家接受他所進行的改革的訊號。他將為菲律賓的進步，繼續努力。

馬可斯說：「我所着重的，是土地改革，地主必須將他們所持有的土地，移交給他們的佃戶，每人七頃（約合七英畝），但戶將按照我們原定計劃，保有這個數目的土地。」

大部份根據馬可斯總統去年實施戒嚴法令後所實行的「耕者有其田」計劃所重新分配的稻田，原來都是屬於小地主的，這些小地主每人所擁有的土地多至一百二十五英畝。

他們對土地改革曾掀起了劇烈反對運動。

馬可斯說：他認為他對地主所作的新安排，使他們從政府處所獲補償是相當有吸引力的。補償中部份為現款，部份為有價証券，部份為政府所控制的公司股票。

總統說：他預料菲律賓的經濟即將在多方面發展，特別是出口工業。在過去，菲律賓都是以原料出口，以後將予以加工後再出口。

他同時說：他認為這次選舉是一種授權，使他可以重行組織行政各部門。這就表示人事與組織都將有所改變。但他沒有特別說明怎樣的改變。

他聲明說：「改革將通過國會，根據憲法所授權力進行。」

他說：目前他祇是在研究這件事，還沒有決定是否須指定一個立法諮詢委員會。

選舉委員會曾有報導說：其他的團體「巴倫加斯」業已在敦促總統指定一個立法諮詢委員會，並表示反對通過選舉以產生一個立法機構。

總統說：對於結束回教徒叛亂之事，已經有進步。但說：他認為幾乎全部蘇祿羣島——回教分離運動的根據地——將在很長一段時期中是一個困難問題。

在問及是否這些地方或將給予一個特殊地位時，馬可斯說：「類如這樣的一個辦法或許有可能。」

他聲明說：「另一辦法就是創立更多的省份。我或將使達維島（蘇祿羣島區南端一個大島）成為一個由回教徒做省長的省份。」

在將話題轉到與美國的關係時，馬可斯說：他看不出在未來的談判中，有「什麼難以解決的問題」。

這些談判中將牽涉到美國在菲律賓的基地問題，軍事援助問題，美、菲共同防衛協定問題，航空協定問題，新的貿易與財政上的安排問題。

馬可斯說：「我認為我們必定可以達成一個使雙方都滿意的協定。」

在問及馬尼剌是否要進一步減少目前以巨大的蘇比克海灣海軍基地與克拉克機場為主的基地時，他表示這是一個很合邏輯的問題，並指出在過去的很多年代中，美國已在一步一步地縮小它在菲律賓的基地。

馬可斯說：鑑於美國的新駐菲律賓大使蘇里文行將於本星期中到達，他預料不久美國與菲律賓之間所存在着的許多懸而未決問題，將進行談判。

他拒絕闡釋對美菲之間許多懸而未決的事情採取甚麼立場。

他說：由於有許多事情正在考慮中，因此，他不願意在這時候妄下斷語。

他表示菲律賓已在進行考慮承認蘇俄與中共之事，但還沒有肯定在甚麼時候採取行動。

他說：「我們將從貿易開始，這件事已在進行。無論如何，一個像菲律賓樣子的小國，在這些問題上是不該僭越的。我們該根據大國所作決定來作我們的決定。」

（長福）

# 此中說不定另有別情 華府賤賣大量農產與蘇

## 此舉不特加重了本身供求不平衡的壓力，而且所定售價，無形中拿人民的錢來貼補。

美農業部長夫婦

當它於去年夏季初次公布，實給蘇俄的一十一億美元的穀物生意，幾乎獲得許多人歌頌。它答應給美國農民們繁榮，幫助國家的結算平衡，以及促進東方與西方間關係的步驟。不過，雖然有它的長期利益，歷史上這兩個最大國家穀物交易已產生麻煩。現在，由於社會大衆不滿糧食漲價，政府對這項交易的處理，刻正受到普遍的譴責。

許多農民感覺受騙。因為他們於一九七二年初夏以每蒲式耳一元三角五分拋售他們的小麥，那是在蘇俄購買，及其他國家大量購買使農民所得售價超過每蒲式耳二元之前。國會議員不理會穀物公司和航運公司收取不必要的聯邦津貼。航運公司因穀物商改用火車運輸被迫使各船停航，而現在各船復航，載運穀物，許多是運往蘇俄的。消費者有理由憤怒的！這交易造成美國的穀物缺乏，迫使麵包、小麥、雞和牛奶產品皆價上漲。

去月，審計總署指摘農業部這宗交易「是經理上的弱點」。參議院的永久性調查小組委員會對這穀物交易舉行聽訊會，在會中主席傑克遜與農業部長布茲劇烈爭吵。傑克遜把這穀物交易叫做「由政府的秘密和官僚的疏忽所造成的一個大錯誤」。

那或許過甚其實。這穀物交易是美國政府在政治上和在商業上與蘇俄和好的政策的一個重要的成份。它打開了那個國家，作為美國農產品的一個潛在的重要的市場。這宗售賣佔了美國農業輸出品在上財政年度的增加的百分之六十，上年增至約一百三十億美元。這宗蘇俄交易並不完全負責目前的農產品缺乏和漲價。日本人和歐洲人去年購買美國農產品比以前為多。

不過，蘇俄的購買是那麼大量的，以至搗亂美國市場。當俄人於一九七二年六月到華盛頓來，尋求貸款以進行當時的七億五千萬美元的購買，他們留下的印象是他們想購買的多數是牲畜飼料如玉蜀黍和大豆，這兩種農產品，當時美國有許多。結果，俄人購買約四億三千三百萬蒲式耳小麥，二億四千五百萬蒲式耳玉蜀黍及三千七百萬蒲式耳大豆。

無疑的，農業部應明了這宗對蘇俄交易是不適宜的；最低限度它犯了下列四項錯誤：

㈠官員們漠視早期的證據——包括駐莫斯科一個美國農業參贊早在二月開始的不斷的警告——一九五二年因霜和旱所造成的失收，將迫使蘇俄向美國購入大量穀物。

㈡蘇俄分別與美國農業穀物公司交易，而農業部幾乎完全沒有紀錄這些買賣。這麼一來，蘇俄能夠使美國的商人和農人不知道他們購買幾多在政府出口津貼下的廉價穀物。三個大穀物商——大陸穀物公司、卡吉爾公司及路易德雷富斯公司——的行政級人員告訴傑克遜的小組委員會，他們的代表與俄人談判後，會分別通知助理部長布倫達華，有關蘇俄的穀物需要的程度。但布倫達華作供說：「我不復記憶任何那樣的消息。」

㈢布茲不能快速的採取行動，以阻止政府對這些穀物公司的出口津貼。如果國內小麥售價超過約每蒲式耳一元六角三分的目標水平——包括從農場運到海港的費用，一個出口商可能申請差額的津貼。當蘇俄於去年夏季開始打購，這津貼是約每蒲式耳六分錢。布茲的辦事處讓這津貼於第一批交易後繼續付給約兩個月，直至津貼增至四角七分。如果這支付停止了，小麥出口售價將會增加，而俄人要多付些錢或少購些貨。美國政府實在不須爲俄人付給一部份帳，雖然他們被迫要購買。最後，國會的申訴和經理及預算局的壓力，於去年八月停止了這些款項支出——但已支付了三億美元。

㈣甚至後來知道蘇俄將要購買整個小麥生產的四分之一，布茲不曾使更多的農地生產。這將可增加供應及幫助本年春季售價低降。相反的，一九七二年初，布茲實際減少耕種的畝數。他這樣做，係根據小麥「停耕土地」政策，由二千萬英畝增至二千五百萬英畝。祇在一九七三年初，在生活費委員會的極力催促，布茲答應停耕土地應減至七百四十萬英畝。經過長時間之後，政府於兩星期前說，它將於本年取消所有對小麥和其他基本穀物的管制，以撲戰通貨膨脹。㈠

# 太空探險疑問的解釋

不少人對太空和航空技術的發展仍有點迷惑，以下是一些釋疑：

為甚麼向太探險？

太空探險產生下列的實際利益：

△知識——探險促進知識，因而對改善地球上生活有所貢獻。

△應用——太空船已在被用於交通、航運、天氣觀察及地球環境的調查。

△技術——太空計劃所刺激的技術進步，幫助醫藥、運輸、電子、製造及幾乎每一種其他的人類活動的進步。

為甚麼不把這筆錢用於地球上？

太空計劃所用的錢，每一分錢都用於地球上，作為薪金及物資費用。約一十三萬美國人在太空計劃上工作：航空太空總署的文職僱員祇佔二萬七千人弱。他們把他們的薪金用於房屋、糧食、汽車、教育、課稅及娛樂——一切都在地球上開銷的。此外，太空計劃幫助擴大技術基層，刺激新的和改良的產品的發展，以及增加美國在世界上各市場競爭的能力的進步。這樣，這計劃對於出口是一項重要的經濟貢獻。

太空計劃使美國個人負擔幾多費用？

美國聯邦稅收每美元約有一點五分錢用於太空計劃。

為什麼不把用於太空的錢的一部份用於解決社會困難問題如飢餓、貧窮、不良房屋及污染等？

美國聯邦政府每年已用了一千億美元於社會計劃，包括那些減少貧窮，改善健康，控制污染及消除飢餓等。這是約佔國家預算的百分之四十三。相反的，太空計劃的實際支銷約三十億美元，或約佔預算的百分之一點二。把太空計劃的款項移作社會計劃，對於預算沒有什麼重大的貢獻，但它將是對技術的進展，知識的增長，經濟的利益，以及太空計劃所產生的實用利益的一個嚴重的打擊。明顯技術的進步在解決社會的困難問題上所佔的重要角式，以及發展擴大的課稅基層以增加社會計劃的支援，這是重要的。

無人駕駛的太空船既費用較廉，為什麼派人進入太空。

美國太空計劃採定作無人駕駛及由人駕駛的飛行。他們相輔並行。兩者的目的都是幫助認識多些我們所住的星球的自然環境。但每一種飛行的工作範圍不同。由人駕駛的飛行，可以擴大無人駕駛的飛行的範圍。由人駕駛的飛行，是太空人可以解釋他們的發現，在現場作出決定，並處理非預期的[illegible]

很可能的婦女將參加太空飛行，作為船員、實驗員或觀察員。在選擇太空人時，婦女將常獲得考慮。不過，很少婦女申請，而男性申請數以千計，以至婦女不入選。

怎樣才能夠成為一個太空人？

今天的太空人要有大學教育，超過學士學位——時常是一位工程或科學博士——有良好的視覺和聽覺，身體健康極佳，不怕刻苦工作或長時間工作。你的最佳準備是高等教育。飛行經驗是不成問題的。沒有新太空人招募是預計的，但當徵集命令發出後，細則當即宣佈。

太陽神沒有什麼由人駕駛的計劃？

第二個由人駕駛的太空飛行是「太空實驗室」。「太空實驗室」使用太陽神計劃的工具和設備。其後，在地球軌道上的試驗性飛行，將由美國的太陽神及蘇俄的太空船聯合進行。稍後，美國航空總署將準備一個太空梭系統，以提供地球與地球軌道的經濟的運輸交通。

什麼是太空實驗室？

是一個實驗用的環繞軌道飛行的太空實驗室，它將使人在太空進行科學的、技術的和生理醫學的研究。它在太空飛行八個月，在那段期間，將有三次由人駕駛的任務。

實驗室計劃將試驗配備和技術，以收集地球的地質學、海洋學、水的管理、農業、林業及地理的消息。天文學的實驗將增加對那支持地球的生命的太陽的知識。習慣能力、生理醫學、行為態度、及工作效率的實驗，將促進對人在太空飛行的能力的評價。

太空梭將是怎樣的？

太空梭是一種運輸工具，目的在於進行在地球軌道的各種任務飛行，費用卻是目前的運輸工具的一小部份。它共有兩部份：可以再用的推進火箭以供從地球發射；可再用的飛機般的由人駕駛的軌道機，環繞軌道飛行，以進行太空任務。任務完畢，軌道機將飛返地球，降落普通面積的飛機場。

這太空梭將裝載新的無人駕駛的太空船，包括交通、天氣及地球觀察衛星，以及軍事和科學的衛星，並把它發射進入軌道。它能夠回到環繞軌道的太空船，更換實驗，修理，及把它們送返地球。這軌道機本身將有能力可以搬運在太空進行的實驗和行動。這梭的容易進入太空，將使科學家和工程師能夠監視及檢查他們的環繞軌道的太空實驗。這梭也有太空營救的能力（上）

# 黃色刊物冒險發展

他乘坐私人飛機來往他的芝加哥市區住宅與那在洛杉磯的荷爾姆比山區的五英畝的別業之間。他一半時間在他的別業。每逢星期日，他都在那裏。他舉行全日的派對，招待電影界的新朋友（包括華倫比堤、孝得力及比路高士比）以及一批常到的酒鬼。他們通常於晚上先看預映的電影，跟着一頓豐富的自助餐。

古西安的生活沒有那樣的奢侈。為指揮他的紐約的業務，他長住德雷克酒店的一個套房，並乘坐由司機駕駛的大型汽車出入。在倫敦（他於一九六五年創辦英國的「屋頂房間」）他擁有一幢芝爾西市區房子，並時常與女朋友嘉蒂．祁頓（「屋頂房間」的副總裁）乘坐飛機作商業旅行。雖然他以推銷著名，古西安是一個談吐溫柔的人。當拍攝「屋頂房間」的中央複頁照片時——他堅持要找未曾拍攝過裸照的模特兒——古西安冷靜的使她們消失羞澀的心理，當衣服脫下及鏡影機活門開動時，他不斷的說：「美麗，美麗。」

這兩個人有比他們或許知道的更多的相同點。兩人都想做漫畫家；古西安在他的雜誌寫朱爾斯．菲法利斯的漫畫，希夫納曾經把他的生活事實寫成連環圖。兩人都是離婚的父親，而兩人都偏用他們的父親做公司的司庫。最重要的，希夫納與古西安都是刻苦工作，雄心勃勃的人，藉預見他們的時代的口味而積聚財富。希夫納精確的估計社會對性的態度的改變（明年一月，「花花公子」將是二十歲了）；古西安証明對雜誌的熱情，改變比以前所相信的更大。但現已有跡象揭示社會態度或許走向另一個方向。簡言之，這些皮膚王似乎還有一段時間可以坐擁江山，但他們或許到達了「性的新疆界」的邊界。

（下，續完）

# 喜歡滑雪操舟的挪威國王

## 奧拉夫生於英倫，受平民教育，而一切均以國家為前提，故備受人民愛戴。

挪威國王奧拉夫在英國出生，父親是丹麥人，母親是英國人。他兩歲半時隨父母乘船回挪威定居。

當哈恭七世於一九五七年九月廿一日逝世，由奧拉夫繼任國王時，他早已具備出任國君的各種條件。

奧拉夫廿一歲時，已參加國務委員會工作，並且擔任父親的得力助手。此外，他曾多次在國內各地巡視，設法了解這個國家及他的人民。

由於挪威歷來不重視加冕，並沒有正式宣佈新王登基的習慣，奧拉夫的登位按例是悄然進行。但人民一致要求當局打破傳統，正式宣佈奧拉夫為新國王。他們甚至要求採取莊嚴的宗教儀式，以示隆重。

奧拉夫登位那天，對憲法作了書面的誓言。他還在國會會議上採取了相同的行動。但是，在電視機未面世之前，這種盛況祇是一種私人的表演，無法公開。

一九五八年夏天，奧拉夫在女兒亞斯特里公主的陪同下，到挪威南部進行了一次長時間的旅行。當他抵達特朗希姆時，當地教會為他虔誠祝福。該市官民亦因他的到訪而歡欣若狂，連續舉行了三天慶祝活動。他隨後到南部城市訪問，亦引起了類似的盛大歡迎場面。

奧拉夫和公主於翌年又到北部巡視了一個月。許多人為了一睹丰采，不惜遠道趕到該地。他們這樣做並非純粹出於禮貌或好奇心，而是為了表示歡迎奧拉夫為王。

奧拉夫每到一地訪問時，人民一定向他大呼「歡迎國王回來。」這是由於他登位前，早已到過每一個角落。這次訪問，祇是第二或第三次重遊。

當奧拉夫還是嬰孩時，早已喜歡深入民間，與老百姓直接交往。在這時期，他已顯示出，具有與老百姓交往的罕見能力。

他的父母自始即決定讓他好好地接受挪威式教育，結交挪威朋友，在鼓勵他與同年的挪威兒童玩各種運動。

奧拉夫十歲前，一直在皇宮裡接受教育。十歲後，即成為全世界第一個在普通的公立中學接受教育的王子。

從該時起，他經常跟學友保持聯絡。他經常參加學生會所主辦的各種社交活動。

奧拉夫年青時是一位熱心的滑雪運動家，曾在全國各地參加比賽。他甚至參加在荷曼高倫舉行的國際滑雪比賽。

除了喜歡滑雪，奧拉夫還喜歡駕駛遊艇。事實上，他是全世界最佳的遊艇好手之一，曾於一九二八年阿姆斯特丹奧運會上贏得金牌。他除了被譽為「人民的國王」之外，還被譽為「運動家國王」。

他現在的年紀雖然大了，但每年夏天仍然喜歡駕遊艇出海遨遊。甚至曾於一九七一年九月，代表挪威參加在長島舉行的國際遊艇比賽。他目前每週總會撥出一天時間，在奧斯陸附近的雪山練習滑雪。

奧拉夫是一位鰥夫，夫人早於一九五四年去世。他們係於一九二九年結婚。他們結婚時，其父以距奧斯陸廿公里的史卡甘地區相贈，奧拉夫登位後，把這塊地轉送給長媳及公主。奧拉夫與三個孩子，全家所過的融洽生活，早已聞名全國。

奧拉夫登基以來，一直遵守一項由他父親遺下的座右銘，「一切為了挪威」。像他王父，他一生完全致力於實現此項座右銘。（續）

# 銀行中的虎

## 納斯維爾發現一些化石，是久已絕種的軍刀牙巨虎的遺骸。

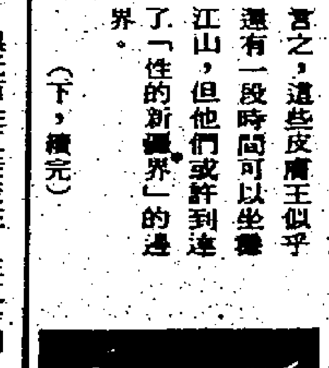
兩年前，在納斯維爾市區，於挖泥機開始挖地，以供興建一幢廿八層高的銀行大廈後不久，一個眼睛銳利的工人發現瓦礫中有一件奇異的東西——一件象牙色，香蕉形的東西，像一隻小象牙。銀行職員們聽到這奇異的發現，立即邀請業餘考古家來考究一番。它是一種軍刀牙的虎牙化石，這種虎現已滅種，但曾經一度生存於美洲的蠻荒地區。

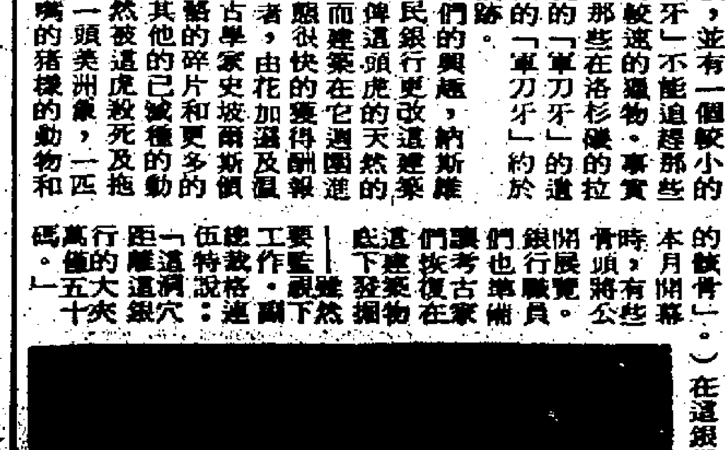
身體約像現代的獅那般大小，軍刀牙有強力的牙床骨，有兩隻長牙，像短劍一般，刺殺龐大的獵物，特別是那些也聚居於美洲的吃植物的大象。當這種美洲象開始死去，「軍刀牙」的日子也無多了。比現代虎跑得較慢，並有一個較小的腦袋，這「軍刀牙」不能追趕那些或許藉以生存的較速的獵物。事實上，考古學家從那些在洛杉磯的拉布里亞煤坑發現的「軍刀牙」的遺骸推測，北美洲的「軍刀牙」約於一萬三千年前滅跡。

同情科學家們的興趣，納斯維爾的第一美國國民銀行更改這建築物的地基圖則，俾這頭虎的天然的墳墓保存完整，而建築在它週圍進行。這銀行的姿態很快的獲得酬報。一隊業餘挖掘者，由花加爾及溫特比爾特大學考古學家史坡爾斯領導，發現這虎骨骼的碎片和更多的化石，包括幾隻其他的已滅種的動物的骨，牠們顯然被這虎殺死及拖進這個洞穴的：一頭美洲象，一匹古代馬，一隻長嘴的豬樣的動物和一頭史前野牛。此外，他們發現四具林地時代較近的人類屍骸——或許是林地時代（公元前一〇〇〇年至公元一五〇〇年）的印第安人。他們的頭顱的人為的斜傾，在狩獵時代被擲柴頭顱所致的，這些印第安人於二千年前住在這地區，似乎利用這個穴作葬地。

但最重要的發現仍然是這「軍刀牙」。從頭至尾，長逾六呎，這納斯維爾所曾發現的最大者之一。牠是保存得特別好的：百分之七十的骨被尋回，多數聚合一堆。大約是九千五百年前的。那不祇揭示「軍刀牙」的存在比一般相信的多幾千年，而且牠們的存在，可能與那些最低限度於一萬二千年前，由那個經存在的目前的白令海峽的土地橋從亞洲步入美洲的早期美洲人同時期，被他們獵捕或和平共處。

作為美國的鄉村音樂的首都，納斯維爾更習慣於彈四弦提琴和結他，多於敲古鐘。但這城市對於這銀行的虎大感驚奇。史坡爾斯那學有信心的認為或許還有其他的虎和人類遺體在那裡，以至親到納斯維爾市區的建築地盤暗中巡查，希望發現更多的化石層。第一美國國民銀行也因這發現而獲益。（當地已流行一個笑話：「不成功的借款者的骸骨」。）在這銀行的新大廈於本月開幕時，有些骨頭將公開展覽。銀行職員們也準備讓考古家們恢復在這建築物底下發掘——雖然要監視下工作。爾總裁格進伍特說：「這洞穴距離這銀行的大夾萬僅一五十碼。」





# 四角籃賽圓滿結束
## 韓隊長勝奪標　美歸主得亞軍
### 韓菲之戰會十一度平手

【本報訊】香港業餘籃球聯會舉辦的四角籃球大賽，昨晚在九龍伊舘演既軸戲，兩場比賽結果：美國歸主隊勝香港聯隊八十九比六十，韓國產業銀行隊勝菲律賓馬尼剌銀行隊九十三比八十三。韓國產業銀行隊昨役取勝，以三戰三捷獲得冠軍。美國歸主隊亞軍。菲律賓馬尼剌銀行隊季軍，香港聯隊殿軍。四角大賽於昨晚十時十五分圓滿結束，籃聯今次舉辦大賽，不特三晚均告「爆棚」，且使本港球迷留下深刻印象。

昨晚球賽結束後，隨舉行頒獎禮，由童軍公開第三旅風笛隊引導參加比賽的四隊進場，與賽球隊的國家駐港領事館，均派出一位美麗的小姐，穿上該國傳統服裝持隊名牌領導球隊進場，在樂隊的演奏中，首先入場者爲冠軍韓國產業銀行隊，依次爲亞軍美國歸主隊，季軍菲律賓馬尼剌銀行隊，主會的香港聯隊。各隊進場時，看台上觀眾報以熱烈掌聲。四隊依照名次排列在司令台前，由籃聯名譽會長李福兆頒發獎品與優勝球隊及頒授參加球隊及球員紀念品，四角大賽亦告結束。

歸主隊對香港聯隊，這仗祗是上半場較緊，到了下半場香港聯隊已呈後勁不支，故已被歸主隊控制大局，雖則歸主隊的演出，已較以往數仗爲遜色，但香港聯隊球員因近期比賽較密，致有疲態，故於上半場十六分三十秒打成廿五比廿五平手以後，客軍即佔了優勢，香港聯隊昨役曾兩度領先，計爲八比七及廿三比十七，可是這種優勢祇是曇花一現，上半場歸主隊以三十一比廿八領先三分，易籃後五分鐘，歸主已以四十七比三十五領前十二分，結果以八十九比六十終場，歸主隊勝廿九分。

韓國產業銀行隊勝菲律賓馬尼剌銀行隊，會打成十一次平手，菲律賓隊下半場採取半場緊迫盯人，曾使韓國產銀的球員不知所措，可惜菲球員犯規較多，而使用暫停也嫌稍遲，使韓國隊有追上的機會。下半場賽過十分鐘，菲隊的兩次犯規，被韓國球員的四次罰球而取得三點，由六十七比六十六而打成七十比六十六，此爲勝負最大關鍵。這仗上半場韓國產銀以五十比四十四領先，全場結果爲九十三比八十三韓隊告捷。

# 球場多九月後開放
## 木盾開鑼未有確期
### 足總決定每年選最佳足球員　同時接納西青參加丙組聯賽

【本報訊】足總聯賽管理委員會昨日召開會議，由於場地的問題，故此把木盾賽的開鑼日期及甲組聯賽抽籤安排賽序，均押後至本月十五日第二次會議時才一併辦理。

在昨日會議席上通過，本屆開始選舉「每年最佳足球員」來代替「最佳守衞」，至於挑選的標準，則在以後會議中研究。

有關球場的開放日期，南華會可以在本月廿五日開放，港會場則在九月一日，警察場必須在九月八日之後才可以啓用，大球場通知足總可能在九月一日或九月十五日才開放。至於跑馬地這個國際球場，市政局方面已通知最快也要在九月中旬才可以啓用。因此，本屆各屬會的練習場地現在僅有黃竹坑及大坑東兩個球場。會議又決定接納滙華申請，批准他們權繼在丙組作賽，至於申請入會的新會員，漢英、福建、西青、滙聯、卜公、顯輪、駒騰及僑義宗被接納爲贊助會員，而商業電台的申請倡太遲遞入足總，故此不予接納。此外，又批准西青（按：西青爲青年盃冠軍）參加丙組聯賽。

‧四角籃球賽‧四角籃球賽昨晚演壓軸戲，圖爲香港聯隊出戰美歸主隊一役，歸主隊力滋（右）擺脫港僑倪漢秋（左）阻截，躍射得手。（李就攝）

# 全港初級泳賽
## 今夕首天決賽
### 男女子各六項爭霸

【本報訊】香港游泳總會主辦的本年度全港初級游泳錦標賽，今晚七時，在銅鑼灣港府泳池舉行首日決賽，十二項爭霸，（男，女各佔六項）。男子百公尺自由式和蝶泳兩項，東方會陳耀宗奪標呼聲最濃。二百蛙泳，華將李維揚勝望頗高。二百個人四式泳，洋將D，懸頡與僑胞好手陳耀宗將展開白熱戰，未知鹿死誰手。四百公尺自由式接力，東方隊原可取勝，但有部分泳手昨夕已隨港華隊返國，今夕缺少李廣才，鄭榮煜兩將，當難勝婦遊和協進會了。

女子六項爭霸，可能全屬洋女將天下婦遊會麥當娜，L．露比絲分別在自由式和背泳，蛙泳項目稱雄。今夕決賽秩序如後：（一）女四百公尺自由式，（二）男百公尺蝶泳，（三）女百公尺背泳，（四）男百公尺自由式（五）女二百公尺個人四式泳，（六）男二百公尺個人四式泳，（七）女二百公尺自由式，（八）男二百公尺蛙泳，（九）女百公尺蛙泳，（十）男二百公尺背泳，（十一）女四百公尺四式接力泳，（十二）男四百公尺自由式接力泳。

# 日女子排球隊今抵港
## 晚上對抗港聯　並作示範表演

【本報訊】日本女子排球隊今日下午到港，即晚七時半開上九龍伊舘，由港聯隊應戰，將由兒童遊樂場協會主席胡法光行開球禮，港日兩隊比賽後，將由日本隊作示範表演及分隊賽，門券分爲五元及十元兩種，今日上午十時起在伊舘公開預售。

日本女子排球隊，由日本排協會長高橋及教練小島率領，全隊職員五人，球員十四人，定今日下午四時四十五分乘加拿太航機由伊朗德黑蘭抵港，據港九排球聯會消息：客軍以曾經飲譽國際排壇的貝塚隊爲主力，仍保持當年「東洋魔女」的傳統作風，球員平均身材接近六呎，陣中有幾員爲曾參加墨西哥世運會的日本代表隊選手，實力甚強，此次遠征歐洲及中東，所向披靡，港聯隊祇是藉此機會，領教客軍的球技而已。雙方名單如下：

（港聯隊）領隊：石振達，副領隊，張世強，教練：梅持鋭、朱艾卿，隊長：徐惠芬、郭婉嘉、隊員：潘惠英、凌璧娟、郭瑞明、張蘊儀、徐詠齡、張麗芬、潘秀玉、陳麗娟、鍾麗蓮、雷婉賢。

（日本隊）總領隊，高橋，教練小島，助教吉田，領隊尾島，國際裁判小玉，隊長鹽川美知子（一號）原田紀子（二號）山崎八重子（三號），松川（四號），川邊秀子（五號）中村春子（六號），寶崎喜代子（七號），佐木鳳理子（八號），大野（九號），川島京子（十號），石川嘉枝（十一號），山崎妙子（十二號），細田祐子（十三號），橫山樹理（十四號）。

# 旺角籃球賽
## 今共有四仗

【本報訊】旺角體育會及旺角街坊福利會舉辦的第二屆暑期青少年籃球賽，分組初賽已進入高潮，今日有四場在花墟公園球場舉行，下午五時半，中場納隊對飛鵬，六時，西場愛羣對大同，六時半，西場藍光對培新，七時半，西場朗園對環球。

今日四場比賽，其中三仗爲關係爭取入圍的賽事，前者爲納隊對飛鵬之戰，此役如能再提，即可晉入決賽週，而納隊亦較飛鵬爲強，照理有可勝之道，環球與朗園對抗，勝者將可獲得A組第二入圍資格，兩隊雖均負敗於納隊，但環球因主將未能全部到場，而致受挫，倘今役全力上陣，則可佔勝面較大，愛羣與大同交鋒，後者爲B組爭取入圍的熱門隊伍，此役對手不強，應有可爲，照該組形勢，大同今仗如能取勝，則增至七分，將可[illegible]日藍光與東華三院之[illegible]敗，由於愛羣實力平平，預料大同今日可確定入圍資料，藍光對培新，強弱分明，藍光可保持長勝紀錄。

‧港華泳隊出發‧港華泳隊昨晚乘機回國參加東南亞華人泳賽，大軍在機場由泳聯副會長羅德貞（左）授旗與總領隊陳瑋。

# 紀政療治右腿
## 今天施行手術

【台北八日中央社電】榮民總醫院將于明天上午八時，爲紀政施行手術，骨科主任楊大中，將在紀政的右腿上，切除一塊硬化的瘤肌膜，由于長期的肌肉與骨骼猛烈的磨擦，原具彈性的這塊瘤肌膜已呈硬化，導致疼痛及運動障礙，但與去年紀政接受同樣手術的左腿相比，這次她右腿的症狀較輕。紀政將在十天內拆綫後，接受兩個月的物理治療。

# 九巴降落乙組
## 去屆四員好手
### 決定繼續効力

【本報訊】今屆降落乙組的九巴，目下他們之原有蓍將，已有不少離隊，另謀出路的有麥樹渠、陳展安、林守焯、單惠根、張浩權、龍志成、梁棠洪等七人，仍然留在九巴任職者有楊偉業、陸國雄、巢志強及馬興強四人。

已另謀出路的球員，大多數均已申請離開九巴，仍在九巴工作的球員，將不會離開，準備與會方一起落乙組角逐，而九巴足球部亦準備用這幾名基本蓍將爲骨幹，然後配合一些年青球員，進行甄選，這些年青球員將會在九巴公司任職。

昨午三時，九巴體育會在公司內召開週年同人大會，大部份職員均蟬聯，但足球部主任一職則保留，原任主任蔡忠源因業務繁忙，決定婉辭。昨午會上已提名新主任人選，因總經理雷覺華出外未返，有待雷覺華返港後始正式宣佈新足球部主任人選。

# 奧運好手爲聯邦運動會
## 改良跑道規定撐竿標準

兩名奧運會十項全能運動冠軍及專家，將爲明年一月在紐西蘭舉行的第十屆英聯邦運動會服務，推行兩項運動史上的大革新：包括跑道建造的改進及標準撐竿的規定。

曾獲奧運會十項全能冠軍及紀錄保持者杜奧米，將抵達紐西蘭，對即將興建的運動場之跑道，提供革新和改良的意見，使該跑道達國際一流水準。杜氏對跑道設計甚有心得，現爲一跑道承建公司的顧問。

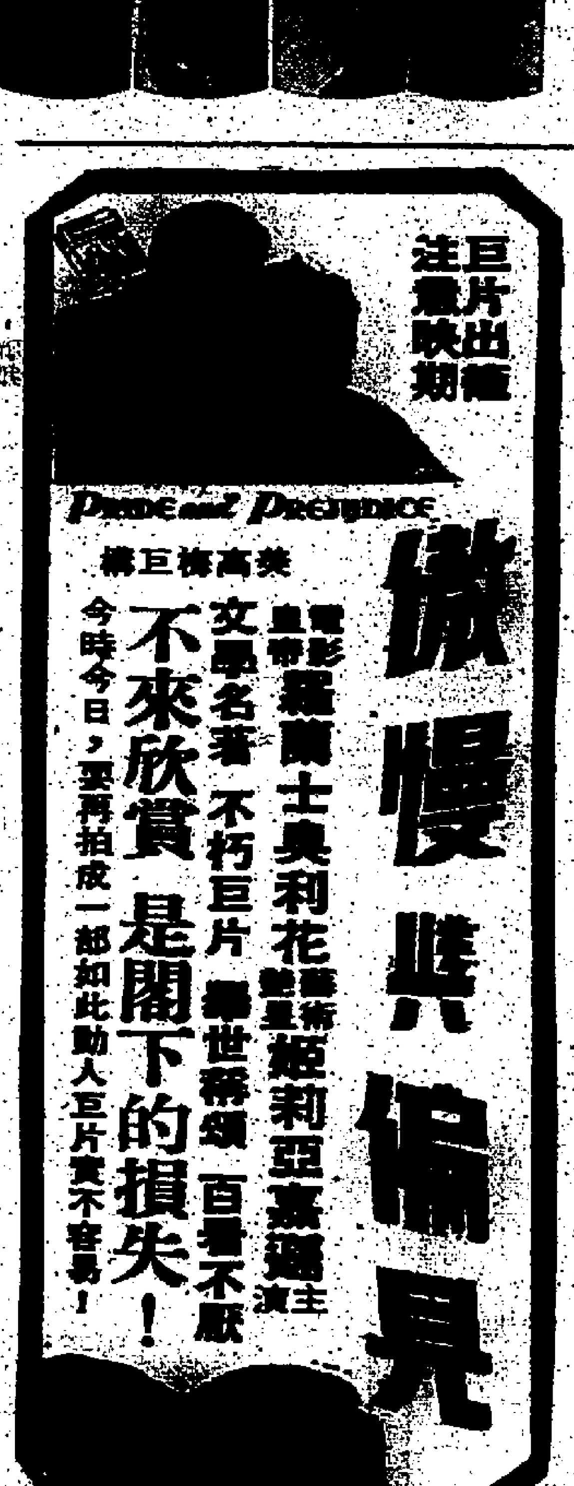
另一位十項全能運動專家史克奕博士，亦將對在嘉尼黑撐竿跳運動引起紛爭的撐竿，作出一明確的規定。史博士現開始研究世界各地的撐竿跳規則，及參加本屆撐竿跳運動員所用的各種撐竿，然後分析和衡量各種撐竿的優點，作出選擇，決定本屆撐竿跳運動員所規定使用的劃一撐竿。

# 默盃賽昨日兩仗
## 緬甸科威特出綫

【吉隆坡八日路透社電】歌迪卡足球賽，緬甸今日以六比零擊敗孟加拉，上半場紀錄爲三比零。緬甸在B組四戰四勝，已獲出綫權。另仗科威特勝越南二比一，得出綫權。

啟德遊樂場
市內唯一最完備的遊樂場
鑽石戲院 冷氣開放 每晚兩場 逢週日加開日場
華美歌藝團
明晚夜場 錦霞歌舞團
粵劇新世界夜演 百花亭鬧劍
陳劍聲 梁小梨 招石文 黃仲鳳 李寶瑩 李元亮 何惠玲 劉少鈴
第一組夏季冷氣劇場 每晚八時半演出 週日加開七場
免費冷氣電影四片場映
鐵腿神槍空手道
免費冷氣電影中片場映
風雨泣萍姬

台灣物產 價廉物美
請到港九台灣民生物產有限公司各店參觀選購



盡市民天職
捐香港公益

# 圓鐵漲勢繼續加劇 個別花式缺貨供應

## 建築用者漲百分十五強 對建築業工程影響甚大

【本報訊】由於供銷情況繼續緊張所影響，最近本港鋼鐵市勢又再掀起相當凌厲的漲風，其中以建築用圓鐵漲幅最大，上漲達百分之十五至百分之廿不等。

鋼鐵供應商指出：建築圓鐵價格上漲由今年上半年已開始，但下半年漲勢最劇烈，因爲鋼鐵出口生意暢旺，本銷需求雖未增加，但本港若干地區的鋼鐵廠因遷廠被迫停止生產，進口貨疏到，所以造成本港鋼鐵供不應求，事實上，以目前本地需求與現時生產量而言，勉強可以均衡的，如果加上出口的扯購，將難於應付，目下最爲疏俏的是細花式圓鐵，過去這些細花式多由中小型鋼鐵廠負責生產，現在這些廠家停產，祇有靠其他鋼鐵廠供應，而出口扯銷亦以細花式爲對象，因此，最近花式圓鐵售價，創出十年以來最高價位。

現時本港細花式二至四分圓鐵每担躍升爲九十五、六元，如果四十尺齊庚貨叫價爲一百〇五元，五、六分花式七十七元至八十元，七分以上至寸半爲七十六元，高拉力鋼筋爲八十元至八十五元。

鋼鐵商表示：現時由印尼各地寄來的新單已無法繼續接受，因爲舊單尚未交清，同時又須供銷本地需求，至於進口貨日本和台灣仍乏供應，大陸貨所到的近期貨亦轉交出口，在目前供銷情況下，即使加緊生產亦難滿足需求，整個鋼鐵市勢因供應緊張而積極堅挺的。

由於近期建築用圓鐵價格激漲，且又部份花式缺貨應銷，目下最受影響者則是建築商，他們已接入的工程因圓鐵漲價勢必遭受虧損，而缺乏供應亦使工程拖慢，再加上其他建材亦相繼漲價，工資先後提增，目前建築業已受到很大的困擾。

# 滙價普告調整 英鎊美滙掛高

## 美告羅士又告下跌

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎、比利時法郎、南非蘭特、澳洲元及紐西蘭元均見掛高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨又回跌。玆將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一二·六二〇港元改爲一二·六七〇港元，買入價由一二·五一五港元改爲一二·五六五港元，即每英鎊均較前多兌〇·〇五〇港元。

美元電滙賣出價由五〇六·〇〇港元改爲五〇七·〇〇港元，買入價由五〇二·〇〇港元改爲五〇三·〇〇港元，即每百美元均較前多兌一·〇〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五一〇·三五港元改爲五一一·二〇港元，買入價由五〇一·二〇港元改爲五〇二·〇五港元，即每百加元均較前多兌〇·八五港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一七八·一五港元改爲一七九·五五港元，即每百法郎較前多兌一·四〇港元，買入價由一七三·八五港元改爲一七五·一〇港元，即每百法郎較前多兌一·二五港元。

西德馬克電滙賣出價由二一五·二五港元改爲二一七·三五港元，即每百馬克較前多兌二·一〇港元，買入價由二一〇·二五港元改爲二一二·二五港元，即每百馬克較前多兌二·〇〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一二三·九五港元改爲一二四·四〇港元，即每百法郎較前多兌〇·四五港元，買入價由一二〇·六五港元改爲一二一·二五港元，即每百法郎較前多兌〇·六〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一四·二八五港元改爲一四·三四〇港元，即每百法郎較前多兌〇·〇五五港元。

南非蘭特電滙賣出價由七六四·九五港元改爲七六六·四五港元，即每百蘭特較前多兌一·五〇港元。

澳洲元電滙賣出價由七二五·二〇港元改爲七二六·七〇港元，即每百澳元較前多兌一·五〇港元。

紐西蘭元電滙賣出價由六九二·三五港元改爲六九三·五五港元，即每百紐元較前多兌一·二〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四九二〇美元改爲二·四九七〇美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇五〇美元，買入價由二·四九二六美元改爲二·四九七五美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇四九美元。

## 本港金鈔外幣行情表

八月八日（星期三）

| （九九K金） | |
|---|---|
| 開市 | 707.0 |
| 收市 | 712.0 |
| 最高 | 712.5 |
| 最低 | 707.0 |
| （美鈔） | |
| 大鈔 | 5.0575 |
| 青鈔 | 5.0375 |
| （美電） | |
| 最高 | 5.0375 |
| 最低 | 5.0300 |
| （通天單） | |
| 最高 | 5.0425 |
| 最低 | 5.0375 |
| （日元） | |
| 大紙（萬計） | 189.25 |
| 細紙（萬計） | 188.25 |

| （雜幣） | |
|---|---|
| 正錚 | 12.90 |
| 埃及鎊 | 7.00 |
| 澳洲元 | 7.05 |
| 加單 | 5.025 |
| 加元（大） | 5.08 |
| 加元（小） | 5.08 |
| 菲幣（大） | 0.685 |
| 菲幣（小） | 0.675 |
| 大坡紙 | 2.22 |
| 細坡紙 | 2.21 |
| 新勞畔（百計） | 57.00 |
| 葡幣（每元） | 0.975 |
| 西德馬克（百計） | 211.00 |
| 法國新法郎（百計） | 117.00 |
| 瑞士新法郎（百計） | 172.50 |
| 泰幣（百計） | 25.25 |
| 台幣（千計） | 140.00 |
| 新金邊（千計） | 16.00 |
| 仰光（百計） | 31.00 |
| 西貢紙（千計） | 8.50 |

# 亞洲與港大合辦 期課買賣課程

【本報訊】亞洲証券交易所爲設立商品期貨貿易場，進行訓練人才，已與香港大學校外課程部洽商，開辦期貨買賣課程，定於八月二十日開課，有：㈠經濟學；㈡統計學；㈢投資學；㈣會計學；㈤契約法；㈥商品期貨買賣基本理論；㈦商品期貨交易所規則；㈧投保理論及實務等科目。授課地點爲德輔道中一百五十號環球大廈十一樓，報名截止日期八月十五日。

亞洲証券交易所發言人稱：爲使商品期貨貿易正常發展，商品交流活潑，香港實有設立買賣場之需要，但從事期貨貿易者必須具備充足之有關知識，故該所規定必須經過該項課程之訓練，或具同等學歷，始有資格在該交易所之商品期貨貿易場中從事買賣，以免流弊。

# 美股市軟弱 價格普徽順

【美聯社紐約七日電】星期二股價起落不定，近收市時價位告低，股票經紀們表示有幾種因素令投資家缺乏信心。紐約證券交易所跌價股比升價股數目爲多，接近收市時市況呈現一片下跌的趨勢。

分析家表示：銀行利率的提高以及美元在歐洲市場疲弱，是令市況下跌的因素，一些股票經紀謂華爾街中人對美國副總統阿格紐涉嫌賄路、勒索及隔稅之事，表示關注。

杜瓊斯卅種工業平均指數收市時下跌零點八三至九一一點九五。

紐約證券交易所跌價股八百零三種，升價股五百八十種，全日成交股數達一千二百三十二萬股。

最活躍股票爲聯合電力聯絡，不變價，仍爲十八點五。

各迪斯集團亦甚活躍，下跌一點六二五至廿八點二五。史密夫國際下跌一點一二五至廿一點五。紐約證券交易所全日成交總額下跌零點一零至五十六點八三。

紐約證券交易所活躍股票收市價格：聯合電力聯絡，十八點五，各迪斯，廿八點二五，史密夫國際，廿一點五，美治集團，廿二點一二五，聯邦國民抵押，十九點三七五，加里亞集團，廿一點五，維斯統權，八點三二五，拔士圖集團，六十五，嘉年車站樓影，廿三點二五，金壽高，四十六點二五。

# 棉紗價格上漲未能遏止 織造工業將被摧毀

## 大部份廠家勢被迫停業

【本報訊】由於棉紗價格繼續上漲的影響，單純布廠、毛巾廠、針織廠、網袋廠接入海外新訂單普遍減少，預料今後幾個月內，將會陸續有很多中、小廠被迫停業，情勢發展，堪加注視。

昨據本港棉織業業內人士消息：棉紗價格上漲已如不可遏止的洪流，除了紗廠的附屬布廠及針織廠不致遭受棉紗價格過份高昂威脅之外，經常要購入棉紗的單純布廠、單純毛巾廠、單純針織廠、單純網袋廠，連受打擊甚爲嚴重，因爲棉織品出口價格不能追上棉紗價格上漲的幅度，往往接入訂單後，棉紗價格又上漲了，像這樣速續性的漲價，幾乎每星期漲價兩三次，甚至每日價格不同，本港自有棉織工業以來，未有現在棉紗價格漲得那麼兇，因此，一般向紗廠或紗商購買棉紗的棉織廠家，備感無法接入新訂單，現在很多中、小廠已經無法繼續經營，預料今後幾個月將有很多棉織廠被迫停業。

棉織業人士指稱：港府當局現在尚未有考慮限制紗及紗商擅自起價，同時亦未有考慮限制紗廠將一部份紗錠遷往海外，以致造成棉紗價格在過去幾個月出現不合理的人爲漲風，如果對紗廠及紗商繼續採取放任措施，本港棉織工業勢必被摧毀。

# 銀行入口押滙活躍 但出口押滙仍欠佳

## 同業拆息昇至五厘二五

【本報訊】近來本港各銀行的出入口押滙業務，表現不同的情形很特殊，這種特殊的表現，一方面是最近幾年所僅見，一方面是出口押滙表現欠佳，另方面是入口押滙表現活躍，顯示入口貿易比較出口貿易有進展。

昨據銀行界人士指稱：近來銀行的出入口押滙業務，表現各有不同，入口業務表現良好，大提供入口商透過銀行開出信用證特別活躍，訂購的貨物以糧食、日用品、原料爲主，訂購的地區亦較爲廣泛。但出口業務，表現欠佳，本港很多廠家八月份往往歐美的貨品通常比七月份增加，因爲供應歐美各地秋冬季銷售的貨品大部份是今年四至九月份裝運，惟在八月至九月裝運很多廠家接入歐美訂單大爲減少，以致最近裝運出口未見增加，銀行的出口押滙亦受到影響。

昨（八）日銀行同業拆息繼續上升，最先成交四厘七五，跟着扳成五厘，最高爲五厘二五，成交共達三千萬元。現時銀行同業拆息價格不算高，大約由五厘半至六厘是合理水平。

# 三季入口米續到 來途價亦將回降

【本報訊】昨（八）日米糧行市，仍然穩定，由於第三季入口的米糧陸續運到，雖然現在來途訂價仍然偏高，但預料泰國政府恢復出口後，泰國米訂價將告回降，同時美國米九月份特大量收成，美國新花白米訂價亦有回降可能，在今後短期內，本港米價即使未立即回降，但亦無理由起價，工商處表示繼續維持米價穩定。

昨日開盤沽出白米七千五百大包，另二千五百中包，暹帶美苗每担一百卅七元，暹南粘一百卅四元，油粘一百卅三元，中字絲苗一百卅九元，安字絲苗一百卅九元，洪字絲苗一百卅九元，方字絲苗一百卅九元，天字絲苗一百四十元，青豐絲大米一百十五元。

# 美電美鈔日元均弱 金市又回昇四元多

## 去息二元一角三尾盤七一二式

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：倫敦報一一四·九〇美元（跌六角），瑞士入價報一一四·二五美元，出價報一一五·二五美元，巴黎報一二六·九八美元（跌九角）；英鎊方面：倫敦轉纖報二·四九八〇美元（漲五餘），美國告老士報二·四九七〇美元（漲六餘）。

本港金市，昨日上午開市報七〇七·〇，最高報七〇八·五，最低爲開市價七〇七·〇，最後以七〇八·九收市，息價打去息兩元一角三仙，上牌現貨交收共五千兩，公價定三一七〇·〇。

下午開市報七〇八·九，最高報七一二·五，最低報七〇八·〇，收市價七一二·〇，與前日收市價比較，漲價爲四·八元，昨日歐洲行情利淡，港市人心轉好，加上前市跌過鑊，由於美國憲誼面臨刑事控訴，人心對美元又起疑心，金融市場轉趨活躍。

美鈔方面轉弱，大鈔報五·〇五七五，青鈔報五·〇三七五；美電最高報五·〇三七五，最低報五·〇三〇〇；通天單最高報五·〇四二五，最低報五·〇三七五。

日元報順，大紙報一八九·二五，細紙報一八八·二五，西德馬克報二一一·〇，法國法郎報一一七·〇，瑞士法郎報一七二·五，台幣報一四〇·〇，菲幣報〇·六八五。

（最後消息）倫敦黃金價報一一四·七五美元，價比前市尾盤跌一角半。（尾盤再電訊版）。又瑞士金價盤（入）一一四·二五美元，（出）一一五·二五美元，價與前市尾盤相同。

# 輸美部分棉紗布疋 實施出口授權方案

【本報訊】工商署署長宣佈，該署從一九七三年八月八日起實施出口授權方案，藉以處理輸美國之若干類棉紗及布疋，該方案接受任何廠號申請，詳情經開列於一九七三年八月七日發出之致出口商（紡織事務）通告：第二組（美國）第22/73。

工商署致出口商（紡織事務）通告郵寄名單開列之工會及廠號將於日內收到上述通告。任何人士擬知悉有關詳情者，希遞詢下列工商署職員：

盧業勤——工業助理員，電話：五—一二三九六二五

曹澤麟——工業助理員，電話：五—四四八六八六

# 世界咖啡供應 預料將更緊縮

【本報訊】據大通銀行最近出版的雙週刊「國際金融」報導，世界咖啡供應量在一九七三年至七四季度內，預料會呈現緊縮狀態。

照初步統計，新季度的產量爲六千七百萬包，比前減少差不多百分之十。

雙週刊說，實際需求大大地超過新的供應量，故此，世界咖啡存量將會跌低水平。

大通報告說，產量的下跌，是由於去年巴西受到霜凍影響，以令致該國在七三至七四季度的產量預料將減少百分之四十二，此外，乾旱的天氣使西非的收穫量也降低。

該報告表示，自去年以來，世界咖啡由於供應預料將形成短缺，所以價格出現上升的趨勢。

大通又說，現時巴西又再面臨寒冷的天氣，若在短期內出現霜降，即會損害將來的收成，而令咖啡價格再度上揚。

# 糖銷仍屬旺季 市勢尚嫌荏弱

## 近期供銷一般尚充裕

【本報訊】國際行情反覆下跌，顯示國際糖商心理對糖市未敢看好，由於本港糖市貨源近頻豐裕，一般品種進貨有提收，雖然本銷吸納量未退減，但糖市走勢都難復強，因此，現貨與近花多爲經濟吸扯。

糖商認爲：本港糖市近期無較佳的表現，主因是後途中粗砂價低的影響，雖然日本糖訂價仍較高，但由於前訂價貨相當充裕，對高價打盤而言起不了若干作用，但另一原因是最近吸納已感飽和，亦影響購意轉淡，不過，在目前價位下，除非新貨繼續脹現，否則現價是大可站穩的。

本週內到埗的日本幼砂每担以九十元碼頭成交五百包，本月付船以八十九元共成一千包，棉白砂八十二元五角成交三百包，南華幼砂九十元萬無成二百包，大陸中粗砂每噸一千四百五十元至一千四百六十元成十噸。

國際原糖倫敦現貨每噸九十九鎊，八月份九十七鎊點八五，跌〇點一五，十月份九十三鎊，升〇點一五，十二月份八十六鎊點三〇，跌〇點二五，紐約現貨每磅點九五美仙，九月份九點四六美仙，跌〇點五一，十月份九點〇五美仙，跌〇點四八美仙，明年三月份八點四五美仙，跌〇點四九美仙。

# 股市交投疲弱 成交不足一億

## 行情普跌賣盤壓力甚强 恒生指數跌一壹·一式

【本報訊】股市續呈疲弱，成交總值僅爲九千七百五十五萬元，由於人心虛弱，賣盤壓力强，行情普呈下跌。恒生香港指數報六八〇·三〇，跌一一·二一。遠東指數報三二一七·六二，跌三二·二二。全指數報五九·八二，跌二·六五，銀指數報六七·七三，跌一·四六，金銀綜合指數報六一·〇三，跌二·三〇。

伊人置業宣佈派中期息每股四仙，由八月十七日至八月三十一日截止過戶。

昨市走勢整日牛皮靠穩，買賣兩方互相觀望，交投普遍比前縮減。收盤時價位普遍輕微下挫。銀行表現穩如，滙豐報升〇·五〇元，收三一元，倫敦登記微順〇·一〇元，收二九·三〇元，三行繼續軟落，怡和再低一·五〇元，和記、會德豐各下跌〇·二〇元，分別以九〇·五〇元，一八·二〇元及九·四五元收盤。置地報落〇·三〇元，收一四·八〇元，新世界後撤〇·一五元，收五·八〇元。捷聯交投仍衆，收市時堅企于二·三二五元。沉靜多時之於仁企業亦突轉活躍，收市成五元。九倉、黃埔、太古等分別移回〇·二五元、〇·五〇元及〇·三〇元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類二三九二·九三跌三八·五九，公用類一九三六·九〇跌一八·〇六，地產建業類四五七九·七四跌九四·三九，工商企業類四八五二·五六跌六八·〇三，倉塢類五八四二·〇一跌八三·二三，酒店類二一六六·四一，紡織類一六八六·二七跌五·三五，投資類四七二八·四六跌六一·〇九，橡膠類一六二七·九一跌三·一三。

在成交總值九千七百五十五萬元中，計香港交易所佔一千八百四十二萬元，遠東交易所佔三千五百六十萬元，金銀交易所佔二千七百八十三萬元，九龍交易所佔一千五百七十萬元。玆將昨日股市行情綜合表列如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 三一·〇〇 | 三一·七五 | 三〇·七五 |
| 滙豐銀行（英倫登記） | 二九·六〇 | 二九·八〇 | 二九·三〇 |
| 恒生銀行 | 一四八·〇〇 | 一四八·〇〇 | 一四八·〇〇 |
| 海外信託銀行 | 五·四〇 | 五·四〇 | 五·三〇 |
| 友聯銀行 | 六·一〇 | 六·一〇 | 六·〇〇 |
| 萬衆財務 | 〇·四一 | 〇·四一 | 〇·四一 |
| 僑聯金融 | 〇·七〇 | 〇·七〇 | 〇·七〇 |
| 亞洲保險 | 七·六〇 | 七·六〇 | 七·六〇 |
| 會德豐（新股） | 九·六五 | 九·七〇 | 九·四五 |
| 會德豐船務（A） | 九·五〇 | 九·七五 | 九·四五 |
| 會德豐船務（B） | 〇·九八 | 〇·九八 | 〇·九六 |
| 怡世紀航業 | 四·七〇 | 四·七〇 | 四·六〇 |
| 德通航業 | 四·一〇 | 四·二〇 | 四·一〇 |
| 萬邦航業 | 五·五〇 | 五·五〇 | 五·三〇 |
| 萬寶航業 | 一·二〇 | 一·二〇 | 一·二〇 |
| 華光航業 | 四·九〇 | 五·〇〇 | 四·九〇 |
| 亞洲航業 | 一四·六〇 | 一四·八〇 | 一四·六〇 |
| 帝倡船務 | 六·二五 | 六·二五 | 六·二〇 |
| 於仁水艇 | 五·一〇 | 五·二〇 | 五·〇〇 |
| 油蔴地小輪 | 三〇·五〇 | 三〇·五〇 | 三〇·五〇 |
| 港九渡運 | 一·〇四 | 一·〇四 | 一·〇二 |
| 保榮抗金 | 一·四〇 | 一·四〇 | 一·三五 |
| 香港電燈 | 六·八五 | 六·九〇 | 六·八〇 |
| 九龍電燈 | 四七·〇〇 | 四七·五〇 | 四六·五〇 |
| 中華煤氣 | 一六·二〇 | 一六·二〇 | 一六·二〇 |
| 電話公司 | 四七·〇〇 | 四七·〇〇 | 四六·五〇 |
| 電車公司 | 一六·八〇 | 一七·四〇 | 一六·六〇 |
| 九龍巴士 | 一一·八〇 | 一二·〇〇 | 一一·六〇 |
| 均益倉 | 二二·八〇 | 二二·八〇 | 二一·八〇 |
| 九龍倉 | 三六·〇〇 | 三七·〇〇 | 三五·〇〇 |
| 安全貨倉 | 一·八五 | 一·八五 | 一·八三 |
| 東方貨櫃 | 三·六二五 | 三·六五 | 三·五七五 |
| 人人航運 | 二·〇〇 | 二·〇〇 | 二·〇〇 |
| 太古船塢（A） | 一四·〇〇 | 一四·五〇 | 一三·八〇 |
| 太古船塢（B） | 二·四〇 | 二·五〇 | 二·四〇 |
| 黃埔船塢 | 三四·〇〇 | 三五·〇〇 | 三四·〇〇 |
| 保華 | 五·七〇 | 五·九〇 | 五·六五 |
| 金門 | 二六·五〇 | 二六·五〇 | 二六·五〇 |
| 鑫利基業 | 一·四〇 | 一·四二 | 一·四〇 |
| 青洲英坭 | 一〇二·〇〇 | 一〇二·〇〇 | 一〇二·〇〇 |
| 港機工程 | 九〇·〇〇 | 九一·〇〇 | 九〇·〇〇 |
| 保利工臣 | 五·九〇 | 五·九〇 | 五·九〇 |
| 港澳發展 | 一·八〇 | 一·八〇 | 一·八〇 |
| 明輝發展 | 一·四六 | 一·五〇 | 一·四六 |
| 莊士發展 | 一·二〇 | 一·二〇 | 一·二〇 |
| 利興發展 | 二·八二五 | 二·九〇 | 二·七五 |
| 威勝發展 | 一·〇二 | 一·〇二 | 一·〇〇 |
| 泰盛發展 | 三·五五 | 三·五五 | 三·四五 |
| 世界發展 | 一·六二 | 一·六二 | 一·五八 |
| 新世界發展 | 五·八〇 | 五·九五 | 五·六〇 |
| 興業海陸發展 | 一·一〇 | 一·二五 | 一·一〇 |
| 香港發展（新股） | 二·三二五 | 二·三二五 | 二·三五 |
| 聯興盛發展 | 一·八五 | 一·八五 | 一·八五 |
| 金大發展 | 六·〇五 | 六·〇五 | 六·〇五 |
| 遠東發展 | 一·三五 | 一·三五 | 一·三五 |
| 海南發展 | 三·〇〇 | 三·一〇 | 三·〇〇 |
| 永昌盛 | 〇·九二 | 〇·九二 | 〇·八四 |
| 新昌 | 一六·二〇 | 一六·八〇 | 一六·一〇 |
| 和寶 | 五·二〇 | 五·三〇 | 五·一〇 |
| 慶創興 | 二·二〇 | 二·二〇 | 二·〇〇 |
| 港發公司 | 〇·九六 | 〇·九六 | 〇·九六 |
| 廣聯企業 | 一·五〇 | 一·六〇 | 一·五〇 |
| 安寧企業 | 二·八〇 | 二·八〇 | 二·七五 |
| 偉華企業 | 一·二三 | 一·二三 | 一·二三 |
| 信託企業 | 二·三〇 | 二·三〇 | 二·三〇 |
| 聯合企業 | 七·〇〇 | 七·〇〇 | 六·九〇 |
| 新星企業 | 一·〇一 | 一·〇一 | 一·〇一 |
| 永通利企業 | 〇·六〇 | 〇·六〇 | 〇·六〇 |
| 捷聯企業 | 二·三二五 | 二·四五 | 二·二七五 |
| 順昌企業 | 一·三〇 | 一·三〇 | 一·三〇 |
| 美漢企業 | 二·四二五 | 二·四五 | 二·三〇 |
| 正德企業 | 〇·六〇 | 〇·六〇 | 〇·六〇 |
| 和記企業 | 一八·三〇 | 一八·五〇 | 一八·〇〇 |
| 和記地產 | 六·三五 | 六·五〇 | 六·三五 |
| 太古實業（A） | 一三·三〇 | 一三·七〇 | 一三·三〇 |
| 太古實業（B） | 二·三五 | 二·二五 | 二·一〇 |
| 新安置業 | 〇·六〇 | 〇·六〇 | 〇·六〇 |
| 置地公司 | 一四·八〇 | 一五·一〇 | 一四·六〇 |
| 高富置地 | 一·六〇 | 一·六〇 | 一·六〇 |
| 亞洲置地 | 一·〇三 | 一·〇四 | 一·〇三 |
| 伊人置業 | 一·〇八 | 一·〇八 | 一·〇八 |
| 嘉業置業 | 〇·六〇 | 〇·六〇 | 〇·六〇 |
| 大元置業 | 二·六〇 | 二·六〇 | 二·六〇 |
| 偉金置業 | 〇·八七 | 〇·八七 | 〇·八六 |
| 建滙新記 | 一·六八 | 一·七〇 | 一·六八 |
| 建誠置業 | 二·三二五 | 二·三二五 | 二·三二五 |
| 啓明置業 | 一·〇八 | 一·〇八 | 一·〇八 |
| 合和地產 | 五·四〇 | 五·五〇 | 五·三〇 |
| 新鴻基 | 五·三五 | 五·四五 | 五·三〇 |
| 南太平洋 | 二·二〇 | 二·二〇 | 二·一五 |
| 總珠島 | 〇·七〇 | 〇·七〇 | 〇·七〇 |
| 高昇地產 | 一·〇〇 | 一·〇四 | 〇·九〇 |
| 嘉蔚地產 | 一·三〇 | 一·三〇 | 一·三〇 |
| 華大地產 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 |
| 星港地產 | 一·〇五 | 一·〇五 | 一·〇〇 |
| 金山地產 | 一·三六 | 一·四〇 | 一·三〇 |
| 恒生工業地產 | 一·五八 | 一·五八 | 一·五四 |
| 兆安地產 | 一·三五 | 一·三七 | 一·三五 |
| 嘉年地產 | 一二·五〇 | 一二·五〇 | 一二·五〇 |
| 聯邦地產（A） | 三·二〇 | 三·二〇 | 三·一五 |
| 聯邦地產（B） | 〇·五五 | 〇·五五 | 〇·五五 |
| 萬邦地產 | 四·四二五 | 四·四五 | 四·四二五 |
| 和豐地產 | 二·二〇 | 二·二〇 | 二·二〇 |
| 孖隆地產 | 一·〇八 | 一·一〇 | 一·〇八 |
| 四海地產（新股） | 二·〇五 | 二·一〇 | 二·〇〇 |
| 大生地產 | 四·七〇 | 四·八〇 | 四·七〇 |
| 大寶地產 | 〇·九〇 | 〇·九四 | 〇·九〇 |
| 華僑地產 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 |
| 華光地產 | 一·八六 | 一·九二 | 一·八五 |
| 國大地產 | 〇·八〇 | 〇·八〇 | 〇·八〇 |
| 利豐地產 | 一·四〇 | 一·四〇 | 一·四〇 |
| 大昌地產 | 六·八〇 | 六·九〇 | 六·八〇 |
| 大昌地產（新股） | 三·五〇 | 三·五五 | 三·三五 |
| 模漢置地 | 〇·八六 | 〇·八六 | 〇·八二 |
| 夏利文 | 一·四七 | 一·五〇 | 一·四七 |
| 協成行 | 一·三〇 | 一·三〇 | 一·三〇 |
| 漢國 | 〇·七五 | 〇·七五 | 〇·七〇 |
| 恒隆 | 六·七〇 | 六·八〇 | 六·七〇 |
| 信託公司（A） | 四·三〇 | 四·三二五 | 四·二〇 |
| 信託公司（B） | 〇·七七 | 〇·七八 | 〇·七七 |
| 怡和 | 九〇·五〇 | 九一·五〇 | 八九·〇〇 |
| 怡和證券 | 一四·二〇 | 一四·五〇 | 一四·〇〇 |
| 怡美 | 五·八五 | 五·九〇 | 五·八五 |
| 怡南 | 三·七〇 | 三·七〇 | 三·七〇 |
| 安達臣 | 二·八〇 | 二·九〇 | 二·八〇 |
| 東泰貿易 | 一·〇六 | 一·〇六 | 一·〇六 |
| 港太投資 | 二·九〇 | 二·九二五 | 二·八五 |
| 利獲家證券投資 | 四·八〇 | 四·八〇 | 四·八〇 |
| 好世界投資 | 一·二〇 | 一·二〇 | 一·二〇 |
| 茂盛公司 | 〇·五六 | 〇·五六 | 〇·五五 |
| 弗立斯 | 〇·四九 | 〇·四九 | 〇·四九 |
| 太平洋 | 九·二〇 | 九·二〇 | 九·二〇 |
| 森那美 | 一二·四〇 | 一二·四〇 | 一二·三五 |
| 新英華 | 四·二〇 | 四·二〇 | 四·二〇 |
| 仁孚 | 一一·四五 | 一一·四五 | 一一·四〇 |
| 大酒店（新股） | 二三·三〇 | 二三·三〇 | 二三·二〇 |
| 山市圖酒店 | 一·二〇 | 一·二〇 | 一·二〇 |
| 凱聯酒店 | 二·四〇 | 二·四〇 | 二·四〇 |
| 永高酒店 | 一二·五〇 | 一二·六〇 | 一二·四〇 |
| 南海紗廠 | 二四·二〇 | 二四·二〇 | 二四·〇五 |
| 南豐紗廠 | 四·〇〇 | 四·五〇 | 四·二〇 |
| 捷泰針織 | 二·三〇 | 二·三〇 | 二·三〇 |
| 香港毛紡 | 三·四〇 | 三·四〇 | 三·四〇 |
| 南聯合記 | 九·四〇 | 九·四〇 | 九·四〇 |
| 聯紡 | 三七·〇〇 | 三七·二五 | 三七·〇〇 |
| 大利 | 一二·九〇 | 一二·九〇 | 一二·七〇 |
| 眞善美製衣 | 一·五五 | 一·五五 | 一·五五 |
| 依時製衣 | 三·三〇 | 三·三〇 | 三·三〇 |
| 鱷魚恤 | 八·〇〇 | 八·〇〇 | 八·〇〇 |
| 南順 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 |
| 永安 | 七·六〇 | 七·七〇 | 七·六〇 |
| 先施 | 二三·〇〇 | 二三·〇〇 | 二三·〇〇 |
| 大新（公和） | 八·三〇 | 八·五〇 | 八·一〇 |
| 連卡佛（A） | 三〇·〇〇 | 三〇·五〇 | 三〇·〇〇 |
| 邵氏 | 一一·四〇 | 一一·八〇 | 一一·四〇 |
| 萬生 | 二·五〇 | 二·五〇 | 二·四五 |
| 金硃 | 〇·五五 | 〇·六〇 | 〇·五五 |
| 國際酒店 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 〇·九〇 |
| 百樂酒店 | 一·〇五 | 一·〇五 | 一·〇五 |
| 夏香集團 | 〇·八四 | 〇·八四 | 〇·八四 |
| 食品工業 | 一·一三 | 一·一三 | 一·一二 |
| 星島報業 | 六·六〇 | 六·六〇 | 六·三〇 |
| 橡膠信託 | 三·五〇 | 三·五〇 | 三·五〇 |
| 聯合樹膠 | 三·八〇 | 三·八〇 | 三·八〇 |
| 長江實業 | 九·四五 | 九·六五 | 九·四〇 |
| 香港電腦 | 〇·七〇 | 〇·七〇 | 〇·七〇 |
| 淘化大同 | 一六八·〇〇 | 一六八·〇〇 | 一六八·〇〇 |
| 聯合汽水 | 一四·四〇 | 一四·四〇 | 一四·四〇 |
| 生力啤 | 九·八〇 | 一〇·〇〇 | 九·四〇 |
| 莊士 | 七·一〇 | 七·一〇 | 七·一〇 |
| 信昌 | 九·二〇 | 九·三〇 | 九·二〇 |
| 寶光 | 八·五〇 | 八·七〇 | 八·五〇 |
| 輝百美 | 一·六〇 | 一·六〇 | 一·六〇 |
| 梅眞尼 | 一·〇八 | 一·〇八 | 一·〇四 |
| 大亞石業 | 一·九二 | 二·〇〇 | 一·九二 |
| 周生生集團 | 一·五〇 | 一·五〇 | 一·五〇 |
| 旭化成 | 四·二〇 | 四·二〇 | 四·一〇 |

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成盤爲據。）

# 九月又選香港小姐
## 參加競選太平洋皇后

【本報訊】一九七四年太平洋皇后選舉，將於明年一月底在澳洲墨爾砵舉行。為此，香港小姐將於本年九月十五日誕生，報名由即日起至本月廿八日止，報名表可在各大百貨公司及藥房，多麗姬化粧品攤位索取。

一九七四年香港小姐選舉大會特於昨午在希爾頓酒店，為選舉事招待新聞界。該會主席劉哲表示：由於一九七四年太平洋皇后選舉，將於明年一月底舉行，香港區奉命要在本年十月呈報太平洋皇后選美總部，故此一九七四年香港小姐提前在本年九月誕生，而一九七三年太平洋皇后愛蓮小姐，將於本年九月一日訪問香港，協助推動本港選舉工作，而本次選出之香港小姐，除代表香港參加一九七四年太平洋皇后選舉外，並將代表香港出席一九七四年十月在本港舉行之第一屆國際和平小姐選舉。

昨日出席記者招待會者，除大會主席劉哲外，還有大會監督王思佳、名譽顧問歐陽曦和儀旗顧問許珊。

一九七四年香港小姐選舉大會，昨午在希爾頓酒店舉行記者招待會。圖左起：儀旗顧問許珊、名譽顧問歐陽曦、大會監督王思佳和大會主席劉哲。（本報記者劉美梅攝）

# 西摩分區響應招募警員
## 帶領青年參觀警察學堂

【本報訊】西環摩星嶺分區委員會今日將帶領青少年參觀黃竹坑警察學校，歡迎區內十七歲以上之年青人報名參加。西摩分區委員會舉辦此次參觀，目的是希望區內青少年有機會認識警務工作，並鼓勵他們投身警界，協助維持社會治安。

屆時黃竹坑警察學校代表將講解警務工作。並引導青年參觀學堂內各項設備，並解釋參加警界之手續及條件，歡迎有志投身警界之青少年報名入伍。

凡區內青少年有興趣參加上述活動，可向德輔道西二〇五號A西區民政署或設於觀龍樓之分區委員會辦事處，西環辦事處，卑路乍街西環街坊會，摩星嶺街坊會，吉直街西區持牌小販會，蒲飛路堅尼地城明愛中心及城多利道鐘聲慈善社等七個警員招募中心索取參加表格。

# 摩理臣山工業學校
## 開辦技術教師訓練課程

【本報訊】摩理臣山工業學校，將於本年九月底開辦二年全日制技術教師訓練課程，該班名額約有二百名。有志入學青年男女，可逕向灣仔愛群道六號該校索取申請表格。至於為女性而設之科目主要為商科。所有申請表格必須於本月廿四日前交回該工業學校。投考該課程之最低資格為下述甲項或乙項：

（甲）曾參加英文中學會考，而英文、數學、機械繪圖及木工或金工或應用電氣成績在E級或以上者。

（乙）曾參加英文中學會考，而五科成績在E級或以上，其中須包括英文、數學、會計原理或速記及打字者。

據該工業學校副校長趙不辛稱：該訓練班畢業之學員，前途甚佳，他們可申請在工業學校、工業中學，職業訓練學校及職業先修學校擔任教席，又可在文法中學教授技術科目。

所有受訓學員在第一學年之暑期內，會被安排到工業工場，接受為期三至五星期之實習訓練。

該課程之全年學費為四百元，分十期繳交，另每年須付福利費十五元。

趙氏指出：學員可申請免息貸款，最高貸款額為每年一千二百元。清貧學員又可申請生活津貼，最高額為每年一千六百元，但申請人必須於修業後担任教育司認可之教席，否則彼等領取之全部款項必須歸還政府。

# 日護士國際交流會
## 參觀廣華醫療設備

【本報訊】日本護士國際交流協會會員，前日訪問九龍窩打老道廣華醫院。

該會一行卅五人，由團長若松榮一率領，在廣華醫院院長，護長，司理陪同下參觀廣華醫院各部門，對院內各種新型醫療設備，極感興趣。

三院董事局特設茶點招待。團長若松榮一代表該團捐贈港幣一千元，表示支持東華三院各項建設計劃。

圖為日本護士國際交流協會會員訪問廣華醫院後在三院文物館前合照。

# 半島各地旅行團
## 本月十五批出發

【本報訊】由最有信譽之半島遊覽企業有限公司聯合各大航空公司舉辦之「美加旅行團」，「歐洲旅行團」，「日本旅行團」，「星馬泰旅行團」，「台灣觀光團」，「菲律賓旅行團」等各地旅行團，暑假期間參加人數一千伍百七十餘人，分卅三批經已陸續出發，及遊罷返港。

該等合辦機構，由於宗旨實際，依期出發，加上收費合理，服務殷勤等，因此暑期間所有旅行團經已絕早滿額，向隅者甚衆。

又據該公司稱，凡有意參加九月份以後旅行團者，請盡速登記，詳情請詢該公司總行九龍尖沙咀星光行八〇八室查詢。

# 香港工商銀行
## 尖沙咀分行將開幕

【本報訊】香港工商銀行業務發展迅速，各種存款遞增，客戶日衆，月前購置在九龍彌敦道重慶大廈地下之永久尖沙咀行址，現已進行裝修，一俟工程完竣，即將開業，歡迎一般外國遊客及就近各大酒店外幣找換，美鈔買賣，旅行支票，價格特別公道，委派周嘉羽為分行經理，辦理進出口押滙，均以忠誠服務，顧客至上為宗旨。

又該行經獲銀行監理官批准，開設銅鑼灣分行，一俟就緒，亦可開業，現在首先加緊訓練行員，準備調派各分行服務之需。工商銀行過去業經開設有分行六間，計香港方面有西區文咸西街，北角英皇道，九龍方面有油麻地彌敦道，旺角彌敦道，深水埗荔枝角道，紅磡土瓜灣道，現仍繼續物色適中地點舖位，多設港九分行，擴充業務範圍。

# 關德興拍國語片
## 演黃飛鴻少林拳

六七高齡的名拳師關德興，應嘉禾之邀，為該公司主演一部「黃飛鴻少林拳」。該片由鄭昌和執導，黃家達，黃仁植，龍飛東，陳青，洪金寶等主演。此片日前在嘉禾片場開拍造型照，本月廿日左右，將赴泰國拍外景，大約在泰國拍攝兩個月後返港。

關德興曾演過七十多部黃飛鴻片集，不過以前所演的都是粵語片，「黃飛鴻少林拳」是他主演的第一部國語片黃飛鴻，關德興為此感到非常高興。

關德興開拍國語片「黃飛鴻」圖為演員合照

# 徐錦敏李玉嫦結婚

【本報訊】永敏針織企業有限公司董事長、與比有限公司董事總經理、百城有限公司總經理、那打素醫院董事、官塘基督教聯合醫院董事、殷商徐仁之次公子徐錦敏君，與美國紐約華埠僑商李均先生之女公子李玉嫦小姐，昨（八）日，在九龍太子道聖德肋撒教堂舉行結婚典禮。

新郎徐錦敏君，現任永敏針織企業有限公司董事總經理，年少有為，襄助乃翁經商，新娘李玉嫦小姐，才貌雙全，一雙新人，珠聯璧合，佳偶天成。

乾坤兩宅，是晚設宴筵歡宴親友，到賀友好數百人，喜氣洋溢。

徐錦敏李玉嫦儷影

# 今明日截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局郵件的截郵時間早一小時。

**今日（九日）（星期四）空郵**

菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
印尼 信件正午
夏威夷、美國、中南北美洲、中華民國 包裹上午十一時 信件下午一時
日本 包裹正午 信件正午
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十時
科威特 信件下午五時 包裹下午三時
西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
泰國、柬國、星加坡、沙巴、沙撈越、錫蘭、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
義大利 包裹下午五時
伊朗、伊拉克、英國
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
斐濟島、新畿內亞 信件下午六時 包裹下午五時
杜比亞、法國、荷蘭、德國、瑞士、比利時、丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時

**明日（十日）（星期五）空郵**

圭亞那、南越 信件下午六時 包裹下午五時 信件下午六時 包裹下午五時
美國、北、中及南美洲 信件正午 包裹上午十一時
南非 信件下午五時 包裹下午四時

**平郵**

馬來西亞、印尼、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件正午 包裹上午十一時
日本 信件正午 包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越 信件下午六時
夏威夷 信件下午一時 包裹正午
義大利、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
厄瓜多爾 信件下午一時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
泰國、柬國 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午五時

希臘、荷蘭 信件下午五時 包裹下午四時
埃及 信件下午四時 包裹下午三時
印度、科威特、義大利、非洲 信件下午二時 包裹下午一時
委內瑞拉 包裹正午
南越 信件下午一時 包裹正午
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國 信件上午十一時 包裹上午十時

迦納、奧地利 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午五時 包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
希臘 信件下午五時 包裹下午五時

**平郵**

東埔寨、義大利 包裹下午五時
台灣、關島 包裹下午五時 信件下午一時
馬來西亞、星加坡、印尼 包裹正午
西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加 包裹下午五時
夏威夷 包裹下午四時
緬甸、孟加拉國 信件下午五時 包裹下午四時

# 大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時半 下午二時半 包裹正午 下午六時
中國大陸 信件上午七時 包裹下午五時

# 航空公司電話一覽表

| （公司） | （寫字樓） | （機場辦事處） |
|---|---|---|
| 法航 | H248145 | K829662 |
| 印航 | H222131 | K829558 |
| 環球航 | H245051 | K8297334 |
| 英航 | H229101 | K829522 |
| 中華航 | H249321 | K8297362 |
| 加航 | H227001 | K8297113 |
| 國泰 | H252111 | K929265 |
| 東非航 | H236053 | K829522 |
| 印尼航 | H235181 | K829689 |
| 日航 | H230081 | K829524 |
| 大韓 | K679127 | K8297118 |
| 荷蘭 | H220081 | K828092 |
| 德航 | H242181 | K829569 |
| 西北 | H243061 | K8297345 |
| 泛美 | H231111 | K8297155 |
| 菲航 | K662371 | K829562 |
| 澳航 | H229101 | K829522 |
| 瑞士航 | H244161 | K829261 |
| 紐西蘭 | H229101 | K829522 |
| 泰航 | H242143 | K829455 |
| 越航 | H242151 | K829628 |
| 星航 | H254411 | K829387 |
| 馬航 | H244111 | K828183 |

# 九廣火車時間表

| 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 |
|---|---|---|---|
| 上午 6時30 | 上午 7時34 | 上午 6時04 | 上午 7時10 |
| 7時32 | 8時44 | 6時38 | 7時46 |
| 8時38 | 9時43 | 7時10 | 8時15 |
| 9時26 | 10時30 | 7時48 | 8時55 |
| 10時34 | 11時38 | 8時58 | 10時05 |
| 11時43 | 下午12時46 | 10時06 | 11時13 |
| 下午12時53 | 1時58 | 11時14 | 下午12時22 |
| 1時45 | 2時49 | 下午12時02 | 1時09 |
| 2時55 | 3時57 | 1時12 | 2時24 |
| 4時02 | 5時06 | 2時25 | 3時34 |
| 5時12 | 6時22 | 3時33 | 4時41 |
| 5時54 | 6時57 | 4時19 | 5時24 |
| 6時46 | 7時51 | 5時27 | 6時32 |
| 8時 | 9時03 | 6時33 | 7時40 |
| 9時 | 10時03 | 7時09 | 8時14 |
| 9時47 | 10時50 | 8時07 | 9時14 |
| (A)10時30 | 11時33 | 9時19 | 10時25 |
| (B)11時 | 0時03 | | |

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開。有（B）者祇在星期六、日及公衆假期行走。


中國第一補酒
總代理
電話：K 823993 825087
各大酒行辦館均有售

東城·域多利·國華

四天超過壹百萬！今天仍映五場
睇緊就叫過癮，睇完落有味
李翰祥導演
無奇不有！大開眼界！

最後兩天欲看從速
法國畢業生

今天五場
李小龍袁榮紀錄片

最後今天五場
嘉禾出品
黑夜怪客
明天全綫五場獻映
人盡可夫女王蜂
飛虎小霸王

天天五場
傻瓜大鬧西班牙
城多利·今早十點半：拼命三郎

今天兩院盛大獻映
驚天動地
不要哭泣
黑道行
黑夜怪客
母親三十歲

今天最後五場
鐵金剛勇破魔黨
明天五場盛大聯映
虎胆奇謀七勇士

今天最後五場獻映
母親三十歲

今天最後
綺蓮梅
明天五場獻映
熊王恩仇記

勢如破竹第五週
狂滿第三週

半日制教育問題 專題探訪之五

# 部分家長學生認為 半日制易引起散漫 扼殺學生體智發展

本報特稿

對於施行「半日制」中學教育，雖然有不少中學生及中學生家長有贊成，但亦有一些人表示異議。

這些中學生認為：「半日制」時間短，因此沒有足夠時間如期完成課程，這樣不單祇有疑問無暇發問，並且加重精神負担，此外，教師可能有隸教而分散教學精神，那末，情形便每況愈下。

在學生家長的一方面，也有部分反對推行「半日制」的，他們所持的理由，是唯恐無暇照顧子女，而子女受到社會的壞風氣影響會學壞，並且縮短了學習時間，無疑令學童不能徹底瞭解學到的知識。還有，「半日制」可能使學童養成作事散漫的習慣。

就讀一間英文中學的一位中三學生林寶嫦，認為「全日制」較「半日制」好。她表示：『全日制』不但可以增加實驗工作的時間，並有學習音樂、家政等科目的機會，這些科目都是『半日制』學生所不能享受到的；此外，碍於學校地方狹窄，我們於放學後，便要離開學校，不能多留，使我們與老師減少接觸的機會，並且沒法參加學校的課餘活動，如地理會，科學會等。」

現就讀於女子中文中學的陶愛娜同學，認為中學改「半日制」會發生諸多不便，她說：『全日制』可以學到更多的科目，課程亦不會感到急迫，更可習慣適應羣體生活，如推行『半日制』，學位雖然可以增加，但學生會分散學習精神，而部份同學亦會利用空餘時間去閒遊，形成懶散的學風，加上所學的科目均為主要科，使人難於一下子接受或吸收老師的講學，無疑加重了精神上的負担。」

另一位中學生吳淑蘭反對中學「半日制」的理由，是恐怕下午班上課的，上午的時間便浪費了。她覺得早晨時頭腦清醒，接受能力較強。

吳淑蘭過去是在半日上課的學校就讀，她說：授課時間太短，課程未能依期完成是普遍的毛病，有些教師是兼教上下午班的，故常有精神不足的事情發生。教師要多了解學生就更不可能了。

東區一間英文書院一位中五同學司徒卓英認為，中學「半日制」上課時間集中，堂數頻密，令學生疲於奔命。同時，因為上課時間急切，當學生有疑問時，少有機會與老師接觸。

上午班下課後，下午班接上。在此情形下，老師與學生下課後都急於離去。師生間的感情很難建立起來。

另一位中學生袁成森同學認為全日上課較「半日制」好，學生在校時間較長，學得的亦較多。特別是某些術科如體育、勞作等，對初中學生是很重要的。

「全日制」雖然上下午都要上課，袁成森覺得年青人精力充沛，是可以應付有餘的。

袁同學反對中學「半日制」，他說學生空閒時間太多，家長稍不留神，他們便會結交損友，為非作歹。

學生家長唐兆昌表示：目前全港所有小學都已實施「半日制」上課，但成果欠佳，據聞最近政府有意由下學年開始，將部分官小恢復「全日制」上課。小學「半日制」效果如此，相信中學也難於實行「半日制」上課。

他表示：中學教育意義乃是讓中學生的身心與吸收知識本能，有充分的發展機會。應該盡量給予他們多些時間去學習。如此，不但對他們體智發展有幫助，對於他們之間的友誼建立，或是師生的感情維繫都有俾益。

實行中學「半日制」，無疑扼殺中學生體智發展的機會。中學「半日制」祇有增加學位之益。何況中學「全日制」上課已實施多時，必有其存在的價值。

一位中學生家長黎思傑認為「半日制」的上課時間太短，而學校多祇注重文理科的教授，無形中便減少了學生的體育、美術等正當活動，他們的思想亦會因此而變得狹窄。同時，「半日」制使學生有太多餘閒時間，由於社會的環境惡劣，而青少年的心智發展未成熟，缺乏一種自我控制的能力，很容易佔染各種不良習慣，因此便間接造成青少年罪犯增加。

現有一子二女在中學攻讀的彭寶亦認為「全日制」是比較適合本港環境。他指出，目前很多父母都需要出外工作，以維持家計，在此情況下，他們便忽畧了對子女的照顧，而一般就讀中學的青少年年紀仍少，沒有獨立照顧自己及弟妹的能力，尤其是居於徙置區的青少年，因居住地方狹小，在空餘的時間內祇有在街上遊蕩，因而增加他們犯罪的機會。

另一位姓陶的中學生家長則認為中學實施「全日制」對子女在學習方面得益較多，亦可使學習情緒不至過於緊張，而「半日制」不但令子女失去一般應有的知識，亦恐子女會漸趨於散慢。一般家長亦多希望子女能在中學這段期間，對每一科，不論是主要科目或音樂，美術及家政等科都能打好基礎，且可在這段時間發掘出他們的真正興趣及將來的志願所在。

一位中學生家長陳先生更堅決反對中學「半日制」，他表示本港教育制度是典型的「填鴨式教育」，實施中學半日制無疑是把一天的飼料，在半天之內餵完，消化不良的後果是可以預見的。

# 全港最高的警崗

【本報訊】在山頂工作的生活，對九位在九龍駐守的警務人員來說，確是有趣之至。

一度被稱為「飛鵝山」之「大老山」，是旅行人士及觀光者喜愛遊覽之地，但彼等對用有刺鐵絲隔離之禁區可能感到迷惑。

這個禁區是什麼地方呢？原來就是全港最高，海拔五百七十七尺之「大老山」警崗。

在區內兩所轉播電台及這所古色古香警崗的屋頂上，天線高聳，頗為壯觀。

警崗內有兩位警長及七位警員輪流當值，日夜不停。彼等的工作是守衛該兩所轉播電台，因為這兩所電台是警方在九龍區內一切無線電通訊的控制中心。

上述警務人員每隔半小時便巡視區內一次。當值警長日夜不停以無線電與慈雲山警署保持聯絡，報告當地情況。

大老山警崗空氣清新，工作環境清靜，最適合有意轉換環境之警務人員在此服務。

但是在颱風吹襲時，這個環境便改觀了。當三號風球高懸時，所有警務人員須向警崗報到，聽候差遣。每位警務人員皆獲配給特製糧食兩包，以備在應付緊急事件時作為充飢之用。

在颱風吹襲時，警崗與市區之交通中斷，這些糧包實屬萬分需要。

圖為大老山（又名飛鵝山）警崗之外貌

# 上月颱風黛蒂襲港期間 兩姊妹冒死逃亡 海上掙扎十一小時終獲自由

【中央社訊】李月英、月娥兩姊妹，於上月「黛蒂」颱風襲港時，冒着生命的危險，投奔自由。她倆在大海中與驚濤駭浪搏鬥了十一小時，終於戰勝了死神，泅泳抵港，開始過着自由的新生活。並得港九救委會給予緊急救濟，及妥善的安排。

這對親姊妹是廣東省博羅縣人，太姊年約廿歲，妹妹年約十七歲，是初中畢業生。她倆常遭毛共的暴虐迫害，生活困苦，經密商後，於上月十七日，當兇悍的颱風吹襲時，乘着共幹疏於防範，愴愴離鄉逃亡來港。她們逃抵沙頭角海邊時，二人用繩索互相繫連，鼓起水泡，奮勇投身波濤洶湧的大海中逃亡。途中四次遇到白鯆，手脚雖被嚙傷，仍鼓起餘勇泅泳，終於翌日上午泅抵港境東平洲島岸邊，但已筋疲力倦，昏臥在地上，後為水警輪發現，接往警署，餉以食物及代為裹傷，並准許在港居留。

李氏姊妹從小營養不良，身體羸弱，外貌頗文靜，但意志却很堅強。李月英對記者慨嘆說：「自由真不易獲得，幾乎付出了生命的代價。但有決心的話，堅信一定可以成功的。」

# 士多被劫鄰居報警 擒兩疑匪昨審未畢

【本報訊】守望相助又著成效。三名幪面賊夜劫士多店，為鄰居發覺，電九九九報警，警察據報開抵現場，有如甕中捉鱉，兩名嫌疑男子被捕，昨解九龍地方法院審訊。

本案由李扶連法官主審，昨審訊未畢，押候今日續訊。

被告男子：㈠何有，卅歲；㈡梁健國，卅一歲。因被控六月十四日，在馬頭圍道七十八號地下士多店行劫蘇景隆現欵二千元。第一被告認罪，第二被告否認控罪。法庭乃進行聆訊。

事主蘇景隆供稱：上址士多店，乃彼所經營，地下做生意，閣樓則作住家，六月十四日凌晨零時之後，家人已登上閣樓睡覺，彼獨自一人在樓下消夜，至二時四十分，忽有三人從後門進入，該三人均為幪面者，三幪面者立即用螺絲批及鐵枝向彼指嚇，禁勿聲張，並押彼登上閣仔，翻箱倒篋，搜劫現欵共二千元。

此案押候今日續訊。

## 有關本港治安的本月份統計數字

| (日期) | (兇殺案) | (已破案) | (未破案) | (搶劫等案) | (已破案) | (未破案) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 昨日 | 零 | 零 | 零 | 三宗 | 一宗 | 二宗 |
| 八月三日至七日 | 零 | 零 | 零 | 廿一宗 | 四宗 | 十七宗 |

註：上表所列，係本報所知的數字。警方的統計數字，有待公佈。

# 港旅遊業代表在星 招待旅行社大會代表

【本報訊】香港旅遊同業正在星加坡無分日夜的款待出席澳洲旅行社聯合會大會的代表。

香港旅遊同業在星加坡主持的招待處，每天早晨早餐時間及入夜後夜飲時間開放，澳洲代表均可在此會見香港各大旅行社、酒店、航空公司代表，並可由此獲得有關香港的旅遊設施與便利的最新資料。

在招待處中款接嘉賓的有美麗華酒店萬壽宮舞蹈藝員，以及國泰航空公司屬下歌星素麗儀。圖為彼等啓程赴星，以前在美麗華酒店內排練時所攝。

據接獲澳旅聯大會會場所在的新加坡香格里拉酒店方面的消息說，澳洲旅行社對香港同業獲得極深的印象，而兩地同業之間更建立了極有價值的聯系。

澳旅聯大會至八月九日始告結束，本港旅遊業界的重要人士，目前均在新加坡，藉集會的便利推廣澳洲至香港的旅遊。

歌星素麗儀（左第二人）與美麗華酒店萬壽宮舞蹈藝員在出發赴澳洲前的綵排情形。

# 讀者意見

## 租務條例欠公平 小業主不斷訴苦

編輯先生：

本人有一層唐樓，一九六九年與租戶訂立合同一年，一九七〇年續訂合同一年，一九七一年期滿，余欲收回自住，租戶言自己買了一層新樓，未建築完成，寬容六個月，自量新樓便可入伙，以便搬遷，不料待一九七一年十月間，租戶拿出租務條例管制一書，謂政府有法例管制，一年合約無效。無奈申請差餉估價署，加租百分之十五，三房一廳，六百多尺，共租港幣二百多元。他自置之新樓倒出租收實的租金，還公平嗎？業主因差餉增加，物業稅增加，又因買樓時向銀行貸欵，壓的透不過氣來，欲賣掉，但是碰着數週因不交吉，廉價無人購買，奈何！奈何！其因有二：一則買樓收租租金凍結，樓價與租金不符，還不如銀紙放銀行出利息。二則買來自己居住，務必經訟法庭，拿錢找來麻煩。因此，百物騰貴，稅務增加，按照市值相差百分之五十。這樣以來，租金不能合理，樓宇收也收不回，樓宇賣也賣它不掉，豈不是石壓死小業主嗎？

因余雖是小業主，同時亦是租戶，本人居住租來的有三年租約，余租出的，是無租約，余別人的樓宇可以收回，或大副度的加租自己租給別人的樓宇，賣不掉，收不回，豈不氣煞小業主！

余之拙見，政府對此凍結住宅樓宇租金事，應愼密的考慮和研究，建議數則可參考。

一、准許業主確實收回樓宇自己居住者，需於六個月前通知租戶，如藉居住之名收回而出租予他人者，被人告發賠償六個月租金補償租戶搬遷之損失，或坐牢六個月。

二、准許業主急需用欵賣掉自己的樓宇，但買主確實是自己居住者，應給予六個月之時間，使租戶有時間或買或租。如買主言行不一，則罰與第一項畧同。

三、新例加租之計算方法與公平市值，距離相差甚遠，且不准市民購入已有住客之樓宇，因此種不合實際的想法與目前情形全不符合。因本港住宅樓宇，實際是求過於供，可能影響社會的治安秩序及投資者，目標轉向海外地方。請注意工商日報六月十六日的社論，「加租管制問題的商榷」，寫的針針見血，一點不錯。

一位小業主又是一位租戶謹上。
× × ×

## 沙田居民指摘 巴士假日加費

編輯先生：本人有些意見，係對於九龍巴士來往沙田的，以前係十九號A，自從七月十六日改為「71號」，改收車費亦算合理，港紙五毫，如此利便我沙田區，及港九來往沙田搭客，表面上係一件愉快的事，誰料特改每逢星期假日，收費八毫，無形中加了三角，一般貧苦大衆搭客，每位出入要增加數角，在九巴公司訂價收費，一定係進入之好處，但為著公共交通起見，不應如此收費，何以市面行走的巴士，在星期假日，不多收車費？照此例不公平的「71號」出九龍遊覽，或港九的家長同樣攜帶小童來往沙田遊覽，是不連小童都要負担多的車費，照我本人意見，認為不合理公平的收費，如果九巴特派出豪華巴士，或專程來往，就算收多二三倍，都無問題，如九巴認照「71號巴士在星期假收費八角，又認為是合理公平，最好請九龍巴士的負責人，快些列出一段稿，詳細解釋，等我沙田區居民一知，諸費貴報寶貴精神入稿，感激不淺矣。

沙田區長期讀者敬上

# 少年犯誤殺罪 上訴得直 減刑三年

【本報訊】一名十六歲半姓李少年，於本年四月間，在高院刑庭，被控去年十月二十七日，在深水埗元洲街一場兩幫黑社會人物打鬥中謀殺男子李志成，姓李之少年否認謀殺，承認誤殺，被原審法官判處入獄八年，被告不服原判，昨由胡鴻烈大律師代表向合議庭上訴，要求減刑，合議庭法官聆畢上訴理由後，判上訴人上訴得直，獲減刑三年。

胡大律師代表被告求情謂：被告出身於良好家庭，無犯罪紀錄，在打鬥案中，彼曾遭死者以竹橫襲擊，案發後，被告向警方坦白道出實情，況被告祇為一名黑社會小卒，並非領袖，假如法庭判處此類下等角色入獄八年，則對嚴重犯罪分子如何處罰？

合議庭由副按察司康士，及賽克碧兩位大法官組成，合議庭判決書將于日後公佈，控方由檢察官林滔泰出庭。

# 民政司姬達 呼籲居港美僑 參加社會活動

【本報訊】民政司姬達昨日鼓勵居港的美國僑民，全力參加本港的社會活動而毋須顧忌會觸怒官方。

他提議說，有意參加社會活動的美僑，特別是來港不久的，可向各該地區的民政主任查詢，如何提供個人的貢獻，或參加工作。

他指出民政司署最近催促市民組織大廈互助委員會，一方面改善大廈的管理，一方面加強大廈的保安和清潔工作。

他說，有一些外籍人士，包括美僑都是這些大廈互助委員會的委員。他希望有很多的人藉這種自助的辦法來協助社會與政府。

姬達是在希爾頓酒店舉行的美國商會午餐會上致詞。

在較早的時候，他表示他個人非常喜歡和尊重本港的美國僑民，並且知道他們很關心本港的事務。

不過，不論他們在本港居住多久，他們對本港仍然有雙重的看法，一種是以居民的身份從內部觀察香港，另一種是以美僑的身份從外部觀察香港。

但是姬達相信，香港可以受得起這種客觀的評價，並且比本港人士自己所預料的評價為高。

姬達又說，本港民衆對社會事務的批評亦屬近年的事，在近年之前，市民對於政府的事務多表漠不關心，顯然未知政府的政策是為大衆的利益而訂的，雖則本港的報章早已為大衆負起監視政府工作的任務。

姬達繼稱，現時已有跡象表示，本港社會已開始有行動和有反應。其中的一個具體的現象是第一個清潔香港運動獲得空前熱烈的響應，得到出人意表成功。

至於其後的一些爭端，例如女王赦免一個囚徒的死刑，及一位高級警員逃離本港的事件，雖使部份支持撲滅罪行運動人士大感不滿，惟足見大衆對社會事務已不再如往日的漠不關心。

姬達強調本港社會是包括一切在本港居住的人士在內。

在香港居住的包括有來自世界各地的人士，香港的人口雖然有百分之九十八是華人，但這個事實並非是說其餘的百分之二的人口便是外人，而香港從來沒有把他們當作外人看待。

# 卅名泰女向泰領事求助 要求拯出淫窟 信內指出被迫賣笑每日祇獲五元

【本報訊】據一項消息透露：駐港泰國領事接獲一泰女函訴，要求將卅名被迫作「性奴隸」的泰女拯救出苦海。

本報昨曾就上述消息向警方公共關係科查詢，但迄昨晚深夜本報截稿時仍未有回覆。

據悉：一名泰女致函駐港泰國領事謂其與其他女子正在旺角被迫賣淫，該函係由該泰女託一名客人代為郵寄。

據該泰女表示她們被一雙泰籍華人夫婦及數名香港人操縱，被迫賣淫，其兄弟是警員，她並指出該卅名泰女被迫在旺角區的公寓中操迎送生涯，她們已在港數月，並希望返回泰國。

該泰女並在函中表示，如果她們不服從將會被折磨，她們每天只獲得五元零用錢，並且時刻被人監視。

# 天九王蔴雀館命案 巡場供述肇事經過

【本報訊】兩名男子因在蔴雀館竹戰中欠了十二元，雙方因此衝突起來，出街外決戰，結果其中一人被刺斃命，另一則被警拘捕控以謀殺罪。此案昨續在高院審訊，由目擊證人蔴雀館巡場，供述兩人發生衝突經過，因証供仍未完，押候今晨續訊。

被告男子陳國賢，廿四歲，失業。被控於本年二月十三及十四日，在九龍廟街謀殺男子黎越強。被告由胡國興大律師代辯，否認控罪。

檢察官許淵主控，案由高院委任審判官員卑巴聆訊陪審員五男二女。

控方証人男子楊輝供述：他是油蔴地廟街四十六號天九王蔴雀館巡場，本年二月十三晚十一時半，他見死者與被告同在該館內第十三號檯同作雀戰，不久兩人爭吵起來，死者指被告欠他十二元，被告却否認。當時另一巡場上前將兩人勸解，並對死者謂：該十二元不如由蔴雀館來付與，但被告着該巡場不要理會，還是他和死者兩人之私事。被告又謂：他並不是沒有錢，隨後被告離去，死者則緊隨其後，兩人似向旺角方面行去，不久聞街外嘈吵聲，聽到有人謂街外有兩人打架，他乃行出觀察，見死者胸前流血，身體搖擺不定，行向蔴雀館來，他即叫死者倚臥於一貨車旁，他欲找人協助施救，但警察已馳至，即將死者送院。

# 聯大書院 增辦兩班

【本報訊】聯大書院，本年為適應本港實際情形之需要，特增辦大學預科班，及測繪專修班，修業年限，均為一年，預科班教材內容，特別注重應考倫敦各大學所需之科目，結業後，可以直接報考台灣各大學之入學試，測繪班特別注重測量及繪圖等實用科目，畢業後，成為一專門技術人才，可供本港當前急需大量測繪人員或建築人才之需聘，現聞該校本學期已開始招生，連日來報名者甚為踴躍。

## 天氣預測與潮汐

吹和緩東至東北風，密雲，間中有驟雨，午間天色晴朗。最高氣溫可昇至卅二度，昨晚十一時，室外氣溫廿七度，濕度為百分之八十五。

高潮：上午六時正。

低潮：下午二時五十三分。


## 倫敦及太平洋保險有限公司 召集股東年會通告

本公司訂於一九七三年八月式十一日(星期二)正午十二時在 64A, JALAN BUKIT BINTANG, KUALA LUMPUR 舉行第十二屆股東年會商討下列議案：

(一)省覽一九七二年十二月卅一日結算之已核賬目及核數師報告
(二)選舉董事
(三)聘任核數師并授權董事會釐訂核數師公費
(四)其他與年會有關事項

承董事會命秘書 ONG CHIN CHYE 啓

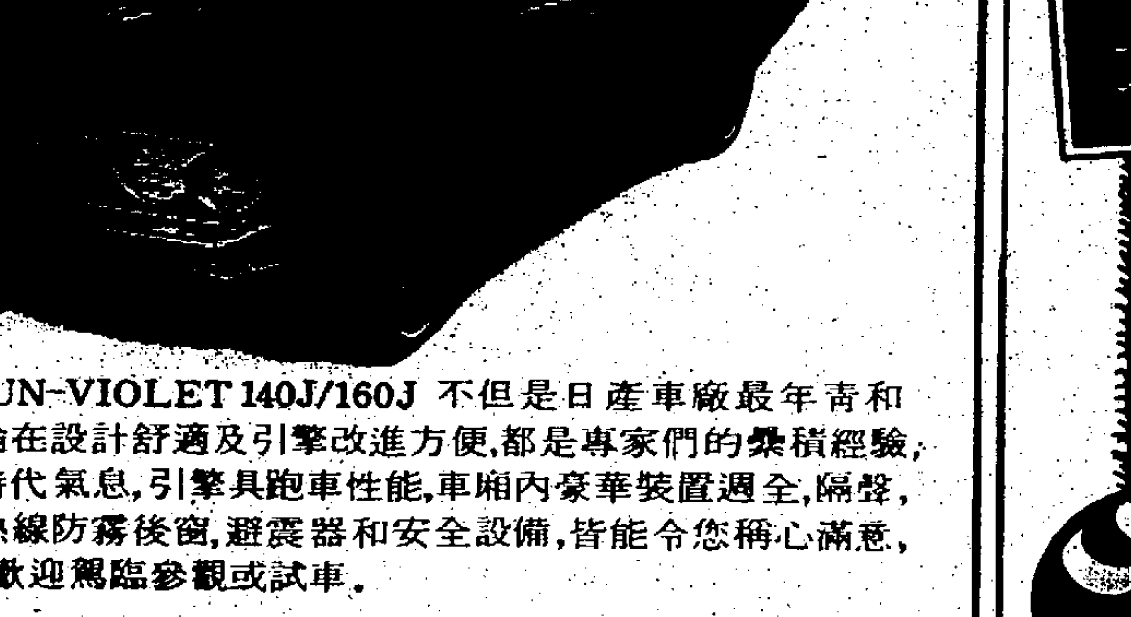
附註：
(一)股東可委派非本公司股東代表出席參加會議及投票
(二)委託代表書填妥簽名及加蓋蓋印後須於會議舉行前四十八小時送達本公司註冊辦事處

## 壽山英文中學

本校繼續招考 F.1及中一男女生 F.2—F.4中二—中四・暨小學幼稚園夜中學各級仍接受入學申請
試期：校內公佈（升中生免試）
深水埗順寧道三〇〇—三〇六號電話：八六九四六三（本校聘請幼稚園教師・招男女寄宿生）

「日產」出品最傑出的一代！

「達善-威力」140J/160J


「達善-威力」DATSUN-VIOLET 140J/160J 不但是日產車廠最年青和最傑出的一代，它無論在設計舒適及引擎改進方便，都是專家們的集積經驗，嘔心傑作，外型充滿時代氣息，引擎具跑車性能，車廂內豪華裝置週全，隔聲，隔熱，原裝冷氣機，電熱線防霧後窗，避震器和安全設備，皆能令您稱心滿意，駕駛人仕一致推崇。歡迎駕臨參觀或試車。

「達善-威力」DATSUN-Violet 140J 及 160J 房車
「日產」出品勝人一籌！

DATSUN 總代理：東方汽車公司
陳列室：香港英皇道256-258號・電話：5-704454・5-711403
九龍洗衣街155號・電話：3-945921／香港英皇道147號・電話：5-709338
澳門總經銷：達興汽車公司 沙梨頭海邊街112號・電話：3527

# 港府直接參與 家庭服務計劃

## 現有二十八間診所將改由醫務處負責

【本報訊】政府將直接參與推行家庭計劃，由本年十月一日開始分期進行，把家庭計劃服務逐漸併入政府診所之內。屆時，醫務衛生處辦理的母嬰健康服務內，就有家庭計劃的服務。

立法局財務委員會最近同意撥款二百四十萬元，作爲本年十月至一九七五年三月底參與推行家庭計劃的經費。

當局的全盤目標是，在二十八間政府診所中，現時由家庭計劃指導會辦理的家庭計劃診所，將來由醫務衛生處負全責。

但家庭計劃指導會及在推行家庭計劃的其他志願機構，將繼續負担重要任務，在廉租屋邨及其他最感需要的地區，尤其是在醫務衛生處現未提供此項服務的新界地區，集中努力，進行臨床，教育及研究工作。

港督麥理浩爵士去年十月十八日在立法局致詞時，已預示政府將直接參與家庭計劃工作。港督當時說：在顧及人口對房屋及教育等服務所造成的壓力後，爲公共利益及家庭健康起見，兒女生育應有計劃而不可過濫。

自一九五零年代中期以來，政府即支持家庭計劃，主要爲津貼家庭計劃指導會及天主教婚姻輔導會。過去十年間，本港的人口生育率已有顯著下降，由一九六二年的每千人中生育四十人，降至一九七一年每千人中生育十九點四人。

政府給予家庭計劃會的財政援助，一九五五至五六年爲五千元，到本年度已增至一百五十萬元。從種種跡象顯示，該會的工作對社會大有裨益，其服務已適應真正的需求。

政府直接參與家庭計劃的需要計有下列三大點：

一，年齡在二十五歲至二十九歲的最富生育能力的婦女數目，一九七一年爲九萬五千四百人，但到一九八一年將增至二十二萬人，到一九九一年再增至二十六萬人。嬰兒出生總數及粗出生率，難免增加。除非在該期間內生育逐漸減少，否則，不能維持現時人口增長率下降的趨勢。

二家庭計劃指導會認爲，應由政府負責的問題，不應由該會肩負重責。該會已要求擬訂一項政府的發展家庭計劃，因該會認爲，該會只有政府協力之下，始能有效發展適應本港社會需要的一項廣泛服務。

三家庭計劃不僅是控制人口的方法，而且是一種社會衛生及福利措施，能夠計劃家庭人口的數目之後，才能夠減低出生前，嬰兒以及幼年的死亡率，以保障母嬰的健康。

政府的計劃於今年十月開始分三期推行，在第一期內，四個部份時間服務的家庭計劃指導會診所，將由醫務衛生處直接負責，第二期定於一九七四年一月開始，家庭計劃指導會四個全部時間服務的診所，亦列入政府直接負責的範圍內，第三期則定於一九七四年四月開始，家庭計劃指導會在市區的其餘診所及在新界各政府診所內的設施，由政府直接負責。

# 家庭計劃指導會致力 廉租屋邨及新界工作

## 決增設診所擴大服務

又訊：香港家庭計劃指導會，對政府現正籌備在母嬰健康院內供應家庭計劃服務，深表歡迎。但家計會認爲：該會並不會因此而放鬆對本港未來家庭計劃服務這方面的貢獻，由於母嬰健康院分担了家庭計劃的工作後，該會將在其他地方，如各廉租屋宇及新界地區建立更多的診所。月前該會曾向香港房屋司署申請在其轄下的三間廉租屋宇設立診所，深盼獲得當局的允許，以便更能擴充其服務工作。

在鄉村地區，家計會尤要致力於增加求診的人數。該會的元朗中心將於十月中開幕，成爲新界各診所的重要基地。該會深信家庭計劃服務應分佈港九各區，以便居民所需，這樣在政府母嬰健康院以外，再加上該會指導所的服務，其意義更具重要性。

該會很多診所現時並不是全日服務，但當人力充裕時，則這些診所將會改爲全日制，即每星期開放五天半。

但無論政府或該會擴充診所服務若不能充份利用，將會是徒廢人力物力而已。故此後該會的宣傳及教育工作將更形重要，勸導市民接受家庭計劃的工作亦會加强，宣傳媒介如電視、電台廣播等會被大量利用，而適應各階層的教育活動，更會大量擴充。

該會最關心的是香港青年人，希望他們能瞭解一些有關人口及家庭計劃的問題，該會將設法以直接方式或通過教師，社會工作人員，青年領袖及父母等向他們灌輸這兩方面的智識。一個完整的家庭計劃運動，不僅爲設立指導所而已，宣傳與教育同樣重要。多年來，該會與醫務衛生處的合作與支持，得到極大進展，很希望政府其他各部門，對該會工作計劃，亦能步醫務衛生處後塵，加以協助。

# 灣仔空中吊屍

## 三宗墮樓案兩男一女斃命

一名因病厭世婦人，昨日下午在國民大厦十二樓跳下，頭部揷在一個光管鋼架內，消防員藉雲梯用繩將屍體綁緊吊下。（本報記者呂國榮攝）

【本報訊】港島昨日先後發生三宗跳樓斃命事件，首宗發生在灣仔馬師道近謝斐道天橋處，一女子跳樓斃命，第二及第三宗發生在灣仔及西環，兩名男子先後墮樓斃命。

第一宗：一名曾返大陸針灸治病的女子，因屢醫無效，疑因久病厭世而萌短見，昨日被發現自十二樓縱身跳下，被一巨型光管招牌所阻，身體懸於招牌上，搖搖欲墜，死狀可怖，需由消防人員爬上雲梯，劈開招牌，始能把死者卸下。

死者名吳好，五十二歲，與丈夫及兩個兒子同住灣仔馬師道十號國民大厦十二樓二號。據其鄰居表示，吳好已患病一年多，一向感到肩部及背部肌肉刺痛，在去年曾三次返大陸進行針灸治療，病況亦不見好轉，約十日前，曾進入瑪麗醫院留醫，直至前晚始出院返家，但病勢依然沒有起色。

昨日他的大兒子「亞洪」及次子「亞勇」均在家，直至下午三時五十分，其次子聽見街外隆然巨響，走出騎樓一看，赫然發現其母親懸於二樓一個遠東銀行的巨型招牌上，於是馬上通知其父親、長兄及報警。

約十分鐘後，救傷車及消防車紛紛馳至，驅散人群後，消防員架起雲梯，以利釜劈開光管招牌，將死者卸下，但相信其頸骨及雙手經已折斷，而且面部血肉模糊，死狀可怖。

據其鄰居表示：死者丈夫姓周，乃潔淨工人，大子「亞洪」任職建築公司，次子「亞勇」現時仍讀中學，一家四口同住上址中間房，已有五年餘，一向相安無事。惟自死者患病後，屢醫罔效，家計遂受影響，死者可能因久病厭世，而出此下策了却餘生。

第二宗發生在灣仔軒尼詩道與克街交界處之舊廣生行建築地盤，在昨晨七時五分左右，當工人返地盤工作時，發現一名陌生男子躺着地下，手足折斷，頭顱破裂，早已死亡。後由工人報警，據警方初步調查，疑是從高空墜下斃命，而並無可疑之處。

死者年約三十歲，身穿藍色花點恤衫、灰色西褲。

第三宗發生於西環士美菲道十二號地下天井處，昨晨七時左右，突然傳出隆然巨響，附近居民大爲震驚，疑是倒屋，後發現一名青年倒臥在血泊中，奄奄一息。居民見狀，迅即報警。警方據報後，將傷者送院救治，在送院途中已証實不治斃命。警方相信是由高處墜樓斃命，並無可疑之處。

死者：秦滿祥，男，廿四歲，住香港仔田灣三座六×三室。

在國民大厦十二樓躍下之女子，屍體仍揷在一個光管招牌上。（本報記者呂國榮攝）

**助養就是積德；行善先郵無依。**（助養保良局兒童，請電五・七六九二五八）

# 爲李小龍報仇 又有三宗詐彈案

【本報訊】自李小龍暴斃後，「爲李小龍報仇」的「詐彈」事件接二連三地發生，昨晨九龍城譚公道又發生一宗同類事件。

據悉：有人於昨晨十一時卅分，在九龍城譚公道四十一至四十三號的人和大樓梯間，發現一可疑物體，在該物體上寫有「爲李小龍報仇」等字，於是急忙報警，警方據報後，出動大批人員趕往，並將現場予以封閉，行人、住客與車輛一律不准通過，氣氛極爲緊張。

俟軍火專家馳往現場後，檢現一番並透過警方人員，勸導圍觀的市民遠離現場，事後發現該物體並非炸彈，警方人員遂將爆破後所剩物質帶返警署研究。

連同昨日在內共有三宗同類事件分別在李小龍暴斃後先後發生，但警方到目前爲止，仍未有逮捕到開此玩笑的有關人物。

# 五飛仔劫招待所 掠去欵物八千餘

## 男子提欵遇劫企圖反抗被刺傷

【本報訊】九龍尖沙咀與旺角兩區，昨晨先後發生兩宗刼案，損失總值達一萬四千八百餘元，一名事主在拒刼時竟被刼匪刺傷手部，經送院敷藥後已告無礙。

首宗刼案現場在尖沙咀柯士甸路十五號A六樓的華盛頓招待所。

據悉：華盛頓招待所在上址開設已有十年歷史，共設有房間二十餘個。在昨晨三時十五分，有五名年約廿歲的飛型打扮青年前往開房，兩名管房即趨前招呼各人，正準備開啓租剩的房間給他們時，五名刼匪立即暴露本來面目，亮出利器，威脅兩名管房不准出聲，並利用招待所內的毛巾將兩人之口堵塞，然後又斯開檯布將之綑綁，推在一旁，又取去各房間的鎖匙，繼而進行逐間搜查及洗刼住客，刼匪搜至第七個房間，適爲該招待所的清潔女工蘭姐在內，她聽聞聲音有異，知有意外事故發生，於是立即反鎖房門，並大聲呼叫，匪徒們見事敗便立即「散水」。

待匪徒逃走後，蘭姐開啓房門，並撥電報警，又替兩名管房鬆綁。警方據報後到現場展開調查，據被刼各事主所報，五匪在一小時內搜刼現欵約八千餘元，另首飾各物約值八百元。

第二宗刼案發生於昨晨十時卅分，一名男子行經旺角「中僑國貨公司」附近，被三名飛仔截刼，掠去現欵六千餘元，事主在拒匪截刼時，手部被刼匪刺傷。

據悉：傷者名秦志昂，五十一歲，住九龍運動場道十七號四樓。傷者在昨晨前往旺角恒生銀行提欵後，行經「中僑國貨公司」附近時，突由身旁出現三名飛仔攔阻去路，其中一名飛仔以利器抵住傷者之腰部，並着令交出身上現欵，傷者正在猶豫之間，其他兩名飛仔即動手搶去其剛由銀行提出之六千餘元欵項，傷者慌忙反抗，却被首名飛仔以利刀刺其手部，然後奪欵飛遁逃去。事主當即負傷前往警署報案，經送院敷藥後已告無碍。

據警方發言人稱：有關上述兩宗刼案，警方正通緝有關刼匪中，但尚未有人被捕。

# 韓德警司被控貪汚 地院今日聆訊

## 韓因病可能由律師代表出庭

【本報訊】韓德警司被控貪汚案，將於今晨十時在維多利亞地方法院開庭聆訊。惟韓德警司因臥病在床的關係，今晨可能未便出庭作供，而改由其律師代表出庭。

韓德警司的辯護律師成頓昨日指出，韓德將需在院養病十日。

韓德警司昨日仍留醫在浸會醫院七〇四號病房內，而其担保人黃球則於昨晚離港赴星加坡視察業務。韓德的病房昨仍高掛「謝絕探訪」牌，其妻則在內陪伴。房內不時傳來電話鈴聲。

韓德所住的病房是目前浸會醫院最高級的一種私家病房，日租一百元，房內設有冷氣機、電視機、浴室、電話。替其診病的醫生是一位外籍中年醫生，是由韓德私人所聘請。

# 美大學中國功夫系 致函本港聘請教授

【中央社訊】美國佛羅烈達州立大學，頃致函香港國術總會，希望該會推介一位擅長中國國術中軟功及硬功的師傅，作爲該校即將開辦的「中國功夫系」的教授。

函中內容雖然沒有提出薪酬，但職位是長期性，並給予應聘者來回機票及住宿。

香港國術總會主席陳漢宗說：這是中國國術受到重視的好現象，也証明中國國術在世界地位大大提高，國術總會決去函與該校作進一步聯絡，然後推介適當人選赴任。

# 永樂街文咸西街 昨晨數度停電

【本報訊】港島上環永樂街及文咸西街一帶，昨晨數度電流中斷，茶樓餐廳被迫暫停營業，南北行商號要點蠟燭工作，受影響之店舖約四、五十家之多，至下午始告恢復。

據悉：上址一帶昨晨曾三度停電，計由凌晨五時四十分起，電流即斷斷續續，而最後一次中斷則在九時四十分。

據平香茶樓一位職員稱：由於電流三度中斷，影响營業情況，茶客們皆紛紛離去，直至下午一時許，電流始告恢復，而附近一帶商號亦恢復正常。

受停電影響之南北行地區，在永樂街及文咸西街一帶，約有五十家商號於無電情況下，燃起蠟燭做生意。

# 專刼晨運客 一疑犯被捕

【本報訊】一名涉嫌在港島渣甸山專刼晨運客的男子，昨日上午被警方拘捕。

據悉：一名姓馮之女子，前日向警方投訴，該日在渣甸山作晨運時，突然被一名男子搶刼，警方據報後，加派人員在上址一帶巡邏，以防範再有類似事件發生，保障愛好晨運市民的身體及財產的安全。

於昨日上午十時許，警方人員在渣甸山渣甸台巡邏時，即發現一名可疑男子，年約廿七歲，乃趨前檢查，結果在該男子身上搜出一柄利刀及若干元美鈔，但該男子當時著軍人服飾，態度甚爲鎮定，未幾被返警署接受調查。

據警方一發言人稱：「該名被拘捕之涉嫌男子，現仍正警署接受查詢中，目前仍未被落案。」

# 中區西北區委員會 支持減罪舉辦徵文

【本報訊】中區（西北）分區委員會，爲支持撲滅暴力罪行運動，現舉辦一項徵文比賽，鼓勵區內坊衆及學生參加。

該項比賽，分公開及學生兩組舉行。公開組題目爲「在撲滅暴力罪行運動中市民應盡的責任」。學生組題目爲「我對撲滅暴力罪行運動的意見」。公開組文章必須長約二千字，學生組則約一千字，以文言或白話寫作均可。

大會已敦聘新聞界及教育界知名人士担任裁判。公開組冠軍可得五百元禮券，亞軍三百元及季軍二百元；學生組冠軍可得獎金三百元，亞軍二百元，季軍一百元。此外，更設有優異獎多名。

中區之市民及學生，如有興趣參加上述比賽，可向威靈頓街六十四號中區民政署索取參加表格，填妥後連同稿件於八月卅一日前寄交中區民政署轉中區（西北）分區委員會秘書收，信封上請寫上「徵文比賽」字樣，來稿並請用原稿紙書寫。

# 本港汽車達廿萬輛

## 平均每里路有車三百部

【本報訊】本港的車輛數目，昨日已達到二十萬部。第二十萬部車輛昨日向交通處林士街車輛登記組申請登記及領牌。

現時本港的車輛數目，剛剛超出平均每哩路有三百部的數目，因而使本港成爲全世界車輛密度最高的地方之一。

交通處長惠柳新稱：自第二次世界大戰後採用現行的登記制度以來，車輛的數目曾經歷時二十一年方增至第一個十萬輛，惟自一九六七年起，車輛數目僅需時六年即已增至第二個十萬輛。

在過去數年間，車輛的登記速度，按每年約百分之十四的複計比率而增加，並且仍未有緩慢下來的迹象。

交通處長又說：「本港交通問題的惡化速度，遠比很多人所相信的爲速，故必須急速採取措施限制私人交通工具的使用，及改善公共交通的設施」。

本港第一部汽車係於一九〇九年七月登記，當年登記之車輛共五部，登記費每部每年爲廿四元。

據說，本港最初的幾部汽車中，有一部乃屬於諾貝爾醫生所有，其時爲一九〇四年。

# 新任駐港海軍司令 艾雲斯今抵港履新

【本報訊】駐港海軍司令史提芬士接納醫生的囑咐，將於本月稍後時間離港返英，接受醫藥治療，新任駐港海軍司令艾雲斯將於今日抵港履新。

艾雲斯生於一九二四年八月十六日，於一九三八年五月加入皇家海軍，其後任職於潛艇第四縱隊，在第二次大戰結束時，曾兩次來港訪問。

艾雲斯已婚並有兩子女，他將於本週六開始負起其在港的職務。

# 港政府頒發牙科獎學金 赴澳紐攻讀

【本報訊】港府現邀請有志攻讀牙科的男女居民申請獎學金，前往紐西蘭奧他高大學或澳洲新南威爾斯雪梨大學攻讀牙科，以考取牙醫外科醫學士學位，該項課程爲期五年，將於明年初開始。

獎學金每年爲八千四百元，另加書籍及儀器津貼費三千七百五十元，此外，並有來回機票。

申請者年齡在三十五歲以下，必須在香港大學高級程度考試中獲得高級物理、高級化學及高級生物學（或高級動物學）等科合格；同時，英文中學會考之英文科亦須考獲C級或以上之程度，或具同等學歷。

獲選之應徵者，須經體格檢驗合格，並須簽署一份合約，允於畢業後返回本港服務至少四年，並有出任政府牙科醫生。

申請表格可逕向香港希慎道利園大厦醫務衛生處總務部索取，填妥之申請表格最遲須於本月二十五日送回該處。

# 本港英鎊儲備問題 談判延期一天舉行

## 英廷不願本港減少儲備

【倫敦八日路透社電】英國與香港「討論香港英鎊儲備的未來問題」之談判，延期廿四小時舉行。

香港的財政司夏鼎基原定於今晨與財政部官員作爲期三天的討論。雙方經決定在明日夏鼎基與英國副財政大臣約翰諾斯會談之前，雙方並不需要預先舉行會議。

消息來源指出：會談延期並無特殊意義。

夏鼎基昨日抵達此間，準備就將於本年九月尾屆滿的英國與香港訂立的五年英鎊儲備協定，進行討論。

相信香港對最近英鎊軟弱的情形，感到關注，消息來源預料夏鼎基將可能尋求某種形式的暫時補救辦法，等待新的英鎊儲備平衡協定的訂立。有五十五個國家，涉及此事。

英財政當局將不會願意在此時見到香港採取減少其英鎊儲備的行動，英鎊對其他貨幣疲疲之際，英國當局或須在外滙市場，採取保護行動。


囍

諸親友

[illegible]

梁偉釗 蕭文生 敬啓

HANG LUNG BANK LTD. HONG KONG 恒隆

光臨指導（恕不另柬）

本銀行深水埗分行謹訂一九七三年八月九日（星期四）在九龍深水埗長沙灣道一七三至一七五號開業是日上午十一時至下午二時假該分行敬備酒會恭請

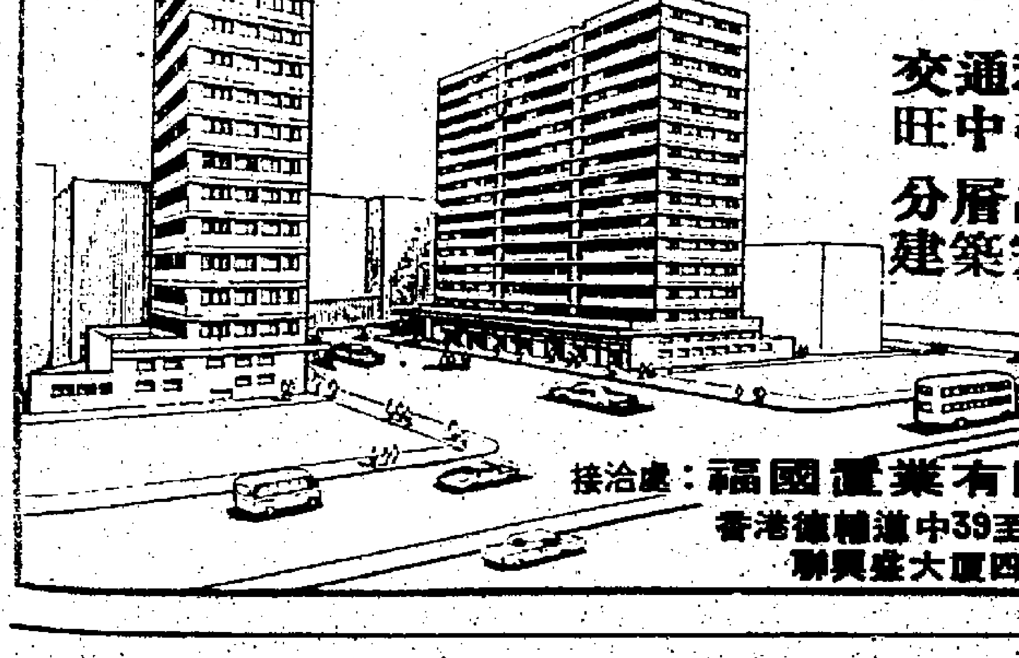
恒隆銀行董事會敬約

香港九龍 龍子行主辦

傢俬展覧

明日開始

地点 香港大會堂低座展覧廳



九龍塘尾道K.I.L. 2175地段（近荔枝角道及太子道交界）

荔塘大厦

一成入住

交通利便・地點適中

旺中帶靜・年期特長

分層出售・分期付欵

建築完成・仍照舊價

接洽處：福國置業有限公司

香港德輔道中39至41號電話：H258021

聯興盛大厦四樓 或本地盤辦事處

上葵涌石梨匯・大隴街・圍西街

昌榮樓

三面单边

廳房四正

交通便利

建築優良

特價優待・首期一成

洽購處：（說明書備索）

晨生興業有限公司 香港大道中[illegible]304室 電話：H231840・H226388

振興公司 香港[illegible]大厦926室 電話：H229348・H223600

地盤辦事處 電話：12-201855

# 傳合約滿期後即作歸家娘聲中
# 李菁要求大幅加薪
# 以及獲准自資製片

呂奇執導的「金燕雀」，現改名為「蕩女奇行」，該片昨午曾一度公開試映，以招待新聞界。該片主要演員為李菁、陳萍與宗華。

有人說：「找陳萍拍片，而不盡量利用她豐滿的身裁，有如捉到鹿而不識脫角。」故呂奇拍「蕩」片時，予陳萍展示胴體的機會甚多。

陳萍說，她為藝術脫衣，是等閒事；不過，她進入邵氏以來，拍了不少片，但每套片均脫得一絲不掛，她覺得，如果這樣繼續下去，將會使人誤會，她除了脫之外，實在不會演戲。

因此，陳萍希望以後不會再脫下去，故日前，她曾嚴見方逸華，把這個意思告訴她，她希望演一些其他的角色，相信自己能勝任愉快，這樣庶免影迷誤會，其他的角色，她不識演。

最少，陳萍要求每年拍一兩部文藝片，或是喜劇，她要使人知道她實在是一個演技派的女星。方逸華對她這個提議，表示接納，昨午，在招待會中，陳萍喜孜孜的把這個消息告訴筆者。

很久以前，有人傳出李菁將在滿約後不再續約的消息，而將轉作歸家娘，與富公子結婚去也。

李菁對這些傳聞，既不否認，也不承認，祇是微微笑着說：她與邵氏的合約，距今尚有半年才滿，在這六個月悠長的日子裡，她實在沒有作出任何決定，因為在過去的一段時間，邵逸夫曾找她談過續約的問題，如果能談得合攏的話，她將可能再續約。

至於李菁的續約條件，據李菁透露：續約第一個條件是要加薪，而且她希望大幅度的加薪。其次，在目前，她雖無意涉獵當導演之意，可是，卻對製片非常有興趣。續約條件之三，就是希望能自資每年拍一兩部新片，償償當老闆的慾望。最後，李菁希望能夠在續約之後，邵氏能夠派她拍攝一些國際性的影片，目前，邵氏公司積極打開國際路綫，與韓、日、義、美等國的影片公司合作，以期打開一條新出路。（江流）

水銀燈外

銀海芒

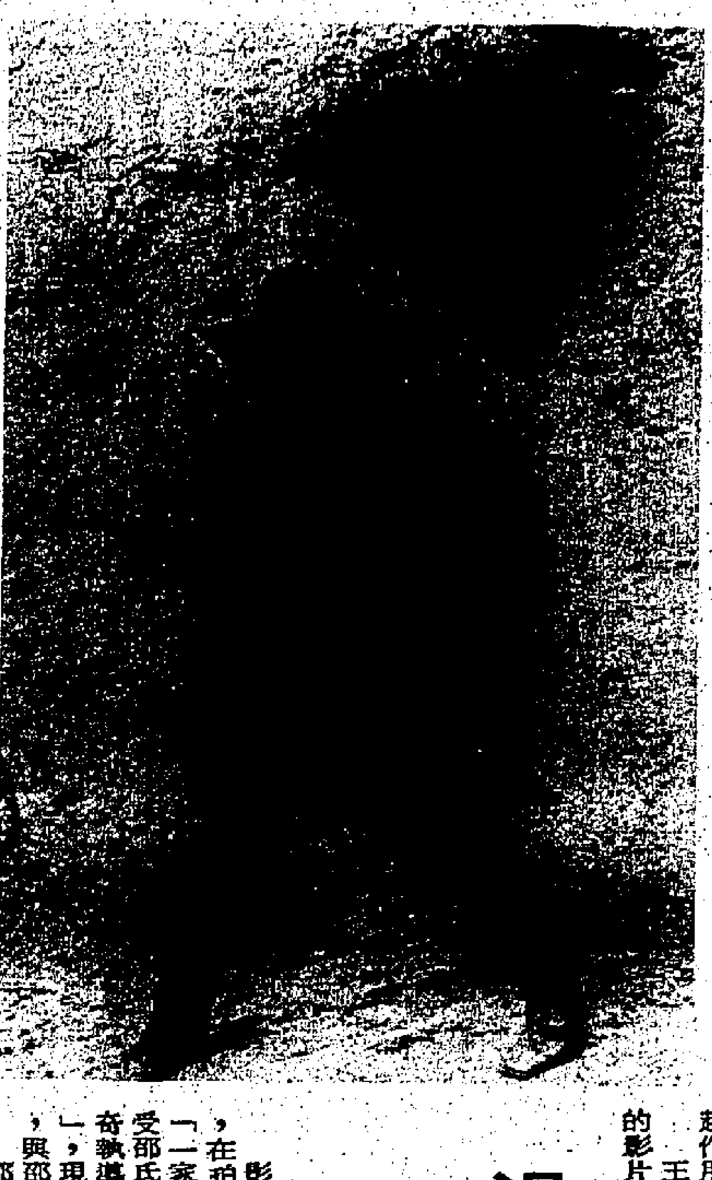
# 譚道良喜旺不愛靜
# 三車傢俬要納倉租

來了香港半年多，潮州怒漢譚道良先是說住不慣，現在是眞正愛上這個地方了，太太在台灣大學畢業後已接了來香港居住，決定在港建立家園，兩月以來祇要不拍片便四出托人找房子，初時是想分期付款購買，但找房子，現在是祇要條件合適，租與買都可以來找去沒有合心水的，他想快點自己住一層樓，把丈母娘也接來香港享享福。

也許是這位怒漢在韓國和台灣過了廿多年的清靜日子，來到香港的繁華環境，令他覺得新奇又興奮，他的年輕太太是個孩子氣未脫，愛襯熱鬧的人，因此他們要在尋近旺盛之區選房子，最先是從鄰近東方公司的窩打老道找，那邊的房子是早已賣光，現在又想彌敦道，但旺角和尖沙咀區要買樓租樓，眞是談何容易。現在他們夫婦，仍住在東方公司寫字樓後的一間房，公司自然不收他們房租，但譚道良每月仍得交近千元的租，是付傢俬的倉費也。原來他一心想在香港買樓，便貪台灣傢俬便廉，叫太太在台買好整個家庭設備，裝船運港，計起來是除笨有精，於是便有未買樓先置傢俱之舉，他太太又是心急之人，快快手手便運到香港來，還未有找好傢俬三大貨車祇得寄存在西環貨倉，月納倉租一千零八十大元，如今已付出了三千多元，譚道良如今提起來便苦笑，說未買屋先住貨樓，再拖下來損失慘重矣。

還有一拖的便是東方公司的這部「珠江大風暴」，主要是王星磊的精工琢磨，因此遲遲未能出爐也，王星磊說現在打片太濫，觀衆眼光又嚴格，若馬虎從事雖然早早面世，但映三、五天便「冧畫」，收個二、三十萬，則不如精細的拍部好片，不惜多花工本，既可賺錢也可保持賣座了。去年的「潮州怒漢」也拍了幾個月的也。

譚道良自潮州片起名之後，歐美有數大公司的代理片商都曾找過他及王星磊商議合作拍片，但王星磊說等拍好自己東方公司的再說，惟如今李小龍一死，譚道良又成了為衆所矚目的打仔，有三間美國公司又向他們舊事重提，現在可能在拍「珠江大風暴」的同時，亦答應美片商之邀合作拍片。



**安東尼昆獨力殲滅追踪歹徒** 安東尼昆常被法蘭高尼路捉弄，在「龍虎平魔」內，他是一個啞好漢，盡殲追踪歹徒後，豈料在後面的法蘭高又在戲弄他。

# 王戎賭錢輸到怕
# 提起來港便面靑

很多影星都很希望到香港來，王戎是唯一的例外，提到香港來，他便感到很害怕。因為，每一次到香港來，他的損失，都是非常巨大的。所以，這一次，本來王戎打算與凌音一起來港，為「人盡可夫女王蜂」擔宣傳的，也為此而取銷了。

王戎是一位很有冒險精神的人，賭錢也是一種冒險的玩意，他很喜歡賭錢，可惜的是，王戎的賭運，有如秀才手巾，逢賭必輸的。

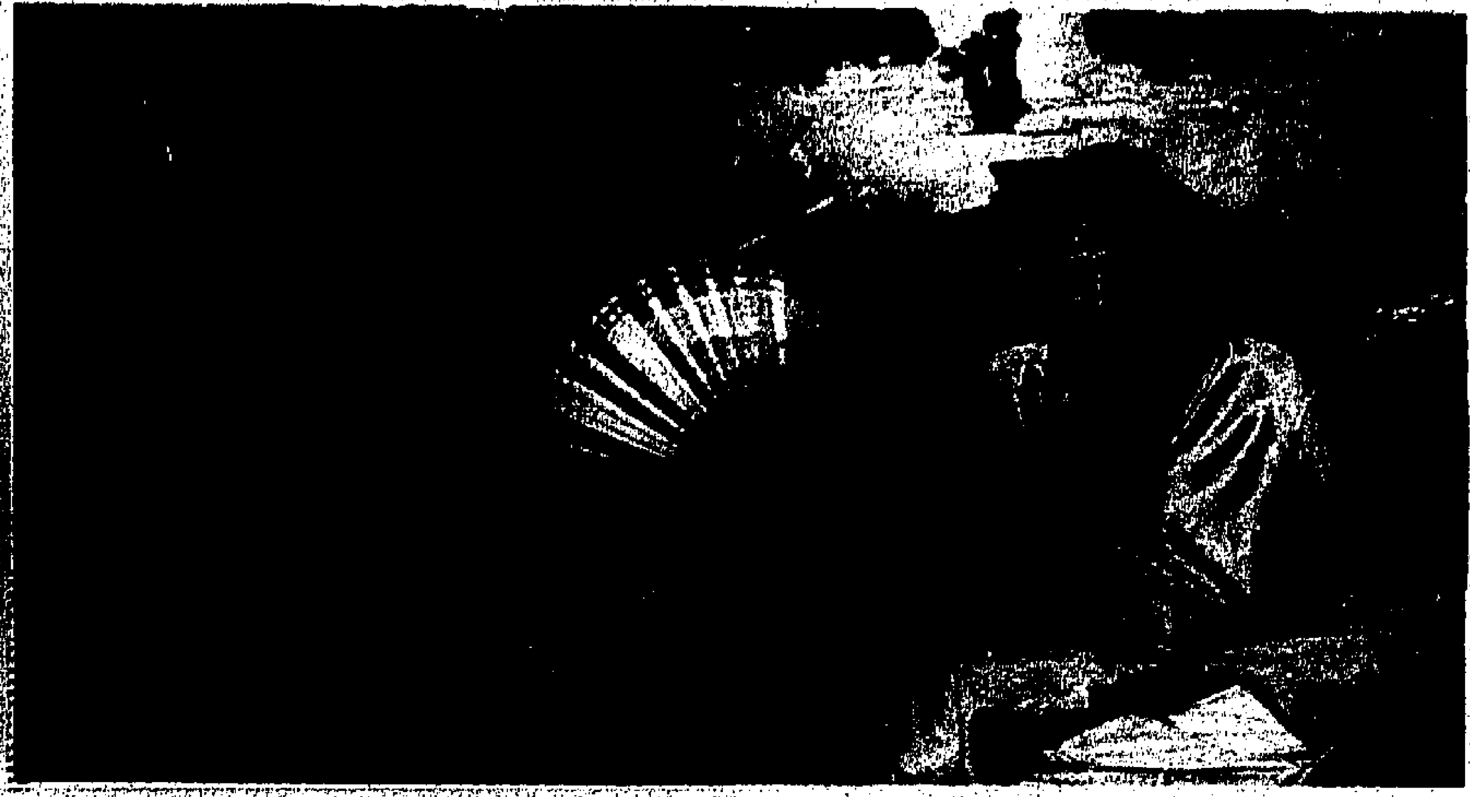
上幾次，王戎來港拍戲，錢是賺了不少，可惜的是，左手來，右手便輸了去，白白的在香港拍了一個多月的戲。

前此，王戎對香港的印象是非常好的，因為，香港有很多的東西，都是他喜歡的，而且，祇要有錢，便可以得到。記得他第一次來港的時候，便對人表示：香港眞是一個好地方，如今竟然會提起香港便害怕，這中間所吃的苦頭，是難以計數的。

王戎的取銷來港，另一個因素，則是他的片事很忙，有好幾部片拍攝中，抽不出身來，王戎還有一個秘密，他希望做導演。

雖然，王戎是一個好演員，祇是他表示，一個演員再出色，也不外是將自己的角色演好而已，對整部片，根本起不了甚麼作用，眞正起作用的，是導演。

王戎要拍自己喜歡的影片，所以，他希望做導演，憑他這些年來在影圈中的拍片經驗，他做導演，應該是沒有問題的。



**楊羣演活西門慶**：在「風流韻事」中西門慶對外又要裝門面，對內又要偷野食，這種正反兩面性格的矛盾，由金馬影帝楊羣把他精心刻劃的演出來，極盡暴露的能事，顯得活生生的份外搶眼，堪稱「色」字號中的第一流。

# 與波頓結束九年婚姻生活
# 麗莎顯得精神恍惚

經過了九年的婚姻生活後，「玉婆」伊莉莎伯泰萊與李察波頓終告分手。

自從這雙一度被認為是最佳「銀壇伴侶」的影人夫婦宣佈勞燕分飛後，他們一直成為銀記追尋新聞的泉源，所到之處總是堆滿大羣記者，把他們煩得要命，再加上應付親友們的慰問，使這雙影人夫婦不能不暫時擱置了拍片的計劃，各自在寓所中休息了數天方返回片場拍片。

玉婆的原意是要休息一個月以上方繼續拍片，但是由於影片公司要在羅馬拍外景，不能就擱太久，故一週過後，她又勉強將煩惱的心情收檢起來，在羅馬南部繼續拍攝由史柏克及慕尼路原著小說改編的新片「司機座椅」的外景部分。

與麗莎在該片合作的男星是艾恩賓南部。毫無疑問，這次的婚姻失敗使麗莎變得精神恍惚，很多時候麗莎不能集中全副精神在電影中，故每每吃NG，而導演及製片人亦明白麗莎心情很壞，和片場工作人員都盡量遷就她，去協助「玉婆」度過這段不快的日子。

而最巧合的乃是李察波頓此時亦在羅馬拍片，為了避免銀記們拍攝到他們在一起的尷尬場面出現，波頓近日已遷出羅馬大酒店，而寄居於卡路龐蒂及其妻蘇菲亞羅蘭在阿爾巴山上的豪華寓所，原本波頓會在羅馬逗留至下月底開拍另一部新片，但最近他的經理人已作出安排，使他先往西西里島拍攝一部名為「名滿巴黎的最後探戈」然後到「玉婆」離開羅馬後，波頓始返回繼續開拍另一部新片，此番亦係避免使波頓與「玉婆」見面時所遇到尷尬場面的一種高招。

對於此次的婚姻破裂，波頓與「玉婆」二人對外是一直表示沉默，大部分向銀記發表的言詞均係由經理人代為發表，不過熟識他們二人的友人表示，他們二人均對此次婚姻失敗而感到遺憾不已，而他們亦相信這次分手祇是「感情交流方面受到暫時的阻碍，說不定有一天會來一個戲劇化的復合亦未可預料」。

四十一歲的麗莎在她近日發表的聲明中表示，此次分手可能是由於我們彼此愛得太深的緣故，不過相信能了解這番哲學的人不多。

## 今日電影

| | | | |
|---|---|---|---|
| 京都 | 鐵金剛勇破黑魔黨 | （西） | *** |
| 豪華 | 熊貓眞可愛 | （日） | （未評） |
| 皇后 | 黑夜怪客 | （國） | ** |
| 明珠 | 驚天動地 | （西） | （重映） |
| 新華 | 富貴貓 | （西） | *** |
| 新運 | 花心大少 | （西） | *** |
| 海聲 | 輪上春 | （西） | ** |
| 樂方 | 摩登時代 | （西） | （重映） |
| 東約 | 賊王 | （西） | **** |
| 紐樂 | 風流韻事 | （國） | ** |
| 娛都 | 黑道行 | （國） | ** |
| 麗統 | 蹤海龍蛇生死鬥 | （西） | **** |
| 總城 | 傻瓜大鬧西班牙 | （西） | *** |
| 新都 | 不要哭泣 | （國） | （未評） |

娛樂

湯蘭花在「一家人」中有生動表演。

# 湯蘭花決放棄唱歌
# 將來港為邵氏拍片

本報駐台記者司馬芬

影歌雙棲的湯蘭花，在拍完中影的文藝片「一家人」時，就已接受邵氏的邀請，主演呂奇執導的「女人面面觀」，現在她正準備來港與邵氏履行合約。

邵氏與湯蘭花簽合約時，曾希望一口氣簽四部，她沒有接受，因四部片的片約太長，精神負擔很重，還是拍一部簽一部好。

湯蘭花在台灣，已是大牌女星，很有號召力，如近日她與唐寶雲、歸亞蕾、李湘、盧碧雲、葛小寶等，隨「一家人」在台北登台，就曾大受歡迎，觀衆對她特別喜愛，她也當場唱「幾支歌，答謝觀衆。

湯蘭花係產自歌壇的，因此登台經驗很足，「一經亮相，風頭獨佔」。

對於中影公司的「一家人」，湯蘭花認為是她近兩年來深感滿意的作品，她在片中演「山地之花」，有最成功的演出。

「一家人」這次有五位大牌女星合演，在演技上，等於競賽，但是，湯蘭花的演技，卻非常出色，她對在片中飾演母親的盧碧雲，欽佩得五體投地，認為她確是一位銀幕上最成功的「母親」。

「一家人」近日在台北推出後，場場爆滿，非常轟動，它能叫座又叫好，明星的鑽石陣容，當然是主要因素。最近文藝片在台北已抬頭，一部「彩雲飛」已收入近千萬台幣，「一家人」也將不會使「彩雲飛」專美於前，定會創下驚人票房紀錄。

湯蘭花是由歌唱而電影，但是，目前她已厭倦歌壇生涯，但並不反對拍歌唱片，原因是唱歌是現買現賣，沒補救的餘地，演歌唱片情形就不同了！一遍兩遍唱不好，還有三遍四遍可以重新來過。

因此湯蘭花現在決定放棄歌唱生涯，專心拍片，更希望在邵氏能夠拍出一兩部夠水準的影片。

新影事圖

# 向華强鐵臂一抱
# 金霏說十分刺激

白雲

以一個新人來說，向華強可說是創了一項片酬的奇蹟，到目前為止，向華強的影片尚未在香港上映過，觀衆們還不知道他是一個怎樣的人。而他的片酬已由最初一部的六千元而升至二萬、三萬，目前他已是個四萬五千元紅星級的片酬人馬。

打仔明星吃香，是事實，但一般都是有了成績之後，才會使片酬逐級上升的，祇有向華強，成績怎樣，祇有看過他身手的人知道之外，票房紀錄便沒有成績可稽，而他每拍一部，都是製片家們自動加價邀請他的。聽說邵氏也被他吸引着，曾和他商談過，願以他最高的片酬和他簽四部片約。而向華強也不肯答應，祇答允拍一部。

向華強是一個怎樣的人呢？為甚麼受到製片家們這般重視呢？原來向華強是正宗的拳師身份，在武術界中，他早已名振港台和東南亞一帶，雖然武術界中名望高，向華強的年紀卻很輕，這是因他出道早的緣故。他自小就跟隨父親習技，到現在身手的了得，就是二十年的經驗和苦練換回來的。

向華強身體十分結實，生得也很英俊，正是拍戲的人才。而他還勝很多打仔一籌的，就是除了打得之外，還能演得劇情戲，喜劇效果的動作，他都能勝任愉快，所以他一下子就能吃香，並不是沒有原因的。

「分秒必爭」是向華強第一次和香港觀衆見面的影片，很多人都深信，觀衆們看後，必會對向華強留有深刻印象的。「分」片的女主角是金霏，自從她成名之後，絕不輕易跟新人拍檔的，對向華強，也可說是例外了。這是金霏對向華強充滿信心所致。

金霏對向華強的印象也很深，她說：「我當初以為打仔都不懂得情戲的，料不到這小子很有一手，他那壯健如牛的身軀和鐵一般的手臂，將我環抱時，那種刺激，在我來說，當時並不是拍戲，而是我當作一種享受哩！」

**陳年舊片，收入百萬**

四十年前舊片「摩登時代」，重映三十多天，收入超過百萬。舊片陸續上映，是必然的事實。

**劉家昌大堆頭女人政策**

劉家昌僅花了不到三十天就出爐的「一家人」，已在台北上映。其中包括五個噹噹響的女主角：唐寶雲、翁倩玉、歸亞蕾及汪萍、湯蘭花，他們都在首映禮中登台助陣。

大堆頭女人政策，不失為養眼消暑之作。

**許冠傑拿手「嘩衆取寵」**

許冠傑將到美國去拍「小英雄大鬧唐人街」。他表示將選購一些「熱帶魚」回港，充實他開設的熱帶魚魚屋。

許冠傑對於「嘩衆取寵」，是有他一套手法的。

花月淨

# 鄭美媚芳踪何處

從「京都」歌廳出來的幾個，當時認為有前途的年輕女歌星，而今個個成了名，似胡桂蘭、陳翠華、張寶之、周冰琪、鄭美媚等。

胡桂蘭現在「漢宮」，陳翠華在「珠城」，張寶之外埠返來後，一直在家，她說媽媽暫時不讓她唱，但在「無綫」拍攝之「船」的主題曲，就是由她主唱的。

周冰琪則在「新世界」夜總會唱，此是舞廳業聞人謝坤源主政的地方。

就是鄭美媚，不知花落誰家！這是個具有國際水準身材的女孩子，臉型清秀，尤其兩個水汪汪的眼睛，媚極！

廣東寶安縣籍的鄭美媚，在「京都」獻唱時，有一件極為使人佩服之事，那是她住在九龍慈雲山，天天要趕這麼的一段路程，其愛好唱歌可知。

歌星唱歌，與教歌老師有極大關係，老師嚴厲、負責，教出來的學生，不會差到那裏去的。鄭美媚的老師有兩位，一位梁樂音，一位鄧亨，俱是音樂界知名之士。

一個新歌星趕三個場子，不簡單，在歌壇新秀中，她是一個忙人，唱完這裏趕那裏，趕得馬不停蹄。

而今，一班新秀全出了道！反而不見初出道就紅的鄭美媚！

小星星記

# 許冠傑賣熱帶魚

許冠傑是一個好藝員、好演員，同時，也是一位出色的養魚專家。

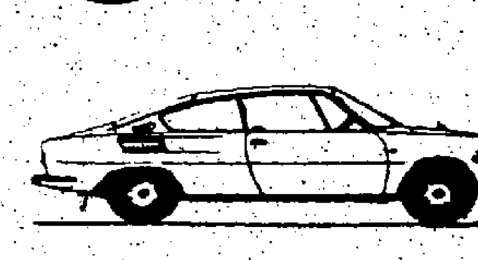
許冠傑養魚成績之佳，跟許冠文釣魚之功，成一個正比，同樣的成為圈中最負時譽的兩項絕技。

最近，許冠傑在勝利道開設了一間魚屋，規模頗大，而且，所售賣的，又都是很少水族館有得出售的鹹水熱帶魚。

普通人家所養的，都是些淡水的熱帶魚，很少有人養鹹水的，因為，鹹水熱帶魚，光是魚缸，便比一般淡水的要大得多，而且，價錢也貴得多，不是一般的人家，有能力養得起的，因為，一對熱帶魚，便得要一百元以上，才可以購買得到的。

許冠傑說：鹹水熱帶魚要比淡水熱帶魚靚很多，顏色鮮艷奪目，遠非普通的熱帶魚可以比得上的。

他一向都是養淡水熱帶魚和一些名種的，可是，在參考書中看到了鹹水熱帶魚後，便被這些顏色鮮艷奪目的鹹水熱帶魚所吸引，購買了一些返回家中養，養時，發覺家中的魚缸，沒有辦法容納下那麼多的品種，於是，許冠傑打算找一個較大的地方，專門養魚，朋友建議他，不如開設一間水族館，一方面養魚，一方面娛樂，一舉兩得。

ŠKODA 捷克高達牌
五座位跑車
強力引擎，配有賽車用之偶油冷却器，衝勁凌勵，加速最快0–100KM只須18.5秒，精鋼車身堅固安全耐用，座位欄型，好，省油，歡迎舊車交換，收車最高，歡迎參觀。
陳列室：——
窩打老道77A TELK303144

Amano 安貌牌計時系統
是現代化管理的助手
總代理：鴻通有限公司
(H. & H. CO. LTD.)
電話：H-454241 H-443108
7600型立時掣

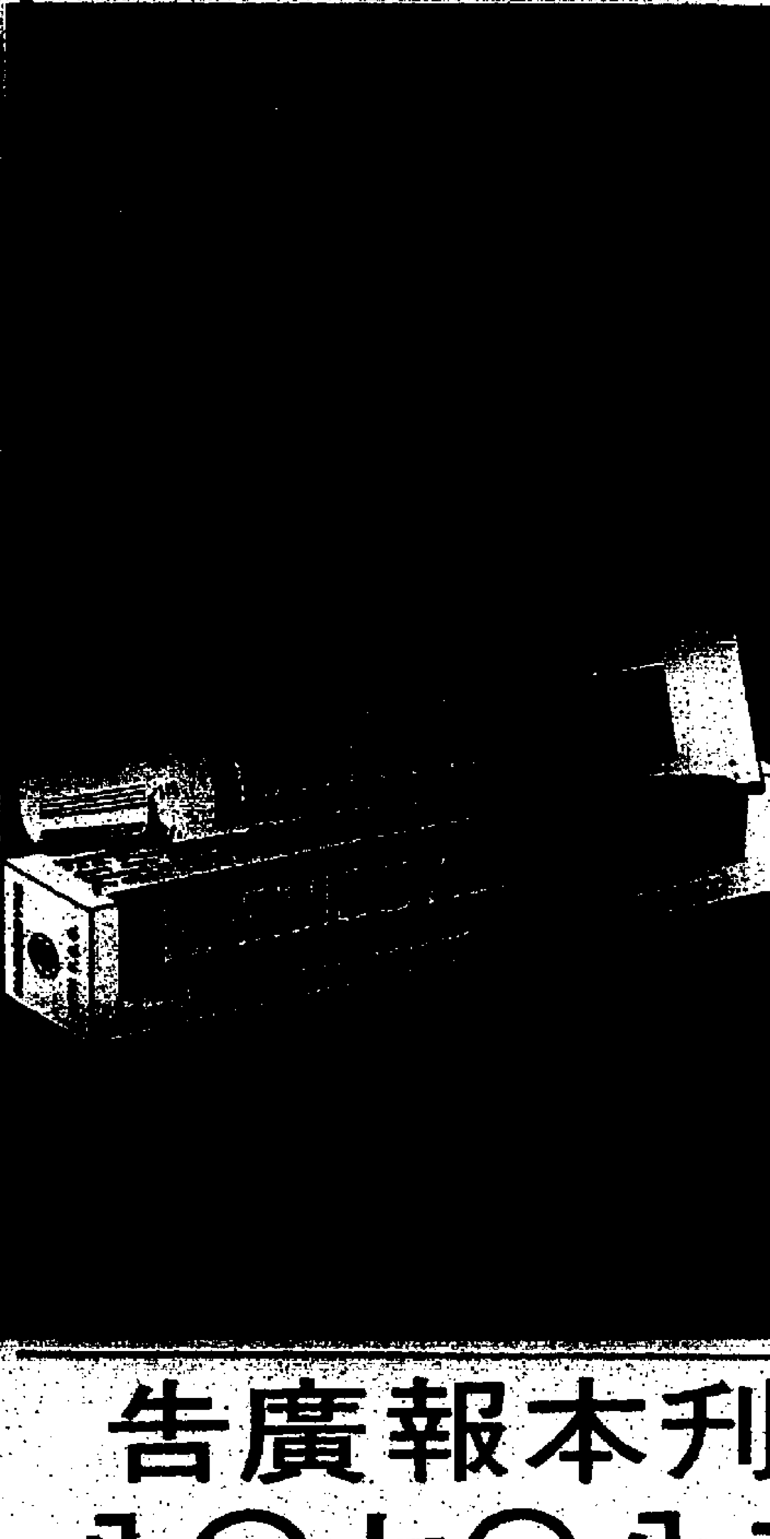
香港位元堂正扶養陰丸調整價格啟事
逕啟者 敝號創製扶正養陰丸選用上品地道藥材配製，療效卓著，行銷中外已及百載，向為各界人仕樂用，茲因原料不斷上漲，迫將價格略為調整，藉資彌補，爰定於一九七三年八月八日起，每盒定價港幣叁元正，惠顧諸君尚祈亮詧
香港位元堂謹啟
總行：九龍基隆街一〇八號至壹一〇號 電話：三一九三八〇〇〇、三一九三七九三弍
分行：九龍上海街三五六號 電話：三一八四六八三四

嶺東中學 愛丁堡書院 聯合招生
本校經政府選定爲三年補助中學
招收班級：中文部——中一至中五（會考班） 中六（大學預科） 小學各級及幼稚園
英文部——F.1—F.5（會考班） P.1—P.6及幼稚園
報名：每日上午九時至下午五時（假日照常）
考期：八月十日（星期五）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街一八四—一九〇號（近南昌街）
電話：八〇七八九五、八〇九一四五、八一二五五五

培新英文書院 招生
日校
（一）中學部F.1—F.5，會考班（分文理班）
（二）小學部P.1—P.6，及幼稚園高初級（八月八日開學）
附告：欲申請政府補助學位者請於八月八日前到校務處取申請表格
夜校
（一）英文中學部F.1—F.5會考班
（二）英專部 P.4—F.5會考班（分文理組）（重讀生F5.免考）
（三）字母拼音速成班（由專人任教）
考試：日校中學部八月十日上午九時半。小學，幼稚園各級新生及夜校各班隨到隨考
校址：深水埗界限街2K（近荔枝角道）電話：三一九三壹二〇、三一九三五二二八。

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：八月十二日（本校聘請專任教員） 電話：K九六〇一二六
校址：旺角花園街七十五號
監督兼校長鄺文燦

培正中學擴班招生
本校今年只收外宿生
招生學級：小一、二、三年級各一班
報名日期：八月十四、十五兩日每日上午九時至十二時半，下午二時至四時。
報名地點：九龍培正道本校D座樓下
報名手續：一、填報名表，二、交報名費及近照二張，三、繳驗原校學業證件。
考試日期：八月十七日（星期五）上午九時起
校長 李孟標



如蒙惠刊本報廣告
請電二八〇七〇八

## 筆戰

陳蝶衣

### 九：突然出現了一個小安琪

在金愛蘭家裡，由於彼此都解除了束縛，脫卸了責任，自然是洋溢着歡笑，充滿了愉快的氣氛。

但另一方面，在李秀蘭的家裡，則情形恰好是適得其反，有的祇是長吁短歎，悒然不樂的景象。

昨晚在「金美人夜總會」裡，李秀蘭目覩的種種，無一能使她釋然於懷。

首先，是華人傑與那個艷裝女子在一起，狀甚親暱；看在眼裡，不免有氣。

雖然自己也有周大富陪伴着，但這是個心所不喜的人；而華人傑對那個艷裝女子，則有說有笑，顯然並不憎惡。

華人傑之被美色所迷，似乎並非完全虛假；過去，還會因華人傑的有所辯白，而覺得情猶可原；現在，則寬恕的成份已消失，不再存在。

因此，她深悔不該接受周大富的邀請，去往「金美人夜總會」盤桓。如果未履其地，便可以「眼不見爲淨」。去了夜總會，已是自惹氣惱，更意外的是：又看到了華人傑以一敵三，把黑社會人物當場制服，顯示了無比勇敢的一幕。

這一個勇敢的人，本是自己的情侶，結果却可望而不可卽，祇好眼看那個艷裝女子挽着華人傑，帶了勝利的微笑離去。

至於挽着自己的，則是個一見毆鬥發生，便嚇得驚惶失措，躲在許多人身後的膽小鬼。

爲了此故，李秀蘭回到家中以後，便閉上了房門，獨自一個，伏在枕上痛哭了一場；胸中的鬱悶，祇好用眼淚來沖洗。

次日，她打了電話到托兒所，請了假。

她，已經沒有照常工作的心緒。

偏偏她的母親，並不諒解，還要對着女兒這樣那樣的，儘說些她不愛聽的話；因此，更使李秀蘭添上了幾分氣惱。

一個上午，已在鬱鬱寡歡中度過。到了下午，周大富又帶了大包小包的禮物，登門求見。

這個二世祖，祇能利用物質，討好李家母女。而不知道李秀蘭所需要的，是愛情，是精神上的安慰。

周大富自然也懂得言語哄騙；但他的話在李秀蘭聽來，總覺得不甚得體，難以受用。

於是，李秀蘭變作了「情思睡昏昏」的古典美人，終至懨懨成病，倦臥不起。㊂㊀

## 青雲

·黃思騁·

機上對食物的招待是份外的豐富，這大概是由於愛好食物是人類的共同天性，而機上的時刻是如此難挨。當空中小姐要旅客選定食物的時候，史運和在她的耳朵邊低聲叫道：「婁小姐，你想進餐嗎？」

她假裝聽過來，說道：「眞對不起，我昨夜太興奮，致使我睡眠不足。」

他笑一笑，說道：「我有個女兒，也像你一般好睡。」

「我實在情願睡覺，也不想吃甚麼。」

「我也沒有甚麼胃口，祇是飛機上祇有這些節目。」

餐單看來很豐富，有雞、有牛排、有炸魚、有剎拉……

「你喜歡吃甚麼，史先生？」

「我想我要點剎拉就行了。」

「加一片炸魚如何？」

「好吧，或者做得不錯。」

進餐的時候，阿茵打聽他去星加坡住在甚麼地方，他說住國際酒店；問他就擱多久，他說大約四五天。

「我也想住酒店，因爲酒店出入比較方便。不過一般的觀光旅店都相當貴，我不知道是否適合我的荷包，」阿茵說。

史運和當時沒有回答她。

「我想我會找一間比較便宜的旅館。」

「你在星加坡有許多應酬吧？」

「我沒有多少應酬，我在那邊沒有甚麼熟人。」

「眞希望在星加坡見到你。」

「我也希望見到你。」

「史先生，你吸烟嗎？」

「我不吸烟，」他說：「自從有一次煙頭燒去我的一份重要文件的時候，我就把烟戒掉了。」

「你眞有决心，」阿茵說：「我本來也不吸煙，不過當我想証明我已經能夠自主時候，我就開始吸煙。」

「你自便吧。」

「我有時覺得女人吸煙是不雅觀的，我有意把它戒掉。」

「這也沒有太大的必要。」

阿茵點上一支煙，說道：「我遲早會把它戒掉，因爲我對煙的好感正在慚厭。」

他微笑一下。

「你結婚沒有？」他問。

「結過婚，但是離婚了。」

史運和想起自己的女兒，覺得現在的青年男女對於婚姻未免太兒戲。

「你在甚麼地方做事？」

「我開了家小店，賣些婦女用的東西。」

「你眞能幹。」

「博取一點蠅頭小利而已──史先生幹的是那一行？」㊀㊅㊀

### 鄰居晚眺

·高約翰·

幾縷炊煙野色昏，牧童橫笛過荒村。
西風蕭索斜陽裏，指點歸鴉入海門。

### 舟中夜雨

新月迷茫海上生，塵波蕩漾一舟輕。
夜來何物驚人夢，半是風聲半雨聲。

## 半靜寂地帶

·丹尼·

一架直升機，在灣仔新填地上空，吊下一條巨型垃圾蟲，表演人員把它毀滅後，抬到垃圾車去。

香港的垃圾從高空飛下，已不是新鮮的事了。

× × ×

外籍女警，可以留長頭髮，引起本地女警不滿。

爲了安全理由，本地女警應該向警方當局表示謝意才對。

× × ×

培隆夫婦，獲得提名競選阿根廷正副總統。

如果雙雙獲選，不是夫唱婦隨，就是婦唱夫隨，均佳話也。

## 山川人物

# 酒樓聯話錄

酒樓、茶樓、食物店之聯語甚多，佳妙者則因出自名家手筆，吐屬不凡，流傳尤久。

·百翀·

日昨吳志堅同文陶陶居茶樓聯語，下聯末句「二皆惜席上君臣」，似係「最可惜杯裏光陰」。曾載一九五六年工商晚報「酒樓聯語」拙文中，該茶樓已被共匪改名爲「東風樓」。

酒樓、茶樓、食物店之聯語甚多，佳妙者則因出自名家手筆，吐屬不凡，流傳尤久，如九龍大觀酒樓，原有一聯嵌「大觀」二字冠首，三十六言，陳達明撰，何西林書，惜聯文失傳。該樓由辛酉年創業，距今五十三年。及後十年，名記者李產豐題贈一聯，典雅渾成，發人深省，非徒風花雪月之描寫渲染。聯云：「大夢六朝，劍氣簫聲橫半島。」下聯云：「觀心一偈，酒痕花影證三禪。」

星加坡雲宮酒樓年前千金懸獎徵聯，轟動一時，收卷逾三千，冠軍爲旅馬詩人李冰人榮膺，聯云：「雲擁海氣秋，萬頃煙波濃似酒。」下聯云：「宮沸笙歌夜，九霄星月倚依樓。」評語尤爲中肯：文情浩蕩，意境幽深，非浩五鳳樓手，無此佳句。上聯卜畫，下聯卜夜，深入淺出，各盡其妙，而渾雄細緻，兼而有之。

陳寶書（太平籌苑社友）一聯，頗見工巧：「雲海遨遊，背山臨水，欲消客恨鄉愁，焦鳳烹龍傾旨酒。」下聯云：「宮商齊入耳，仙樂飄飄，且賞珠喉翠袖，徵歌選舞上瓊樓。」

襟江酒樓，亦有嵌字聯語，傳誦一時：漢口襟江酒樓一聯，大冶朱國禎撰云：「襟抱能開，登樓縱眺。」下聯云：「江山如此，有酒盈尊。」廣州東隄襟江酒樓一聯，楊文舟撰云：「襟上酒痕多，廿四橋頭聽玉管。」下聯云：「江心雲色靜，萬千帆影集金尊。」香港襟江酒家一聯，巨水歐博明撰云：「襟青袖翠，履舄交錯一堂，看舉座歡呼，弗喪的，濠鏡風光，弗愛的，海珠花艇，錢沽勿吝，祇求襟影無儔，襟前有酒好談天，與天同醉。」下聯云：「江碧雲藍，帆檣遠來萬里，試憑闌顧盼，這邊是，鯉門雙峙，那邊是，龍蟠九迴，國運終興，莫謂江流不返，江上盡人皆見月，得月誰先。」此聯描寫鄰近及本地風光，尤其巧妙者是「襟江」二字互對叠見，無斧鑿痕迹。

西湖藕香居一聯，不知出自何人手筆，情景如繪，聯云：「藕葉藕花圍曲檻，想當年蘇小也向個中來，這綠水光中，可留豔影。」下聯云：「香風香霧拍重堤，問此日放翁竟歸何處去，那紅霞片裏，應有詩魂。」

丁修甫題贈合肥圍聯云：「讀貨殖傳，麴蘗猶以爲合。」下聯云：「考食餼譜，煮魚煎肉而成餅。」以店名嵌于句末，堪稱天衣無縫。

黃國杞題怡春茶樓聯云：「怡慶結鄰，茶鼎綠分槐里火。」（按：右鄰爲怡慶里。）下聯云：「春魁當第，餅筵紅擷杏林花。」（按：樓爲梁狀元舊第，對仗無儔可擊，運典用字，非老手不辦。）其二云：「怡目賞心，餅餌鹽嚐公羊傳。」下聯云：「春芽隱製，茶話應增爾雅篇。」典雅工緻，貼切不移。

酒家聯語錄載拙著「聯海」中頗多，未鈔錄者尤夥，待增訂時補入。筆者亦嗜對聯，偶應徵各地徵聯，如越南堤岸同慶酒家，撰聯應之，聯云：「同消萬古愁，美景良辰，塊壘盡澆，開瓊筵以坐花，妙賞舞扇歌衫，鼎沸笙簧，莫使金尊空對月。」下聯云：「慶賀中秋節，酒朋詩侶，風騷管領，舉案饗而餐菊，細評龍膏鳳餅，香留齒頰，閒攜玉麈笑談天。」該樓中秋節徵聯以誌開幕紀念。

銅鑼灣高士威道杏花邨酒家（今五福樓址）曾懸獎徵聯，嵌「杏花邨」三字於指定位置（鼎峙格），卷呈易君左評定，拙作忝列首選，聯云：「庭前文杏枝堆錦。」下聯云：「邨外丹楓葉作花。」該樓因拆卸改建而歇業，錄之以誌鴻爪。

## 奇情武俠小說　羽劍龍槎

·散髮生·

### 第二十五回　往事祇堪哀　誤在疑眞疑假　此情尤可羨　終歸同道同謀

林應彪急道：「有甚麼大刼將臨？」卜橫波道：「這也想不明嗎？朱雞的詭謀行爲，已給我母女看穿了，他們豈肯甘心？我相信，朱雞即非留玉液大還丹，也必是另一種採補術，其目的是引誘身具武林的女子落入其圈套的。正如他調敎出的王欣欣，要使武林能手的男子，也都落入其圈套。見到王欣欣之時，就該作此想，但是，都被那個玉液大還丹的烟幕蔽住了。」

羅肖梅道：「我原也想到，世傳有玉液大還丹，而歷代也未確見有成功之人。怎麼偏是在我們這一代，就要遭此厄刼？却被浪花娘子與石敬亭，說得儼乎其然，非信不可。他們爲甚要這樣？」

卜橫波道：「想必日內即可明瞭。水晶宮的龍槎，就快要全力向我們出擊了。」羅肖梅道：「水晶宮的龍槎向我們出擊？」卜橫波道：「必是如此。我所以要老三與三嫂子儘快前去，參加他們的軍機大計。」林應彪忙道：「老三與三嫂子要與我們爲敵？不會！不會！」

卜橫波道：「到現在，你還對石敬亭並無眞確的瞭解。不過，我剛才聽到二嫂子說到他的品行，自然，也須消除我的某些誤會。但石敬亭受天一之命，他兩師徒有何心腸，是大大的值得注意的。而他兩師徒對我兩母女不懷好意，則可斷言。」

林應彪忙道：「四嫂子，你這話又說得令人難懂了。」卜橫波道：「難不難懂，卽有分曉。說不定，今晚就有一場大刼。我們能否逃出刼外，還在未知之數。老四，如果有人欺侮我，你怎樣？」八八兒道：「你們說的，我全不明。誰欺負你？你還怕嗎？還有丈母娘呢！」

卜橫波道：「你就不幫我了？」八八兒忙道：「幫，一定幫。我就是不會打架。」

卜橫波道：「打架也不會？我們不是已經打過架嗎？」八八兒道：「我知道，你不會打我，那是假的。」卜橫波道：「趁現在悶得慌，說了這多悶話，我們打一架，好不好？」八八兒喜道：「好，我正悶得慌。你可不能眞的打我！」卜橫波道：「就要試一試，都是打眞的，要打得痛。」八八兒笑道：「那可不行。我是由你怎的打，也不會痛的。我打你，痛不痛？我可不知道。」

卜橫波道：「且試試！」話聲未落，就將八八兒雙手一抛，抛高了，一巴掌，就打到了八八兒懸空的臀部上，將將八八兒拍落水中。㊃㊇㊆

## 劉郎

### 六九：劉郎創辦報館的大計劃，滿腹經綸。

吳多明依言祇開門縫張一眼，外面的人推開門兒，一閃便竄了進來。

劉郎忙從床後出來笑迎：

「定爽，是你！」

「你這道門關防森嚴，多明這位守將，把守要隘，如臨大敵，十分盡責。」

「對不起，」吳多明覺得話中有骨，訕訕地答：「劉郎那般吩咐，我不得不那般執行。」

「是我叫他這樣的，」

劉郎沒推諉責任：「多明，暗鎖可會關了？」

「關了，」吳多明答着，默忖李定爽到來，劉郎可能有要事跟他商議，在旁不便，推說有事先行。

「你有甚麼事？學校已下課了。你是怕定爽來了，我們談話，你不方便旁聽。其實關於辦報的事，你將來也有份兒，有甚麼聽不得？此時各項籌備工作，正需要你幫忙。」

劉郎沒當他外人看待，吳多明祇得留下。

話雖如此，劉郎跟李定爽二人却坐在床沿，說悄悄話，聲音低微不可辨。多數是劉郎發言，李定爽或點頭或搖頭，偶而發表幾句話。

最後劉郎在黑皮公文包內檢出一份文件，交給他看。李定爽拿在手上看了一遍，說道：

「我無甚意見。」

「有意見不妨盡量提出來。這是草稿，未盡妥善，你祇管修改，一會兒另外謄正。」

「我想不出甚麼意見來。這類有限公司組織法，大致相同，刻板文章。初步祇是一班發起人的招股草案，要等股東大會通過，正式註冊，才發生法律效力，祇須大致不差，便可用了。」

「你沒有意見，就請簽個大名，以便從速進行。」

「可以。」

李定爽答得很直爽。劉郎收拾起四方桌上的早點碗碟，放在地下一角落。

## 中篇武俠小說　百戒刀頭

高景生著　丹青圖

### 第二回：水鏡通明刀有缺　人天慘淡劍重來

這是七怪的哀鳴，聲音哀怨已極。大概因爲希望已絕，力量也已用盡，化憤爲悲，祇好藉此表達心中的苦悶與憤激。

范忠自從來到這裏，開始聽到湖上的怪聲，已知七怪含憤懷妥，爲的就是爭奪一把寶刀，便覺他們擬得可以，但也有值得同情之處。現在看到他們這樣下場，聽到這種嗚聲，心裏更覺可憐。

水鏡先生是勝利者，却似毫不動心，聽了祇是淡淡一笑，對東方生道：「他們又在哭聲歎氣，怨天尤人了。見怪不敗，其怪自敗。聽慣了便覺這是無聊得很，可憐亦復可笑。如今再沒有他們的事了。你我兩人應該怎樣處斷才是？」

到了這一刻，寶刀比賽的最後關頭到了。范忠也不免有些緊張。他看眼前光景，得意人和失意人對照十分鮮明。失意的是七怪，得意的是水鏡先生。一得一失就是兩個世界，失意者如彼，得意者如此，對照起來，竟是太殘酷了。

因此，他想到這場比賽的最後得失，不知到底是水鏡先生連戰連勝呢？還是東方生後來居上呢？終末是誰保得寶刀無缺，歡喜收場呢？他總算是百解寶刀的主人，到了這個關頭，怎也不能沒有半點緊張呢！

他看着水鏡先生，也看着東方生，觀察每一方面的神氣，仍覺水鏡先生較爲意氣風發一些，似有較大的信心，自信可以穩勝。東方生却顯得態度持重，先要用心思索一下，才敢答話。

祇見他想了一想，才笑吟吟的答道：「本來我是要到那小嶼上面，和你比刀，祇由我們兩人了結此事，毋須給別人看到。無奈七怪從中作梗，你非離湖不可。這時該找那一個地方來比刀才是呢？」說時，寶刀指向湖上小嶼，似乎對那一個地方仍有嚮往之意。

范忠當然希望能夠在場看到這場比賽，聽了東方生那麼說，並沒有半句話提及他，心裏也就有點不高興，暗暗自語道：我也是寶刀的主人啊！他們究竟置我於何地？眼裏還有沒有我這個人？

水鏡先生又是淡笑答道：「比刀也似吟詩一般，要有好山好水，好風好月，更不要有俗人在場攪興。如今要找一個好地方也不難。今夕風月大佳，這裏有的是好水，我們便到山上去吧！」㊀㊃㊈

## 八：事業漸豐，膽子越大

招樹風繼續對田中松說：「還有專門替代撈家出庭辯護的深知法律人士，他們能言善辯，不祇避重就輕，簡直把法律斷章取義，振振有辭。如果風聲過緊，又有貪贓枉法的政客，及唯利是視的治安機關人員，事替我們作掩護，更不必怕甚麼搜捕，甚至懸紅通緝。」

田中松詫訝地說：「殺人越貨，雖曰罪在不赦。但黑幫人物的組織，豈不超過法律以外，自成王國？」

「自然，你沒有聽過賊公計，狀元才還句話嗎？何況肉食者鄙，所謂法律，儘多迴旋餘地的。」

田中松茅塞頓開，對招樹風更加佩服到五體投地。招樹風又說：「我們生活在驚濤駭浪之中，因之，改姓換名，改頭換面，必須因地而異、因人而異、因時而異。雖然得手，但又絕不能浪費，積少成多，自可成家立室，經營正當商業，倘有所獲，不妨充作善事，或熱心公益。這時，你可以成爲社會名流，誰再向你查根問底，追究既往呢！」

「那麼，你還是先替我改一個吉祥的名字吧？」田中松笑着說。

「這是重要的。你現在才是事業開始，不妨取一個較穩重的名字，就叫朱嘉陶吧。」

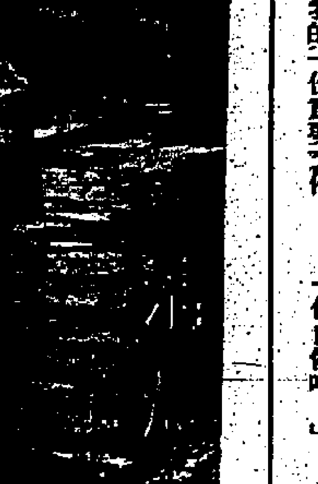
「很好，很好。希望將來富若陶朱，我們儘可以過一世優遊自在的生活了。」說過，兩人都大笑起來。

他們住在坭壓，已有兩個月，田中松曾到市區去購買食糧多次，由於他對於街道過海，避重就輕等等竅門，已深知此中三昧。所以，他們兩人的行藏，不易爲人發覺。

現在，招樹風已答允介紹他認識當時橫行三省的各股悍匪首領，如大頭吳、壽天寶等。

自此之後，招樹風和田中松，亦嘗暗中糾集黨羽，幹出幾宗大案，如强刼珠寶店、綁刼種庫及搶刼銀行提款人等等。每次均告得手。兩人膽子也越來越大。

## 我特地來把珠鍊歸還



人愈多，場面愈熱鬧，愈覺得自己碍眼、碍地方。在這個千紅萬紫、彩色繽紛的萬花筒裡，我連一根小草都不是。

脚站得痠，但又不甘心回去，來都來了半晚，還在乎等一兩個鐘頭嗎？

十點半過一點，一輛橙黃色的汽車駛近，駕車的人使我的心砰的一下停在那裡，跳都不會跳。

車門打開，先下來的是貝嘉，脂粉濃得看不出她的眞面目。

阿毅是喜歡她的脂粉，還是喜歡她的鈔票呢？

夜總會的司機把汽車駛進停車場，阿毅走過來了，身邊是他所屬的女人。

我咬咬嘴唇，挺挺胸，迎着他們。

「對不起，就擱你們一會，」我輕聲說。

女人臉上有驚愕和不屑，阿毅却是完完全全的愕然。

「有甚麼事？趕快說，我趕着上台！」貝嘉的大眼睛盯着我，濃睫毛、眼蓋青、眼綫液，使眼睛顯得很黑很黑。

我打開手提包，掏出那個又冷又硬的綠絨盒子。

「我特地來把珠鍊歸還，」我很平靜地說，這份平靜，超乎我自己的想像：「我不慣受厚禮，而且，你並沒有欠我甚麼！」

盒子塞進阿毅手裡，他還愕愣。

「喂，你發甚麼獃？」貝嘉撞他的手肘：「人家不要你的禮物，收回好了！」

我掉轉頭，沒再看他，轉身就走。

「阿關！」還突然的呼喚，使我停了脚步。

他迫向我：「妳爲甚麼不要？」

「我已經解釋過了。」

「妳要我一輩子都欠妳的債？」

「你甚麼也沒欠我的，假如有，那也不是金銀可以償還的。」

貝嘉睜大了黑圈似的眼睛，一把扯住阿毅：「你跟她有過甚麼關係？」

阿毅摔開她的手：「不關妳的事！」

「甚麼不關我的事？你買珠鍊的錢都是我的！」

他把盒子扔在地上：「還給妳好了。」㊇㊅

## 兩樣心情

──不論亡命向何方，都不可能與她再相見的，祇有在此地，但是，在此地停留的時間，以日計，今天不走，明天再不走，後天，應該走了！即使後天再留一天，那末，也祇有明天和後天兩日的相見啊！

一段情，最多祇能維持兩天……

他嘆息，他想，兩天，相聚的時間又不是整個的，一天相見兩次，每次，不會超過一個時辰；總加起來，即使是兩天，也祇有四個時辰──他爲這短暫的有四個時辰而自悲。

在自悲中，他驚覺着，他不知如何自處──她的風儀，她的善心，使他在第一次進入情愛時依依不捨，然而，這又無甚把握。儘管依依不捨，儘管他想留戀，但是，他又明白現實環境的不許可。

現實上，是一個亡命者，在行動上，他必需避開官府的追捕，被逮，不一定會死，但是，那一定會失去自由。

現在的逃亡生涯，雖然辛苦，却不受管束，人有時會有許多要求，有時會祇希望不被管束。

他爲不被管束而逃亡，自然，他也爲生存──如他那樣地長期逃亡，一旦被捕，很可能爲官府秘密處死。

這是他本身的顧慮，如此，又何能戀愛？

他爲了這些而不能平靜下來。同時，他也想到她，回憶往事，他相信徐太太和自己一樣是有情的。

她喪夫，被夫家所迫而下堂出走。又沒有一定的着落處，愛上的人，又是亡命者，必需遠走高飛而不能相守──他相信，此時的徐太太，必然也在感傷之中。

爲了這些，他握緊拳頭而搥打着泥土！

爲了這些，他咬牙切齒，憤恨命運給予自己的安排。

這是陳明善的一面底心事。

至於新寡的徐太太，則不同了，她充滿了愉快和幸福，她爲偶然地進入情愛而自喜。她根本不曾去思量現實。她想的是甜蜜的和美善的偶然事件──她由偶然事實而深入地想：她認爲，沈老師在見到自己的第二天，就有了情懷。她爲了被愛而歡心。

她被愛的喜悅所包圍，忘記掉對方的現實，而且也不曾去想明天和後天。

──她對一個亡命者的心事和現實缺少瞭解。

她在自喜中酣睡，但她在早晨起來時，和婢女相見，有喜上眉梢的神情，使得她的婢女小英詢問，而她，於問及時，面頰緋紅了。小英和她相守，平時無話不談，祇有這回事情，她瞞着小英。現在，她思考着，爲了相助沈老師，不能再瞞小英。

於是，在早餐之後，她詳細地把自己所遭遇的一切向婢女公開──但她並未說明進入愛河。㊃㊀

## 播音節目

### 香港電台

六：〇〇 粵語新聞
三〇 時代曲
四五 港員空缺報告
七：〇〇 香江之晨
四五 轉播倫敦新聞
八：〇〇 粵語新聞
三〇 警察通訊
四五 蔬菜價格報導
九：〇〇 時代曲
三〇 兒童節目
十：〇〇 廣播劇
四五 空中問答
十一：一五 米高溝的故事
三〇 粵語新聞
十二：〇〇 普語新談
三〇 粵曲
一：〇〇 粵語新聞
三〇 時事實錄
二：〇〇 小說
三〇 點唱節目
三：一五 時代曲
三〇 民間故事
四：〇〇 粵曲
三〇 親親仁人
五：〇〇 交通情況報導
三〇 兒童節目
六：〇〇 粵語新聞
三〇 遨遊世界
七：〇〇 時事實錄
三〇 漁民一週
八：〇〇 新聞報告
二五 夜夜此時聽
九：〇〇 醫林外史
四五 世界電訊
十：〇〇 轉播倫敦新聞
三〇 各地民歌介紹
十二：〇〇 粵語新聞
三〇 風虎雲龍集
「狐變」
粵語新聞

### 商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
一〇 國學講座
三〇 日日新
七：〇〇 清晨雅趣
〇〇 新聞報告
八：一五 時代曲
三〇 生活的旋律
九：〇〇 廣播劇「碧血丹心」
十：〇〇 粵曲
三〇 倫理小說「路」
十一：〇〇 港九時事
三〇 奇情小說「海誓」
十二：〇〇 新聞報告
三〇 粵曲
一：〇〇 歌唱小說「碧玉寃情」
二：〇〇 倫理小說「舊歡如夢」
三：〇〇 新聞簡報
一曲寄心聲
四：〇〇 股市行情報導
五：〇〇 粵曲
四五 英語講座
六：〇〇 港九時事
三〇 社會小說「往事知多少」
七：〇〇 今古奇談
三〇 十八樓C座
八：〇〇 天羅地網
三〇 知己知彼
九：〇〇 綜合性節目「東南西北」
十：〇〇 新聞簡報
三〇 秋夜夜語
十二：〇〇 懷想曲

### 商業第二台

七：〇〇 新聞簡報
良晨樂韻
八：〇〇 新聞報告
九：〇〇 今日之歌
十：三〇 粵語流行曲
十一：〇〇 係咁嘅嘢
三〇 股市行情報導
十二：〇〇 音樂的約會
一：〇〇 新聞報告
三〇 股市行情報導
二：〇〇 粵曲點唱
三：〇〇 股市行情報導
四：〇〇 年青人時間
六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 股市行情報導

時代曲
三〇 粵曲
九：〇〇 時代曲
三〇 大衆國語
十：〇〇 二十一點
三〇 美的音樂
十一：〇〇 新聞報告
三〇 忘憂曲

### 麗的銀台

七：〇〇 麗的呼聲進行曲、輕音樂
三〇 時代曲
八：〇〇 轉播港台新聞
一五 時代曲
三〇 中篇小說
九：〇〇 粵劇名曲選
十：〇〇 兒童長篇小說
一五 兒童歌曲
三〇 民間故事
故事
十二：〇〇 粵曲
三〇 轉播港台新聞
長篇小說
股市行情報導
時代曲
一：〇〇 轉播港台時事
實錄
三〇 武俠小說
二：〇〇 粵劇名曲選
三：二五 股市行情報導
四：〇〇 新聞報告
一〇 戲劇人生
五：〇〇 時代曲
三〇 人間世
六：〇〇 門智小說
三〇 歐西流行曲
武俠小說
七：〇〇 轉播港台時事
實錄
八：〇〇 歌唱小說
新聞報告
粵語時代曲
九：〇〇 短篇趣劇
時代曲
十：〇〇 粵曲
世界名著
曲中情
十一：〇〇 轉播港台新聞
時代曲
夜半奇談
廣東音樂

### 麗的金台

七：〇〇 早晨音樂
三〇 時代曲
八：〇〇 潮州漢劇
九：〇〇 國語短篇小說
十：〇〇 京曲
十一：〇〇 彈詞
三〇 申曲
十二：〇〇 上海滑稽
三〇 滬語話劇
一：〇〇 國語戲劇小說
三〇 客語民間小說
二：〇〇 時代曲
三〇 潮語廣播劇
三：〇〇 潮州曲
三〇 潮語新聞報告
四：〇〇 潮語傳奇小說
三〇 潮州曲
五：〇〇 潮語偵探小說
三〇 潮州曲
六：〇〇 潮語新水滸傳
三〇 潮語新聞報告
七：〇〇 潮語古裝小說
三〇 潮語戲劇小說
八：〇〇 潮州曲
三〇 潮語青燈夜話
十一：〇〇 國樂

### 麗的中文電視

十：三五 新聞及天氣報告
十一：一〇 今日菜譜
三〇 少俠走天涯
十二：〇〇 妙女郎
三〇 閃電蝙蝠俠
一：〇〇 海底歷險記
四〇 新聞及天氣報告
四五 粵語長片「賣油郎獨佔花魁」
三：二五 今日菜譜
三〇 新聞摘要及節目情報
英語長片「美人計」
五：〇〇 小小美國
小畫廊
大馬戲
六：〇〇 新天方夜譚
世界新聞及天氣報告
七：〇〇 股市行情報導
劍道靈英
一家親
八：〇〇 寬聲之歌
九：〇〇 麗的電視劇「孤雛淚」
十：〇〇 今日新聞摘要
觀點與角度
暖流
粵劇精華
十二：〇〇 最後新聞及天氣報告

### 麗的英文電視

三：二五 日場電影
五：〇〇 牧野仙蹤
怪獸卡通片
頑犬卡通片
六：〇〇 萬里高空
「何博士」片集
新聞簡報及節目預告
七：〇〇 爲人師表
一家親
新聞簡報及今晚天氣
八：〇〇 觀點與角度
學府攝事
金龍探案
股市行情報導
九：〇〇 世界新聞
天氣報告
紀錄片特輯
神秘之夜
精神病專家
十一：三〇 最後新聞及天氣報告

### 無綫電視翡翠台

十二：三〇 卡通片「新蝙蝠俠」片集
一：〇〇 中午新聞
四五 七彩「反黑組」片集
粵語長片「關貞闖賢府」
三：〇〇 七彩「私梟緊星」片集
「芝麻街」片集
五：〇〇 新聞簡報
七彩「巴巴拉」卡通片集
粵語長片「人海孤鴻」
七：〇〇 翡翠劇場
新聞及天氣報導
八：〇〇 觀點與角度
電視劇場
七彩「蓋方譜」（經女驚魂）
最後新聞報導
七彩「殿虎降龍」片集
九：〇〇 港聞摘要
歡樂今宵

### 無綫電視明珠台

三：三五 英語長片「諜網情梟」
新聞簡報
五：二五 七彩「芝麻街」片集
六：二五 七彩「雅芝」卡通片集
影城快訊
七：〇〇 新聞及天氣報導
每週論壇
觀點與角度
八：〇〇 七彩「家有賢妻」片集
九：〇〇 七彩「蹤網神龍」片集
最後新聞報導
十：三〇 「天外奇兵」片集
十一：三五 摔角比賽

# 工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字十個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處
（一）中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二式四五九五・二式三八
（二）灣仔分域街十八號本報發行部 電話：七二九三零七・七三零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三叁九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道七四號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九號至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

| 灣仔 | 中區 | 九龍 |
|---|---|---|
| 836 | 40 | 881 |
| 330 | 44 | |
| 332 | 47 | |
| 329 | 56 | |
| 335 | 61 | |
| 339 | 63 | |
| 340 | 68 | |
| | 71 | |
| | 79 | |
| | 82 | |
| | 83 | |

## 租售

**土瓜灣** 出售高息舖位廣樓 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H255391

**利安** 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 九龍佐敦道51號利威大廈十樓 電話：3-303393

**石屋旺舖** 九龍城賈炳道1-6號地下旺舖平售 四佰呎 免租 電K441762 劉

**吉樓平售** 彩虹道新蒲崗大廈D座 十三樓88號 二房二廳 有意面洽

**新樓租售** 九龍城近馬路向東南 稅每呎由60元起 二〇九四〇 免佣 地產

**定安大廈** 土瓜灣道上鄉道G座 八樓 十二至一時 上午 每日 洽

**吉樓平售** 官塘牛頭角道345 六樓 四佰餘呎 二萬七千 一黃 有意接洽

**商樓租售** 北角英皇道 惠利大廈 百餘呎 近銀行 車站 市場 請洽 電K四七二〇

**特價 唐樓閣樓** 福華街一二八號六樓 三百餘呎 七萬五千元 八八九 號 四州街 六二 電話 K四一

**太安樓** 灣仔軒尼詩道向海 吉兩房一廳 八萬九千 十二時至五時 出售

**旺舖租售** 新城大廈 都45號 街 合任何行業 電K429386 意者請洽

**康麗園** 官塘向西南 五百餘呎 四萬元 兩房兩廳 七C 5 電話 洽

**吉樓出售** 街市旺角 高尚住宅 61式樓 三房 及商業 長期 租合 電K938789 何

**彌敦地王 善美大廈 租售** 二合診所 全部三層 K八六九四 七號 高字樓 住宅 用七

**百德新街** 九國際 百卅呎 四層 交通 有 意者 電話 二四 洽主 出售

**德輔道中287** 長達大廈CD雙連舖位 高18尺 闊42尺 深14尺 租或售 H235569 K307311 駁綫1709陳洽

**旺舖租售** 鳳凰村新萬年 近 生合行 各業 電K二四一四〇〇 有意洽

## 招租

**工場平租（香港）** 元洲街 工業用 舖尾 工場 有意 約七 百 K八六六七九八 李 電

**大南街樓** 1 5 8 號 七樓 六百呎 租 時間 合 家 洽

**小型旺舖** 最新界 合 工業 二三 地 式 七 平 租 電K四 有意

**閣樓招租** 合家庭 工業 頂樓 角 官塘 四道 311號 工場 五 閣 牛 請洽

**旺舖招租** 荔枝角道92號A 地下 自來水 合 大 閣 任何 行業 上午 十時至 下午 九時 電K四七三八一 梁

**工廠出租** 柴灣新村道 佰呎 石屋 10村 至12 木城九龍 福 電 8329 晚六至九 897577

**閣樓出租** 適合面 工場 入水電 廚房 區 有 八五〇 六 油蔴地 租

**寫字樓租** 旺角好望角大廈近 七百呎 租一千二百 元水電全裝修好電 K三一四四〇三號 劉小姐或陶小姐

**自由大閣** 字樓 近碼頭 交通 方便 六平 工場 街 合 洽 南昌

**高尚住宅** 太子道144號 對面 一千呎 三房二廳 通菜街

**（九龍） 舖樓廉租** 路邊樓119號 117號二樓 均七百餘呎 全 水電 便 交通 762066

**旺舖出租** 西361號 地下及 皇后大道 出租 地點 旺盛 交通便利 意者請電H471467 黃

**旺舖分租** 適合 起 金 首飾 鐘錶 攝影器材等 北角英皇道三七 九號地下 電K893743 日 夜H709678 葉

**旺舖及寫字樓 出租** 水生意市面門業行各宜適呎佰四位舖 電及門面飾櫃俱全寫字樓式佰餘呎 有意租賃者請到威靈頓街三十七號 二樓或電H二四一四七一四 星光實業 有限公司馬蘇洽

## 求職

**電視見習** 請 電視 見習 3-科 名 新學 修理 員 陳 洽

**津貼學校** 元朗 同益 學校 聘 啓德 教師 學

**求職求才佳音** 本報對於求職求才，均分類刊登，遇有各界人士，或聘請職員，或求職，皆可在本報刊登廣告，定必能收美滿之效，各界人士請即試登。

## 聘請

**平房出讓** 屎 位 接 一 八 五千 九 黃 引 二十 十尺 東村 石頭

**中藥舖讓** 深水埗 九江街 近 營業 不 急 讓 市 忠 有 現 平 旺

**冠軍狗** 比賽 技術 杜門 少 12 請 電 犬 合 五 仔 二 女

**農場出讓** 通 直 成 好 佳 宜 合 12 電 牲 口 二 水 場 工 近

**櫃式焗爐** 不銹鋼 每 5×3×52/200 自動 恒溫 風 抽 一〇四〇二 達 廉讓 電K

**狼狗仔平** 純 種 英 國 出 生 三 有 八 四 五 三 請 電 話 七 星 洽 350元

**公寓賣樓** 重新 裝修 數間 房 冷氣 浴室 九 四 二 九 八 K 有意

## 出讓

**旺舖廉讓** 72號 大 老 九 邊 租 平 孫

**小工場租** 大 巷 房 12 267各行 工業 地下 日 11 至 下午 6時

**吉舖招租** 青山道 零四號地下 適合 商業 用途 七 〇 六 二 四 七 有意 請洽 約

**大單邊出租** 深水埗 保安道 四號地下 請 電K 八 七 九 三 三 洽

**晚間兼職** 企大 業 機 寫 字 樓 職 晚 9 名 員 數 十 至 七 時 負 責 經 理 意 務 箱 號

**元朗津校** 本校甲級 聘請多名英文教師 具 高 歷 者 詳 相 片 電 話 地 址 寄 元 朗 郵 政 箱 第 號

**大機構** 業務各 方面 擴 展 需 才 門 市 各 部 能 通 英 語 者 有 經 驗 者 優 先

**津校誠聘** 音樂 教師 新界 村 校 學 校 約 見 面

**急聘男女** 裝配 工 八 九 二 名 代 表 12 電 話 洽

**高薪誠聘** 男 女 員 工 名 高 級 職 員 薪 資 優 厚

**正式職員** 聘金融企業 記 員 （一）管 理 （二）事 業 展 望 函 寄 K619號

**優薪職員** 本所 業 務 需 聘 請 多 名 職 員 有 經 驗 者 優 先 函 九 龍 郵 箱 K 號

**男女兼職** 問 佰 字 年 齡 20 起 薪 年 上 晚 午

**司機職員** 機 職 員 中 年 司 機 一 名 薪 金 面 議

**聘請教員** 英文中學 日全 聘 請 數 學 物 理 化 學 教 師 函 中 央 郵 局 K 信 箱

## 待聘

**壞賬** 專收各種壞賬 退休名宿 辦 K822218 會

**按月理帳報稅** 專理 簿記工商 稅務 電K 公 C

**專門數數** 

**帳稅** 港九服務 中心 劉君 電K853586 H438171

## 徵求

**徵求梗房** 本人清淨無孩 二 不 炊 伍 中 元 以 月 租 H 四 五 叁 佰 叁 拾 至

**收買酸枝** 高價收買古董字畫酸枝傢俬 古玩 三皇后大道中 合成一號 電 458783

**誠徵女友** 婚友介紹 未男 40歲 寄 本 報 信 箱

**衛夫人** 佛教 致 許 婚 44 單 身 男 女 相 介 紹

**粵男徵友** 未婚 友 有 意 諸 〇 九 三 六 八 號 全 日 黃 生 四 女 六 年

**圓筒織機** 徵 求 機 性 能 良 好 有 意 請 電

## 遺失

**遺失聲明** 龍 汽 車 (1933) 有 限 公 司 職 員 證 編 號 10534 遺 失 黃 鐵 洪

## 尋訪

**尋黃光表** 妹 因 父 病 重 見 字 速 回 49 A 九 龍 邱 華 令 新 村

**尋訪關評** 自我去台 也 你 照 顧 我 年 廣 寫 信 及 你 叔 每 港 四 九 八 七 歲

## 啟事

**承頂聲明** 出頂人白熊頭牛光明七三 行頂 八月十 出 樂 生 13 圖 承頂人 理 會 頂 特 此 聲 明 與 承 頂 人 無 涉

## 商業

**鳴謝僑港南海同鄉會** 家父 一周年 五 九 源 不 幸 仙 遊 公 司 有 限

**犯罪必死** 人入了世界 來到 也死是 因為 犯罪 人 都 犯罪

**特價機票 特快簽證** 往世界各國簽證及機票本社最具歷史經驗快捷 妥當港九各國均自置分社顧客交款勝過實保 航通旅行社 電話總機：H431286 K314402 香港中環東銀行大廈五樓（電梯4字） 九龍旺角好望角大廈十一樓（電梯11字）

**修理電視** 價 府 天 線 收 修 安 裝 廉 理 到 音 電K886229 胡記洽

**產鴿平沽** 成 售 四 交 電 佰 H 六 全 部 三 五 每 八 對 二 十 出

**快速影印** 四 五 影 印 打 字 中 文 電 話 東 大 華 廈 軒 尼

**追債** 攞上 眼 股 收 回 追 收 欠 款 電 H 二 五 一 九 三 七

**彩色月曆** 國 貨 快 港 九 最 新 星 洲 元 月 曆 加 工 成 平

**打字機** 特 價 期 買 賣 修 理 交 換 尼 詩 道 H 7 3 8 5 4 0 公 司 並 有

**油印機平價 影印機出售**

**布疋平沽** 各 有 大 批 原 色 黃 黑 色 白 厚 斜 布 有 售 36 吋

**古玩古玉** 大 沙 中 僑 國 貨 公 司 對 面 長 沙 街 本 地 下 除 中 成 平 沽

**特快 美加歐洲 簽證** 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人11年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H445027（內綫11號

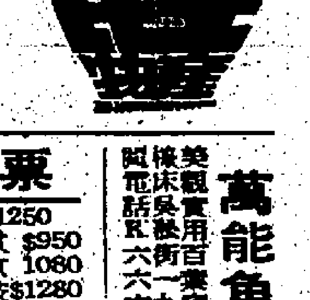
**舊書** 到 本 高 價 收 購 中 英 舊 書 三 九 八 業 均 可 電 H 洽

**百葉簾** 布 換 新 簾 繩 換 路 軌 美 華 電 洽

# 台灣啤酒 馳名

消暑解渴・有益順喉

台灣省民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈）　北角分店：英皇道三壹五至壹四三號　旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈）　灣仔分店：莊士敦道二十號（東生大廈）



## 搬運

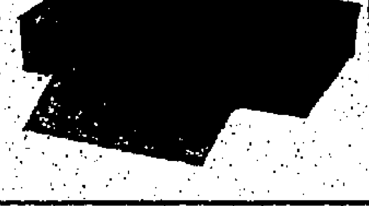
**民信搬屋** 九龍：3-866942·863445·706295

**退沙米機** 風行牌退沙米機 精製 超米機 保證 實用 歡迎 請電

**平價機票** 專寄外埠行李 快捷妥當 成功旅運公司 德輔道中萬豪銀行大廈1106室 歡迎詢問：5-440550·448271

**冷氣機** 修理 運輸 上門修理冷氣機 全新 電 H-781683 李利 冷氣公司

**影印機** 日本每部195.00 請電H455084



**古玉玩器** 最後長沙十三號 中僑國貨公司 對面（旺角）

**油印** 打字 影印 發生 道 電話 合約 報表

**特廉機票** 香港至三藩市 $1250 雪梨 $3403 西貢 $950 台北 $470 東京 1080 曼谷 $650 星加坡 $1280 加拿大 $1496 四季旅遊公司 電H254272 H254276

**萬能角鋼** 美觀 實用 百貨 街 六 一 七 三 五 號

**大東南** K955756·K955757·H612002

**福來搬屋公司** 香港-710725·702007 九龍-331685·332081

**安全搬屋公司** 九K-675872·K-672704 港H-444566

**中聯搬運公司** 香港-717922·708973 九龍-333560·333532 旺角-315656·319845

**主勝搬屋** 港：772755 九：848810 773544 九：885280

**大利搬屋公司** [redacted]

## 招生

**漢興中醫學院** 招生 史年有 課歷40 八 實 上 六 上 三 床 居 時 至

**教授鋼琴** 經 三 琴 一 九 上 二 門 八 到 一 戶 六 均 七 可 黃 請 電 音 樂 專

**灣仔日文今日開課** 中 快 速 成 從 卅 元 不 多 廿 號 四 電 灣 仔

**托兒** 五 參 教 授 士 九 主 理 座 ４ 校 叉 角 荔 枝 角

**寄宿托兒** 九 山 招 收 各 級 幼 稚 園 學 生 全 日 上 午 下 午

安德烈博士主理・香港商科語言書院

# TOEFL

由歐籍博士授課早午晚新班

專人免費代辦留學手續介紹美加學校 旺角彌敦道506號新興大廈四樓電858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓電859364

簿記・日文・國語・打字・CIF・等

# 暑期班 適各語商 成科商科

安德烈博士主理・香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電945747 旺角彌敦道505廖創興銀行大廈五樓電859364

[redacted]

**招生** [redacted]

## 人人可讀

# 香港商科語言書院

立案

安德烈博士主理 被稱爲規模最大 及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

[redacted]

打字全科—全部新機・ 英語拼音——月速成 珠算全科——學費廿元包教晚・一月速成

TOEFL班 英文文法及寫作、德文、法文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班

出入口文員班 廣告畫設計班

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 教師全科

各業會計 模型雕塑班 圖畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

## 醫藥

**寶貝托兒** 問空氣好 兩所 至收 近運動場 全日 收 康 醫 院 初 生 嬰

**英人會話** 個別報名 速成 教授 英 人 五 樓 K 842843

**技擊訓練** 新法少林拳 速成 技 實 用 洽 12 4208

**洞玄術** 傳授 功 秘 內 效 人 生 大 強 壯 自 然 保 能 斷 根

**帶理主婦英人聲英** 日日報 華西 中醫 數 十 年 經 驗 道 近 大 廈 號 地 下

**授泳** 請電K八五四六五四 十天 速游 洽

**中醫學院** 九龍 招男女生 開課

**針灸速成** 九龍中醫學院 招男女生 針灸 新旺 地

**脈學班** 九龍中醫學院 招男女生 二天 一班 教 號 章

**精勤數專** 逐日 指導 會計 數理 大廈 C角 道 座 實 新 化

**招寄宿生** 寄 宿 生 之 兒 女 基 督 托 教 管 家 教 無 暇 照 顧

校監：葉逸文

本校招生列下：F.1至F.5各級學生 中文 英文 數學 及 外國語 英語會話班 大 學 文 學 主 任 士 講 授 地 址：九龍 二 四〇 號 電 話：三 一 九 一 開 課 日 期：九 月 一 日 上 課 時 間：每 日 下 午 一 時 至 三 時

**成功英專**

**強身術** 傳授 內 壯 功 夫 快 速 見 效 不 論 年 老 體 弱 均 可 學 習

**招男女寄宿生** 幼稚園 小學 中學 及 家 庭 教 師 九 龍 道 一 二 三 九 號

**天主教聖安尼書院招生** 招收中一至中六 一九七三年 九月 開課

**李玲婦科** 閨女 中 電 話 指 導 日 下 午

**陳偉痔瘻專科** 歡迎間痔 港九首創 新法脫痔 不用刀割 七天即愈 安全無痛 照常工作 貧者減贈 九龍旺角彌敦道539號三樓（近登打士街口）K888639

**身軀不靈 血脈欠暢 通動** 此治痛症 專 治 風 濕 ...

**留日婦科 朱玉娟** 早九至晚九 二樓 號 旺角 街 油 對 面 假 期 照 常

**按手穴力 專醫筋骨 痛** 風濕 痠軟 痛 閃 傷 跌 打 醫 院 早 晚 時

**中國正統醫術 阮逸雄** 老醫 七十二高齡 執業四十九年

**婦科** 留日女醫 實學 朱玉華 孕閑 即知

**婦科 葉友芳** 留日實學

**痔** 九龍 長 沙 灣 道 彌 敦 道 英 皇 道 電話：H七六四 K七四九 H三式 ... 

**虫** 東華 黃 專科 痔 瘻

**月事通力** 特效 月事 不調 通力 ...

**李萍 中國女醫 婦科** 解除你的煩惱 根治疑難暗疾

**健康福音** 本 港 多 年 經 驗 專 治 ...

**留日女醫 經驗豐富 通經最快 王玉芬婦科**

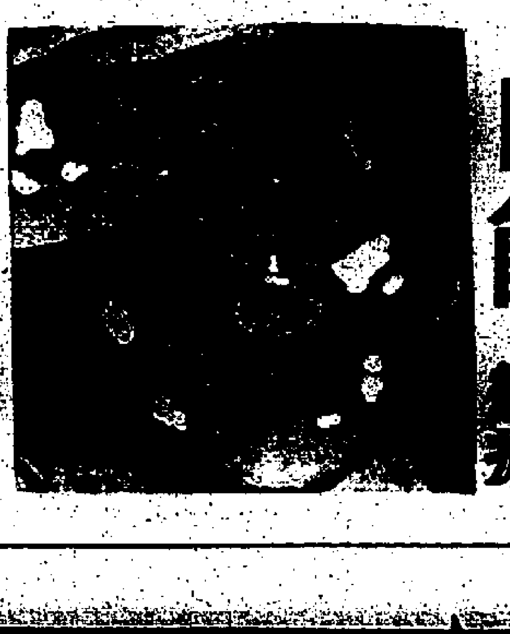
**惡疾** 專理一切 痔 下 疳 ...

**外皮 朱約翰**

**鵝掌瘋 灰指甲**

結婚年齡男女注意 白蝕有遺傳性，年青男女，如發覺患上白蝕症，應及早就醫，至治癒後方可結婚，免致貽害下一代。

持世界最優藥學卅五年之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保未有更好之



前上海六合路太和大樓專籍治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威

七十餘高齡 老專科中醫師

# 歐威廉

有國府合格中醫執照

白蝕 鵝掌瘋白蝕即

有史以來最成功之白蝕專藥

當你百醫無效時

請來一試方悟今是而昨非相見恨晚

利便工友星期假日照常候診

秪有歐威廉能使你鵝掌瘋灰指甲癒後永不復發

伏天治瘋事半功倍

初伏・七月十三日星期五
中伏・七月廿三日星期一
末伏・八月十二日星期日
（以上公曆計算日無多欲治從速）

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅五年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院樹葉道口 早十時至六時候診 電話：七七二〇一五

# 豆漿與牛奶

自古以來，豆漿便是我國人最普遍，最大衆化的飲料。即時至今日，香港已成爲各國貨物雜銷之所，而各式各樣光怪陸離的飲品充斥市面，但論營養高價錢平，仍以豆漿爲首選，任何其他飲品，無出其右。

在各種大豆製品之中，以豆漿的製法最爲簡易。只將浸透了水的大豆磨爛了，再加上適量的清水拌和，濾去渣滓，煮沸便成。食時加糖或加鹹，可以任從尊便。

在往昔的內地，賣豆漿祇是豆腐店的副業。規模較大的豆腐店，也接受長期客戶定飲，每天早上做好之後，裝上瓶，像現時的牛奶公司送牛奶一樣，按戶派送，但規模小的，則祇限於門沽，早上還兼賣些葱油大餅，油條之類食物：很多上班上學的人，就以豆漿送大餅，油條等，作爲早餐。既經濟便捷，又富營養，比上茶樓飲茶，別有一番風味。

在現時的香港，豆漿已被稱做維他奶，食品商人，設廠大量製造裝瓶應市，不論任何角落，都隨時可以買到飲到，比之往昔，更爲便利了。

在一般人的心目中，每認爲祇有牛奶的營養成份比例最適宜，最易消化，是滋養物中的最上品。尤其是嬰孩的母乳代替品，更非牛奶或奶製品莫屬。殊不知豆漿的營養價值，比之牛奶，實未遑多讓。據營養學家的分析：鮮牛奶含有水份百分之八十六點六，蛋白質百份之四，脂肪百分之三點零五，醣類百分之五，灰份百份之零點七，其他百份之一點一九；豆漿則含有水份百分之八十九點二五，蛋白質百份之三點一六，脂肪百份之三點一，醣類百份之三點零二，灰份百份之零點四五，其他百份之一點零二。各位祇要把上述數字比較一下，便可知道兩種飲料的營養成份及比例，事實上都非常接近。無論在礦物質方面，磷和鈣的含量，豆漿祇及牛奶的四分一和六分一；但鐵的含量，豆漿卻比牛奶多了五倍。因此，嬰兒用牛奶哺育，常有缺鐵貧血現象，飲用豆漿則沒有這種缺點。

據說，美國伊利諾大學的乳業學院，曾研究過將豆漿加進魚肝油及乳酸鈣，製成哺育嬰兒的豆乳：加拿大一個一胎五嬰的母親，就利用這種豆乳把她的五個嬰兒，哺育得非常健康活潑。在戰前，我國亦曾有學者試驗以豆乳育嬰，結果亦十分滿意，但可惜沒有人加以推廣。

此外，豆漿還有下述幾個比牛奶更佳的優點：（一）牛奶中蛋白質的粒子，不能再被分解成爲人體所需要的更細程度，便被腸壁直接吸收入血。所以有部份生理特異的人，飲了牛奶會有不良反應：例如皮膚過敏，大便溏瀉或秘結等。豆漿則不然，它所含的是優質植物性蛋白質，粒子可以被再分解至最幼的程度，故此飲後不會發生上述的現象。（二）牛奶有一種羶騷味道，很多人聞了就會惡心，飲不下咽；豆漿則完全沒有異味，任何人都可以照飲無誤。（三）豆漿價錢平，一瓶牛奶的價錢，可以買到同等份量的豆漿三四瓶。

總而言之，豆漿價廉味美，營養豐富，有益健康，在這個天時暑熱，人體需要大量水份補充的時候，多飲豆漿，實爲有百利而無一害的明智之舉。（半殘）

# 彩色生活

# 五人打麻雀法

麻將一道，世人視爲「邪經」，不登大雅之堂，但名人而好玩麻將，消遣消遣，無礙其爲名人。你也知道：打麻將的規矩，原是四人才可以成局的，所以叫做「方城之戲」。舊時打的麻將是用竹牌做的，又叫做「竹戰」。「三缺一」的時候，就得等着一個人來「湊脚」。

以筆者所知：爲了彌補「三缺一」之憾，早就有「麻將友」發明了「三脚麻將」，傢私店也發明了「三角麻將檯」，在各大俱樂部中，「三脚麻將」曾經一時風行，也可以打出「一個一餅，張張九筒」來，這在「麻將史上」，「三脚麻將」的發明是值得大書特書的。到底是誰發明的，卻有待考証了。

當然，有了「三脚麻將」，於是「三等一」的膠語就說不成了。但是，筆者這兒介紹的卻是「五人麻將」的始創者，說起此馬來頭大，他就是大名鼎鼎的梁啓超先生，論文章功業，端的了不起，他是第一個用科學方法研究中國歷史的人。他的文筆，獨樹一幟，筆鋒常帶情感，動人心坎。

但是，梁啓超生平除讀書作文章外，還有一大嗜好，就是打麻將。他說：「八圈麻將最衛生，多了傷精神，難免要骨頭酸溜溜地疲倦起來。」當他在上海任時務報總編輯時，有許多文章是在「方城」之側寫成的。他左手打麻將，右手寫文章，手揮目送，才思敏捷，端的是傑出的文學家。

有一天，梁啓超正在「手談」，而文思勃發，四圈打完了，想寫文章，又想繼續打麻將，如果是短文，倒可以邊打邊寫，應付過去。怎奈他要寫的是長文，憑怕打麻將久了，斷了靈感。時適座中有人「觀戰」，梁氏遂拉他頂替，而靈機一動，便也想出了「五人麻將」的新方法。

「五人麻將」的打牌法，是採用輪流制，四人入局，一人休息。某人有事想退出「雀戰」，就由那個休息的人頂替上去，恰好符合了「衛生」之旨。其後，這項發明，竟爲世人「樂爲採用」。至今朋友聚會，如有「五賢同在」，往往採用這種辦法，但很少人知道這方法還是梁啓超所發明的。

不過，梁氏當日所急要寫的究是那篇文章？同桌打牌的那幾人？代打的又是那一個？打幾圈？地點何在？卻已無可稽考。可以知道的是：他後來常和「竹林君子」打麻將，而且在麻將桌邊寫文章，牌聲愈響，他的文章也寫得「鏗鏘有聲」，可圈可點的了。

名人打麻將而有小發明，與學問文章，同堪輝耀，自足千秋。後來，胡適博士曾爲麻將牌的起源考証，載諸胡適文存，卻沒有提起梁啓超發明五人麻將打牌法。如果他知道梁氏對於麻將有這樣的貢獻，必然大感興趣道：「聯絡感情，調劑生活，牌而時習之，不亦悅乎！」（火流）

當清朝末期，歐風東漸，飲食異制，往往足以驚世駭俗。最初在香港廣州流行的香煙叫「巴西煙」，鼻煙叫做「士拿」（英文音譯），被譏爲「食妖」。汽水早期由荷蘭人設廠製造，所以叫做「荷蘭水」，於一八七一年傳入中國，當時在上海最早的製造廠，是「老德記」，其次是「屈臣氏」和「正廣和」等，都是外國人所辦的「荷蘭水」。

直到一九二六年在天津開設了中國人自建的汽水廠叫做「鴻興」，卻是銷路呆滯，跟外國人辦的汽水廠同一命運。「荷蘭水」之罪雖至於「妖」，人們看見瓶蓋的珠子沸騰，多不敢飲。光緒某年，李鳳苞出充德國代理公使，他的使德日記有一段說：「席間思茶竟不可得，唯飲汽水，童桂之性，通利腸胃，喉間有聲。」

外交官不拒飲汽水，在當時已算「大膽」，若在內地是沒有人敢飲的。晚香室主所著泌南夢影錄，也有一節提到飲「沙示水」的情形：「色如琥珀，味甚嚴口，使人噯噯。」朱一新侍御來粵講學，竟公開宣稱：「荷蘭水味芳，性辛烈，多飲損人年壽。」這些話，在今日看來都是十分好笑的。

我們知道：最早期的汽水，是二氧化碳的水溶液，即碳酸水。後來，把碳酸氣直接溶解在水裏，竟和天然的礦泉一樣，有可口快味，這便是人造礦泉。又之後，在人造礦泉的基礎上，加上了果汁等料便是汽水。直至今日，汽水的主要成份之一是二氧化碳，就是碳酸氣，但它和廚房燒炭時所發出的碳酸氣含有雜質者不同。

原來二氧化碳是一種使空氣污濁的有害氣體，吸入了會使人頭暈，祇有氧氣才可以排除它。但是，汽水裏的二氧化碳是一種化學藥料，如重炭酸碳，硫酸亞鹽等，加以大氣壓力，直接溶解於水而成純粹的二氧化碳，乃無色無臭不能燃燒的氣體，而且具有特殊的刺激性辛酸味，我們喝後覺得「童桂之氣」的就是它。

至於喝下汽水後「使人噯噯」，那又是什麼緣故？這因爲，汽水裏含有的碳酸氣，它溶解在水裏是放熱反應，所以在製造汽水的過程中，必須把水的溫度降低，然後再加上壓力溶解在水裏。當我們喝下汽水時，通過喉部直至胃囊，因了這種含有氣體的流質，就變了氣泡從胃囊衝至喉間，「使人噯噯」，「喉間有聲」。

香港的汽水大概可分兩大類：一是含有碳酸氣的汽水，如可口可樂、百事可樂、沙示水、蘇打水等，打開瓶蓋時會發出碳酸氣泡，因而又稱發泡性飲料，雖然要冒上一股難受的碳酸氣出來，卻可以刺激體內的循環系把熱量迅速排出，因而解除疲勞，炎暑頓消，飲了可以得到一時的快感，頂多也不過一時性，並不含有維他命。

二是不含氣的汽水，就是指不含碳酸氣的汽水，乃近年汽水之一大進步，如橙子汁、檸檬汁、提子汁、菠蘿汁、楊梅汁、酸梅湯等，但並不是純料用新鮮的水果原料來配製，大部份是人造化學藥料和香精，加上糖漿的混合產物。使飲用者的嗅覺味覺皆生快感，同時又經過冰凍手續，以生清涼止渴的感覺而已。（慧言）

# 談猩猩

本港某大酒家，曾爲外來旅遊豪客，烹製一桌滿漢筵席。其中饌饌，所用珍禽美獸，固有多款，但除卻某些不能照原日菜單製出及食用外，猩唇一物倘屬易致。爰借由於猩唇這東西的感觸，特別拿猩猩這動物來作談話的資料，想讀者們也喜歡知道一下牠的生活和個性的吧。

猩猩這獸，據說像豕而人面，所以猩猩很多方面都和人類相近。孫卿子說：「猩猩能言笑，兩足無尾，故近於人。」水經注說：「猩猩形人面，頗容端正，善與人音，聲妙麗如婦人，對語聞之，無不酸楚！」爾雅翼說：「古之說，猩猩者，如豕如狗如猴，今之說，猩猩者，與狒狒不相遠，如婦人被髮袒足，無膝，好事行，遇人則手掩其形，謂之野人。」禮記說：「猩猩能言，不離走獸。」

至於猩猩的身體長度，大約四尺多，毛赤褐色，手臂很長，下垂及地。細的頸有鬚，下肢頗短，故不善行立。時常都喜歡坐着。這種動物，世界各地都有，而以東南亞和非洲的地方最多。產於非洲的，則多屬黑猩猩，長五尺許，毛黑而面黃，鼻小而口大，能以足底着地直立。又有大猩猩，形狀更巨，長七八尺，黑褐色，面部也黑。體格碩大，狀貌獰猙，有大力，土人也很怕牠！猩猩食物，與猿猴略同，野生植物，果實，五穀也吃。

又據傳猩猩愛著屐和飲酒，我國四川封溪縣和交趾的武平興也有猩猩出產，喜羣居，百十成夥，人欲捕之者，設酒和屐於路側誘之，猩猩見酒和屐，初亦似知道人誘捕，但禁不住二物的引誘，去而復返，以至再三，然後取酒飲之，漸醉，復取屐而著，未幾醉且甚，獵人掩出而捕之，輒無遺者。

關於猩猩能言，茲述一事，以見其靈異之處。據獨異志說：「漢寫爲封溪令，部人陳廉，攜酒並猩猩以獻，寫問曰：何物？人未及答，囊中語曰：斗酒並僕耳！寫以其物有靈，開囊放之，猩猩悲啼而去。」

再說到猩唇爲物，當然以肉厚嫩滑爲其長處？庖廚苟烹調有法，自使老饕們食指大動的啊！呂氏春秋有說過：肉之美者，猩猩之唇！所以猩唇便被視爲有名堂八珍餚饌之一。

# 文天祥與象棋

宋代末季民族英雄文天祥，平生愛好象棋，在後人的著作就有不少關於文天祥愛好象棋的紀載。文山別集紀年錄注：「公（天祥）暑日溪浴，與奕者周子善，於水面以意爲枰，行奕決勝負，愈久愈樂，忘日早寒，或取酒炙就飲啖。」從這段紀載，可見文天祥不用棋盤，祇是口談對奕，這叫「口奕」，棋藝已臻化境。

文天祥不僅善奕，而且還著有棋譜。據紀年錄注：「公平生嗜象藝，以其危險制勝奇絕者，命名曰玉帳金鼎至單騎見虜四十局勢圖，悉詳其出處始末。玉帳，蓋公所居山名也。」可惜這本棋譜早已散佚不存，有人在福州書肆購檢得一頁「文丞相玉帳金鼎圖」，深邃曲折，不同凡響。

按象棋這玩藝始於唐，幾經改革而至南宋，始與今制相同。胡適博士「考作象棋的年代」一文中有云：「那時候，中國與印度交往已近千年，也許這種遊戲，從印度波斯傳進來已久，到了牛僧孺才把牠改成一種中國的象棋戲。」胡氏直認象棋爲印度所輸入，後經唐相國牛僧孺改爲中國式的，可謂「西爲中用」了。

到了宋代，有所謂七國象棋及廣象戲，實亦爲象棋的異稱，不過局制與今並不同。「七國象棋」爲司馬光所創制，著有「古局象棋圖」一書。「廣象棋」爲晁補之所創制，原書已佚。直到南宋始與今制全相同，文天祥既愛好象棋，在他的著作文山詩集中，可以讀到有關於象棋的佳作，引四首於次：

「螳臂初來攫晚蟬，那知黃雀抹鍊挺；王孫挾彈無人處，一夜瑤盤薦玳筵」。自注云：「右一，爲周子善言，蕭耕山能勝二劉，不覺敗於子善，子善敗於我。」

「射虎將軍髮欲枯，茫茫沙草正迷途，小兒護取封侯去，還是平陽公主奴」。自注云：「右二，爲耕山言，老夫敗於子善。」

「坐據河南百戰雄，少年飛將驚如龍；世間祇長二人在，上有高公下棋容。」自註云：「右三，爲淵伯言，所長者惟言與子善。」

「擊柱論功不忍看，兼壇刑馬誓河山；當年肆獲如何似？只在春秋番衛間。」自註云：「右四，爲劉定伯言，與淵伯上下也。」

從上面四首詩中，可以知道：劉淵伯和劉定伯都是當時象棋名手，劉淵伯名洙佳，隨文天祥抵抗元兵，號劉監軍；劉定伯名澄，是一位愛國詩人，但二劉不敵蕭耕山，蕭耕山又不敵周子善，蕭周二人也是當時象棋名手。而周子善與文天祥相敵相當，互有勝負，文天祥棋藝之高，概可想見了。

民間傳說，文天祥還善於製「棋謎」，增加突棋興趣。在象棋的卅二個棋子裡，「邊卒」是最不受人注意的，但高手對奕，「番」起「邊卒」，以靜制動，關係勝負很大。有一次，文天祥就用「邊卒」作謎面，猜中藥名一，很多人猜了許久都猜不中。他就揭出謎底是「車前子」，扣字也很見工夫，可說別具巧思，堪稱上好的棋謎。

「兵卒過河當車使」，這是棋手們常說的謎語。但是兵卒過河之後祇能走一步，還限定不得退後，因此，如果兵卒走到最後一線上，就要變成「老兵」「老卒」，失去了作用。文天祥就根據這個意思，用「老卒」作謎面，猜成語一句，終於給周子善猜中了，謎底是「進退兩難」，製得很不錯，也是上好的棋謎。

記得抗戰的後期，廣西是大後方的重鎮，自南寧至桂林之間，成爲後方一條大動脈，所以冠蓋人士，穿梭往來，甚形擁擠。

南寧是廣西省會所在地，三教九流無所不有，那時的樂業社，有一位相士陳鐵嘴，聽說是相法如神的。時在民國卅二年，廣西省政府主席是黃旭初，生成一副冷面孔，不笑不言，好像神廟裏的泥菩薩。

且說這位冷面孔的泥菩薩，身軀不長不短，是一個骨型的瘦佬，平日衣着儉樸，老是穿着一副中山裝，不坐汽車，不帶跟隨，獨自一個人在省政府出入，當地老百姓祇當他是一個普通的公務員，誰也不知道他就是一品大員的省政府主席。足見黃旭初的爲人是不喜歡擺架子的，所以外表看來平凡得很，其實他正是一個「平凡的大人物」。

有一天，黃旭初動了清興，帶了一位隨員，化裝去請教看相。隨從先行看了，然後接了黃氏上去。看了部位和流年之後，陳鐵嘴對黃氏說：「你祇是個沉默寡言的君子，雖然頗有心機，但祇能守家，不能創業。因爲你的形相，平平無奇，不是個昂藏七尺，大刀濶斧去幹的人，目下想是個公務員吧？」黃氏答稱：「當份小差事而已。」

陳鐵嘴口沫橫飛，又道：「你最好是當個檔案室管理員，我斷定你一定管理得有條不紊。如果你當個繕校室職員，因爲你細心，公文也不會錯個字。」

冷面孔的黃旭初聽了，禁不住微微一笑，於是問道：「你看我比他（隨員）如何？」陳答：「他比你好得多了，因爲他眉宇總有不平凡之概，一定比你高二級以上。而你呢，冷冰冰地面帶愁容，論目前固不是好景，論將來………………」

黃氏不高興地搶着說：「將來更不行嗎？」陳答：「不是更不行，你有一副忍耐相，能忍人所不能忍，最大祇能當個科長，那是絕對有希望有把握的。」「祇能當個科長嗎？」「是，我看出你是個野心不大的人，能夠當個科長，其願已足了。」「除了科長以外，前途還有甚麼希望沒有？」「老實說，我說你的野心不大，你最大祇能當個科長，不會再爬上去了。」

陳鐵嘴又加以補充說：「一個人是形相生成，稟之先天，強求不得的，恕我直言吧：論你尊家的相，眉宇不暢，不夠尊嚴。體型固然不是甲木，又不是乙木。說是五短吧，你的雙手相當地長，五短也不成格，既不純粹成形，又何來大富大貴呢？」

至此，隨員對陳鐵嘴說：「先生，你果然一副爛鐵嘴，小心以後變了陳歪嘴！」二人便告辭走了。

隔了幾天，陳鐵嘴接到黃主席的請貼，快活得直跳起來，道：「我陳鐵嘴快變成陳肥嘴了！」於是依約按址赴宴，興致甚佳。客人到齊了，黃主席才大駕到臨，客人肅立敬禮，陳鐵嘴定睛一看，原來主人就是他說「最大祇能當個科長」的人，眞是「差之毫釐，謬以千里」，不禁愕然，十分靦恧。湊巧碰到那個隨員，卻是黃主席的衛弁，當下打了陳鐵嘴一巴掌說：「你從此祇好做陳歪嘴了！」（天相）

# 趣味科學

## 空氣染污可以控制

空氣染污使城市的居民直接或間接地受到禍害，這是近年來各大城市的一個非常嚴重問題。怎樣才能把從工廠煙囪放出來的黑烟捉住呢？工程師們動了不少腦筋，費了不少精神時間，終於研究出來了，冒出的黑烟不但可以控制，而且還有沒燒完的燃料有着剩餘價值可資利用哩。

祇要在烟囪裏裝一個超聲波除塵器，不消片刻，烟囪就冒出乾淨的白烟了。

超聲波爲什麼能有這樣高的除塵清潔本領呢？原來，超聲波的振動頻率，比普通聲波要大得多，當它作用到烟去時，烟中的灰塵也就隨着它的振動而激烈的振動起來，在很短的時間內，互相碰撞，而粘合在一起，就像雪球一樣越滾越大，漸漸地重到不能升上烟囪上去，反而沉到烟囪底來。超聲波的頻率越大，強度就越大，迫使烟灰顆粒粘合得越快，形成的顆粒也越大，下沉自然就更快了。

被超聲波扣留下來的烟灰，不但可以作爲燃料重新利用，更重要的是，還可以從煙灰中提煉出許許多多貴重的化工原料，這豈不是一舉兩得嗎。

# 大少爺　夫唱婦隨　公龍

# 白領·藍領·灰領

## 徵求現實資料

有人爲在白領，有人爲在藍領，自然誰都怕自己變成灰領。

祇要看看白領先生和白領小姐的神氣，顯然是具有絕大吸引力的。但，他們的苦樂你可知道嗎？

祇要看看藍領的男女勞工們，正是行行出狀元，也不由你不羨慕。但，他們的苦樂，你可知道嗎？

現在，我們想把這些苦或樂，讓大家知道。我們衷心希望的，就是親身來到樂處，或嚐到苦味的白領、藍領朋友，給我們最現實的資料。（編輯室）

# 的士手記　阿德

## 提出加薪立即批准

政府公務員加薪的消息，前天已公佈，而我們的士司機加薪的問題，可能遙遙無期，因爲目前我們對於車主，採取分賬的方式，平均我們約佔全部收入的四成多一點，然而車主卻須要付出油渣的費用，以及修理費和汽車的拆舊等。唯一希望能增加收入的，祇能希望當局早一點批准我們加價。的士的收費，目前與二十多年前相同，而供的士用的汽車售價，修理費用和一般的管理費用，不知道已增加了多少倍。

當然，司機每天駕車的營業收入，比以前多了，記得以前我們的一位老行尊說，戰後的香港的士，全部爲美國汽車，每天的營業收入，祇由二十五至三十元。現在可達九十元左右。

政府公務員加薪的消息，透過報章發表後，我們同行的一名司機，是一名退休的公務員，據他說，公務員加薪，以這一次爲最快，但是他也指出，這一大的所謂加薪百分之八，祇不過是跟隨生活指數上漲的差額。他說，以前曾看到過權威人士的統計，香港的生活指數，亦即物價，在一年內上漲了百分之十四以上。

他分析說：「這一次當局加薪加得那麼快，是爲了防止公務員與當局之間的勞資糾紛。否則不論由那一個機構申請加薪，當局也祇不過考慮，不會立即答覆。」

「屈指算起來，公務員的情緒不大好，過去例如護士，教師，助產士等，均有向當局提出請求加薪的行動。又例如招募警察，雖然廣爲宣傳，但是一般的反應並不能令人滿意，其主要的死結是警員的薪金過低所引起的。」

雖然他和我們一樣，仍是的士司機，但到底過去任職公務員，而且是任人事管理的一方面，因此他提出的意見，我認爲頗合情合理。他說道：「倘若我現在仍靠退休金過活，每月祇四百多元，付房租也不夠，但是現在我已老了，祇差一年便已達六十歲，的士司機的生涯，實不易爲，來年我希望能找到一份爲私家車司機的職位。你知道嗎？目前爲私家車的司機，每月工資也有一千元，而且尚供膳食，年尾可獲雙薪。比我以前的薪金，祇少了一點。不過在工作上便不須要傷腦筋。」


# 香港中文大學 徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

一、大學據點處交通組行政助理或見習行政助理，應徵者宜具認可大學學位或同等學歷及駕駛車與小型巴士經驗（需要持有小巴及巴士執照尤佳），曾擔任編排行車時間表及汽車維修工作，並具有督導技車司機之能力。受聘人須在大學校舍內居住。

二、社會研究中心研究助理，應徵者宜具社會科學學位（以社會學、人類學、心理學、經濟學或地理學者爲佳），能閱讀中文者，並具有研究工作及統計學之知識。

三、聯合書院電子學助教，應徵者宜具榮譽大學學位（乙等一級或以上），而專修電器工程、電子學或物理學（必須包括電子學課程）者。

月薪（港幣計算）：

行政助理：二四八〇元分六大級增至三八六〇元（男）

二三二五元分六大級增至三七三〇元（女）

見習行政助理：二二二〇元分五大級增至二四八〇元（男）

一九六五元分五大級增至二三二五元（女）

研究助理二二二〇元（男）

助教：一九六五元（男女同酬）

行政助理及見習行政助理之起薪點視受聘人之資歷與經驗而定。女性教職員將於一九七五年四月與男性同酬。

其他服務條例：

受聘職位㈠者，可獲公積金利益及醫療福利，受聘行政助理者並得享有長假。受聘職位㈡及㈢者，其聘約暫以一年爲期。

就職日期：受聘人希於一九七三年九月一日後儘速到任。

應徵手續：

應徵職位㈠者，可向聯合書院教務長索取表格。應徵職位㈡及㈢可向大學人事組或新界教道六七七號十三樓索取表格。表格填妥連同履歷及證件副本，於一九七三年八月卅一日前寄達下列地址：

香港新界沙田聯合書院教務長

香港新界沙田香港中文大學人事組助理校務主任。

校務主任楊乃舜

一九七三年八月八日



# 香港牙醫管理委員會佈告

爲方便有意前往海外攻讀牙科以便畢業後回港執業之人士起見，本委員會特將各認許牙科學校之名稱彙製成表，以供參考。凡獲得表內開列任何學校所頒發之文憑者，均可獲准註冊而毋需經本委員會再行考試。如欲參閱該表者，請逕向本委員會秘書索取（地址：香港灣仔道九十一號醫務大廈四樓25室）。

至於持有其他牙科學校文憑之人士則或須經本委員會考驗後方可獲准註冊。有關考試規則，亦可向本委員會秘書索取。特此佈告週知。

香港牙醫管理委員會秘書



# 醫務衛生處通告

## 有關政府牙科獎學金事

香港政府現邀請年齡在三十五歲以下之本港男女居民申請獎學金前往紐西蘭其他高大學及／或澳洲新南威爾斯雪梨大學攻讀牙科，以考取牙外科醫學士學位，該項爲期五年之牙科課程將始於一九七四年年初。

獲選之男女，每年可獲得獎學金八千四百元，及另加一筆書籍及儀器津貼費三仟七佰五十元，此外，並付有來回機票。

申請者必須已經於香港大學高級程度考試中獲得高級物理，高級化學，及高級生物學（或高級動物學）等科合格。同時，英文中學會考之英文科亦須考取C級或以上之程度，或具同等學歷。

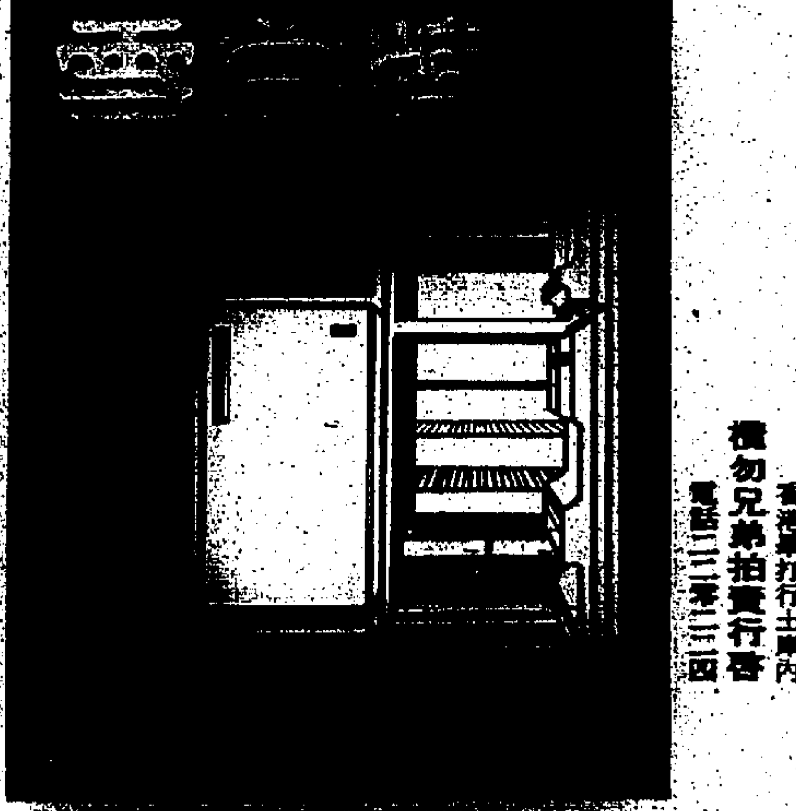
獲選之應徵者必須體格檢驗合格，並須簽署一份合約，允諾在畢業後回返香港服務至少四年，於這四年內，倘政府有牙科醫生出缺，應徵者可能需要在政府服務爲牙科醫生。

申請表格可逕向香港希慎道利園大厦醫務衛生處總務部索取，填妥之申請表格最遲須於一九七三年八月二十五日送回本處。

醫務衛生處處長　蔡永業



# 拍賣華藝公司之寫字樓傢俬，設備及貨辦等廣告

茲承業主之命定於一九七三年八月十日（即星期五）上午十一時在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將KNIGHT WILLIAM CHAN經營之華藝公司案附於香港雲咸街勝利大廈三零一B室之寫字樓傢俬，設備及物辦等當衆拍賣，參觀時間於星期三及星期四即一九七三年八月八日及九日每日由上午十時至下午十二時三十分，本行備有目錄表，投得者於下趟須時即將全部賣價以現款交淸

香港畢打行士庫內
濃勿兄弟拍賣行啓
電話二二二零二二四